



Pražská teplárenská a.s.
Výroční zpráva | Annual Report
2002

00

Jsme moderní společností podporující dynamický rozvoj všech svých aktivit směřujících k poskytování kvalitních a komfortních služeb zákazníkům.

We are a modern company working to support the dynamic growth of all our activities focused on providing high-quality, comfort-assuring services to our customers.

Profil společnosti	3
Přehled vybraných ekonomických ukazatelů	5
Významné události roku 2002	6
Úvodní slovo předsedy představenstva	8
Statutární orgány a management společnosti	12
Vlastnická struktura společnosti	14
Informace pro akcionáře	15
Zpráva představenstva	21
Zpráva dozorčí rady	36
Zpráva auditora	38
Konsolidovaná účetní závěrka	40
Nekonsolidovaná účetní závěrka	60
Zpráva o vztazích	84
Identifikační údaje společnosti	92
Osoby odpovědné za výroční zprávu a ověření účetní závěrky	94



Contents

Company Profile	3
Key Figures	5
Important Events of 2002	6
Chairman's Statement	8
Directors and Officers	12
Ownership Structure	14
Information for Shareholders	15
Board of Directors Report	21
Supervisory Board Report	36
Auditor's Report	39
Consolidated Financial Statements	41
Non-consolidated Financial Statements	61
Report on Relations Among Affiliated Entities	85
Identification Information	93
Persons Responsible for Annual Report and Audit of Financial Statements	95

02

Naše produkty nabízíme v souladu
s ekologickými limity zemí EU.

We offer our products in compliance
with environmental limits valid in EU countries.

Pražská teplárenská a.s. je v současnosti jednou z nejvýznamnějších teplárenských společností v České republice, a to jak z hlediska počtu zásobovaných objektů, tak i kapacitou provozovaných zařízení. Společnost disponuje 50 tepelnými zdroji, celkovou délkou tepelných sítí 617,6 km a zásobuje teplem na 250 tisíc domácností, řadu průmyslových podniků, účelových zařízení a institucí. Výroba a distribuce tepelné a elektrické energie je hlavním předmětem činnosti společnosti. Pražská teplárenská a.s. dodává energii do elektrizační soustavy hlavního města.

Hlavní akcionáři (k 31. 12. 2002)

Elektrárny Opatovice, a.s.	48,54 %
Pražská teplárenská Holding a.s.	47,21 %
Fond národního majetku České republiky	1,75 %
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	1,12 %

Cíle společnosti, poslání

Pražská teplárenská a.s. si jako moderní společnost klade za prioritní cíl uspokojovat náročné potřeby zákazníků v souladu s pravidly ochrany přírody. Naším záměrem je i nadále co nejefektivněji využívat zdroje, kvalitně a pohotově komunikovat s našimi zákazníky v prostředí neustálých změn a nacházet nové příležitosti pro realizaci dlouhodobé spolupráce.

Naším posláním je poskytovat zákazníkům efektivně využitelné služby a produkty šetrné k životnímu prostředí.

Company Profile

Pražská teplárenská a.s. is currently one of the top heat energy companies in the Czech Republic, both in terms of number of buildings supplied with heat and in terms of overall generation capacity. The Company possesses 50 heat generation facilities and 617.6 km of heat supply lines and supplies heat to over 250,000 households and a large number of industrial enterprises, special-purpose facilities and institutions. Generation and distribution of thermal and electrical energy is the Company's principal business. Pražská teplárenská a.s. supplies power to the local distribution network.

Principal shareholders (at 31 December 2002)

Elektrárny Opatovice, a.s.	48.54%
Pražská teplárenská Holding a.s.	47.21%
National Property Fund of the Czech Republic	1.75%
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	1.12%

Company objectives, mission statement

As a modern company, Pražská teplárenská's number-one objective is to continuously satisfy the demanding needs of customers without causing damage to Nature. Our plan for the future is to continue to make the most effective possible use of our facilities, to engage in high-quality, responsive communication with our customers in an ever-changing environment, and to seek out and find new opportunities for long-term business collaboration.

Our mission is to provide customers with services that are effective and useful and products that are environmentally friendly.

04

Naším cílem je rozšiřovat své služby v oblasti zásobování teplem na území mimo Prahu a v našem hlavním městě dosáhnout 39,5% podílu na trhu s teplem.

Our objective is to expand our heat supply services to include areas outside of Prague and achieve a 39.5% share of the heat market within our country's capital city.

		1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Instalovaný tepelný výkon	MWt	2 677	2 318	2 307	2 116	2 029	1 955	1 773
Prodej tepla celkem	TJ/rok	18 989	16 927	15 890	15 482	14 229	15 378	14 709
Bytový odběr	TJ/rok	12 046	10 839	10 180	10 070	9 382	9 969	9 498
Nebytový odběr	TJ/rok	6 943	6 088	5 710	5 412	4 847	5 409	5 211
Dodávka tepla ze zdrojů celkem	TJ/rok	21 678	19 365	18 201	17 862	16 526	17 766	17 237
z toho: z vlastních zdrojů	TJ/rok	16 471	13 137	11 473	10 984	9 372	9 487	9 056
Výnosy za teplo	mil. Kč	4 098	3 821	3 825	3 851	3 891	4 262	4 256
Instalovaný elektrický výkon	MWe	138	138	138	138	138	138	138
Prodej elektřiny	GWh/rok	288	223	152	179	174	203	197
Výnosy za elektřinu	mil. Kč	257	225	150	172	185	185	196
Základní kapitál	mil. Kč	4 148	4 148	4 148	4 148	4 148	4 148	4 148
Náklady celkem	mil. Kč	4 786	4 448	4 281	4 177	4 102	4 677	4 765
Aktiva celkem	mil. Kč	6 859	7 140	7 766	7 888	7 694	8 136	8 714
Výnosy celkem	mil. Kč	5 021	4 724	4 609	4 566	4 565	5 212	5 163
Počet zaměstnanců k 31. prosinci	počet	1 772	1 609	1 274	1 009	987	881	826
Průměrný přepočtený stav zaměstnanců za rok	počet	1 810	1 684	1 366	1 097	1 005	927	854
Zisk na zaměstnance	tis. Kč	132	164	240	355	460	577	466
Průměrná mzda	Kč	14 410	16 291	18 860	22 335	24 040	25 727	26 488
Hospodářský výsledek za účetní období	mil. Kč	235	276	328	389	463	535	398
Čistý zisk na jednu akcii	Kč/akcie	57	67	79	94	111	129	96
Dividenda	Kč/akcie	28	36	85	99	110	140	150

Key Figures

		1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Rated heat generation capacity	MWt	2,677	2,318	2,307	2,116	2,029	1,955	1,773
Total heat sales	TJ/year	18,989	16,927	15,890	15,482	14,229	15,378	14,709
residential	TJ/year	12,046	10,839	10,180	10,070	9,382	9,969	9,498
non-residential	TJ/year	6,943	6,088	5,710	5,412	4,847	5,409	5,211
Total heat supplied	TJ/year	21,678	19,365	18,201	17,862	16,526	17,766	17,237
of which: generated in company facilities	TJ/year	16,471	13,137	11,473	10,984	9,372	9,487	9,056
Heat sales	CZK millions	4,098	3,821	3,825	3,851	3,891	4,262	4,256
Rated electricity generation capacity	MWe	138	138	138	138	138	138	138
Electricity sold	GWh/year	288	223	152	179	174	203	197
Electricity revenues	CZK millions	257	225	150	172	185	185	196
Basic share capital	CZK millions	4,148	4,148	4,148	4,148	4,148	4,148	4,148
Total costs	CZK millions	4,786	4,448	4,281	4,177	4,102	4,677	4,765
Total assets	CZK millions	6,859	7,140	7,766	7,888	7,694	8,136	8,714
Total revenues	CZK millions	5,021	4,724	4,609	4,566	4,565	5,212	5,163
Number of employees at 31 December	number	1,772	1,609	1,274	1,009	987	881	826
Average adjusted number								
of employees for the year	number	1,810	1,684	1,366	1,097	1,005	927	854
Earnings per employee	CZK thousands	132	164	240	355	460	577	466
Average wage	CZK	14,410	16,291	18,860	22,335	24,040	25,727	26,488
Earnings for the accounting period	CZK millions	235	276	328	389	463	535	398
Net earnings per share	CZK/share	57	67	79	94	111	129	96
Dividend	CZK/share	28	36	85	99	110	140	150

06

Významné události roku 2002

Konání valné hromady

Dne 31. května 2002 se uskutečnila řádná valná hromada. K nejvýznamnějším bodům programu valné hromady patřilo schválení návrhu na zrušení registrace akcií.

Povodeň

Srpnová povodeň postihla výrobní zařízení a tepelné sítě v elektrárně Mělník, v Holešovicích a na Invalidovně a způsobila společnosti škodu ve výši 107 mil. Kč. Finanční stabilita společnosti však nebyla ohrožena.

Certifikace

V říjnu 2002 dosáhla Pražská teplárenská a.s. významného úspěchu při zavádění a uplatňování integrovaného systému řízení jakosti, environmentálního řízení a BOZP, a stala se tak první firmou v ČR, která zavedla všechny tři systémy najednou jako celek a řadí se mezi několik málo českých firem, které mají QESMS zaveden. Společnost úspěšně dokončila certifikační audit prováděný společností Det Norske Veritas a získala certifikát integrovaného systému řízení jakosti, environmentálního řízení a BOZP v souladu s evropskými normami ISO 9001, 14001 a OHSAS 18001.



Budujeme dlouhodobý vztah se zákazníky založený na poskytování produktů a služeb nejvyšší kvality tak, aby zákazník řekl: „Jste nejlepší.“



We build a long-term relationship with customers based on providing products and services of the highest quality so that customers say: "You're the best."

Important Events of 2002

Annual General Shareholders Meeting

The Annual General Shareholders Meeting was held on 31 May 2002. One of the most important items on the meeting's agenda was a proposal to delist the Company's shares.

Flood

The flood in August affected generation facilities and heat supply lines in the Mělník Power Station, in Holešovice and at Invalidovna and caused the Company CZK 107 million in damages. However, the Company's financial stability was not threatened.

Certification

In October 2002, Pražská teplárenská a.s. made an important accomplishment in the implementation and use of an integrated Quality, Environment and Safety Management System ("QESMS"), making us the first company in the Czech Republic to implement all three systems at once and one of very few Czech firms that have implemented a QESMS. The company successfully completed a certification audit carried out by the Det Norske Veritas and obtained a certificate attesting that our integrated quality management, environmental management and work health and safety system is compliant with the European standards ISO 9001, 14001 and OHSAS 18001.

Dokončení teplotárenské soustavy Mělník – Praha

Společnost napojením částí Prahy 4 a 12 – Lhotky, Kamýku a Modřan – dokončila 4 roky budovanou teplotárenskou soustavu, která tak dosáhla délky 617,6 km tepelných sítí, z toho 426,1 km primárních topných kanálů a 191,5 km sekundárních topných kanálů. To ji řadí mezi největší evropské teplotárenské soustavy.

Připojení Neratovic na tepelnou síť

Pražská teplotárenská a.s. začíná působit i za hranicemi Prahy a prvním vytápěným středočeským městem se stávají na sklonku roku 2002 Neratovice, kde působí dceřiná společnost Teplo Neratovice, spol. s r.o.

**Completion of Mělník – Praha Heat System**

With the connection of district of Prague 4 and 12 – Lhotka, Kamýk and Modřany – the company completed four years of construction on the heat system, bringing it to a total of 617.6 km of heat supply lines – 426.1 km of primary heat channels and 191.5 km of secondary channels. That ranks us among the biggest district heat systems in Europe.

Hookup of Neratovice to Heat System

Pražská teplotárenská a.s. is beginning to extend its operations beyond the Prague city limits and, late in 2002, Neratovice became the first town in Central Bohemia to benefit from heat supplied by us. Neratovice is also the seat of our subsidiary, Teplo Neratovice, spol. s r.o.

08

Úvodní slovo předsedy představenstva

Vážení přátelé,

spolu s Vámi se pozastavím nad významnými událostmi roku 2002, roku, kdy jsme si v Pražské teplárenské a.s. a Energotrans, a.s., připomněli 10. výročí vzniku akciových společností.

Po vyhodnocení hospodářského výsledku roku sice Pražská teplárenská a.s. nezopakuje výjimečný předchozí rok a uzavře rok 2002 se ziskem po zdanění ve výši 398 mil. Kč, avšak celkový výsledek za skupinu Pražská teplárenská a.s., Energotrans, a.s., Teplo Neratovice, spol. s r.o., a TERMONTA PRAHA a.s. přesáhl rozpočtované hodnoty. Podařilo se to především díky dobré práci všech zaměstnanců, kteří museli mimo jiné řešit i následky srpnových povodní. Velkou vodou byly zasaženy teplárna v Holešovicích, výtopna na Invalidovně a elektrárna Mělník I. Obětavou a profesionálně odvedenou prací jsme zajistili rychlou obnovu provozu a minimalizaci škod.

Již několik let registrujeme pokles prodeje tepla. Podílí se na tom snížení spotřeby tepelné energie na straně našich stávajících zákazníků úspornějším chováním, změnou využívání průmyslových objektů, pořízováním regulačních a měřicích prvků a stavebními úpravami budov. Dalším vlivem je skutečnost, že zimy nejsou tak chladné jako dříve. V uplynulém roce jsme prodali 14 709 TJ tepelné energie a udrželi postavení spolehlivého dodavatele tepla. Uspěli jsme i na trhu s elektrickou energií – z tepláren Malešice, Michle, Veleslavín a Holešovice v Praze jsme prodali 191 484 MWh a z elektrárny Mělník I. 1 137 998 MWh našim zákazníkům PRE a.s. a STE, a.s. Zajistili jsme tak více než 35 % potřeby tepelné energie a 4 % potřeby elektrické energie v Praze. Celkový prodej elektřiny Pražské teplárenské a.s. a její dceřiné společnosti Energotrans, a.s., by zajistil 26 % spotřeby elektřiny v Praze.



Efektivně využíváme všech nabízených možností a příležitostí na trhu v České republice tak, aby akcionáři řekli: „S vašimi výsledky jsme spokojeni.“

We make effective use of all opportunities available in the Czech Republic market so the shareholders say: “We’re satisfied with your performance.”

Chairman’s Statement

Dear friends,

Please allow me to highlight for you the most important events of 2002, the year when we at Pražská teplárenská a.s. and Energotrans, a.s. celebrated the 10th anniversary of the founding of our joint-stock companies.

While a glance at the earnings result clearly shows that Pražská teplárenská a.s. did not manage a repeat performance of the previous year’s extraordinary result, having ended the year 2002 with net after-tax earnings of CZK 398 million, even so the overall result for the group Pražská teplárenská a.s., Energotrans, a.s., Teplo Neratovice, spol. s r.o. and TERMONTA PRAHA a.s. exceeded the budgeted figures. This was achieved thanks primarily to the good work put in by all employees, including dealing with the damage caused by the flooding that occurred in August. Flood water affected the heat plant in Holešovice, a heat supply facility at Invalidovna, and the Mělník I dedicated work and a professional approach, we brought these facilities back on-line quickly and kept damage to a minimum.

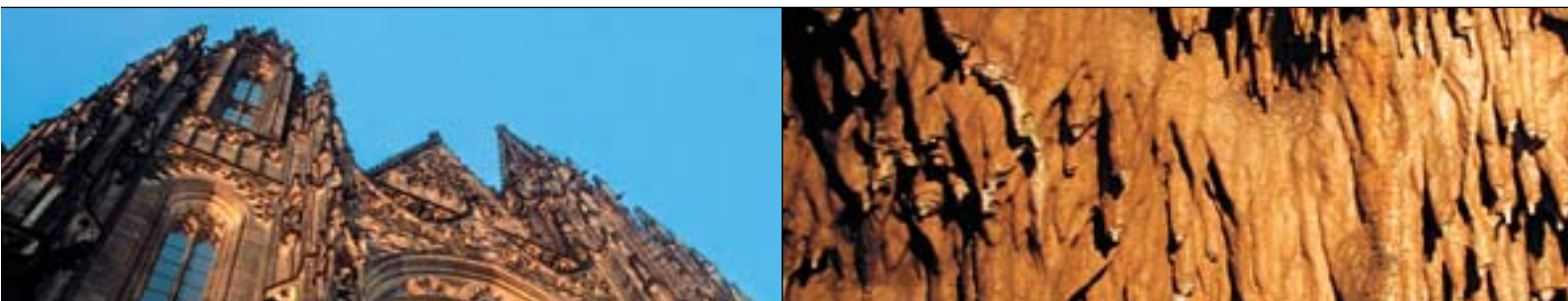
For several years now we have been seeing an ongoing decline in heat sales. The reasons for this include lower consumption of thermal energy due to energy-conserving measures on the part of our existing customers, changes in the utilization of industrial facilities, the roll-out of regulation and metering devices and building remodellings. Another factor is the weather, as winters have not been as cold as in the past. During the past year we sold 14,709 TJ of thermal energy and maintained our position as a reliable heat supplier. We were also successful in the electricity market – we sold 191,484 MWh from the Malešice, Michle, Veleslavín and Holešovice heat plants in Prague and 1,137,998 MWh from the Mělník I power station to our customers PRE a.s. and STE, a.s. Thus, we met over 35% of Prague’s heat requirement and 4% of its electricity requirement. Overall, sales of electricity by Pražská teplárenská a.s. and our subsidiary Energotrans, a.s. would cover 26% of the electricity consumed in Prague.

Prodejem tepla, teplé vody, elektřiny, služeb a z ostatních činností jsme dosáhli celkových výnosů ve výši 5 163 mil. Kč.

Největšími položkami v nákladech jsou nákup paliva, příkup tepelné energie od dceřiné společnosti Energotrans, a.s., a ze spalovny komunálního odpadu v Malešicích, nákup elektrické energie pro pohony strojů ve výrobnách, čerpacích a výměňkových stanicích, nákup vody, náklady na materiál, služby a dodavatelské práce pro údržbu zařízení, odpisy a osobní náklady. Za rok 2002 jsme úhrnem vynaložili 4 765 mil. Kč.

Koncem září jsme dokončili po 4leté výstavbě v jižní části Prahy všechny stavby potřebné k využití tepelné energie z kombinované výroby elektřiny a tepla. Byla tak vytvořena rozsáhlá teplárenská soustava, jejímiž zdroji jsou elektrárna Mělník I., teplárna Třeboradice, teplárna Malešice, spalovna Malešice, teplárna Michle a výtopna Krč. Návratnost této investice zajistíme důsledným využíváním výroby elektrické a tepelné energie především z hnědého a černého uhlí a komunálních odpadů. Pražská teplárenská soustava je jednou z největších v Evropě a nyní se otevírají další možnosti rozvoje na různých místech v Praze. Přínos pro životní prostředí v Praze je nesporný, stejně jako snižování závislosti energetické výroby v ČR na dovážených palivech.

I v roce 2002 jsme pokračovali v úspěšném rozvoji připojování odběratelů tepla a modernizovali některá zejména technicky i morálně zastaralá zařízení v soustavě ZTMP i mimo ni. Investovali jsme celkem 666 mil. Kč z vlastních i cizích zdrojů.



Through the sale of heat, hot water, electricity, services and other activities we recorded total revenues of CZK 5.163 billion.

The largest cost items are purchases of fuel, purchases of supplemental thermal energy from our subsidiary Energotrans, a.s. and from the municipal waste incinerator in Malešice, purchases of electricity for auxiliary plant in our generation facilities, pump and heat-exchanger stations, purchases of water, costs of raw materials, services and outsourced equipment maintenance work, depreciation charges and personnel costs. The costs incurred by our company in 2002 totaled CZK 4.765 billion.

At the end of September we completed four years of construction in southern Prague with the completion of all projects necessary to utilize thermal energy from the combined generation of heat and power (CHP). The result is an extensive energy generation and supply complex that is driven by the Mělník power station, the Třeboradice heat plant, the Malešice heat plant, the Malešice waste incinerator, the Michle heat plant and the Krč heat supply facility. This investment will pay for itself by utilizing the combined generation of electricity and thermal energy mainly from coal (brown and black) and municipal waste. Prague's heat supply system is one of the largest in Europe and now new opportunities for growth are opening up in various locations in the city. The benefits for the living environment in Prague are undisputable, as is the reduction in the Czech Republic's dependence on imported fuels for energy generation.

In 2002 we continued successfully in connecting new heat customers and modernize certain run-down and obsolete equipment both in and outside of the Mělník – Prague heating system. Capital spending totaled CZK 666 million and was financed from both internal and external sources.

10

Představitelé města Neratovice jsme po dlouhých jednáních přesvědčili o výhodách napojení na teplárenskou soustavu. K rozhodnutí přispěla i snaha zvýšit spolehlivost dodávky pro město, které dostávalo do té doby pouze teplo z místní teplárny.

V rámci podpory kvality a transparentnosti našeho podnikání jsme po několika letech práce docílili certifikace společností Pražská teplárenská a.s. a Energotrans, a.s., dle norem ISO 9001, 14001 a OHSAS. V závěru roku společnost Det Norske Veritas certifikovala v obou společnostech zavedení integrovaného systému řízení jakosti, managementu životního prostředí a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. I nadále chceme udržet naše postavení spolehlivého dodavatele tepelné energie. Pokles prodeje tepelné energie v důsledku úsporných opatření u stávajících zákazníků nahrazujeme aktivním připojováním nových i rekonstruovaných budov.

V nové situaci se nacházíme na trhu s elektrickou energií, neboť od počátku roku 2003 se rozšiřuje okruh zákazníků, kteří si mohou vybrat svého dodavatele elektřiny. I když klíčovou je pro nás stále spolupráce s PRE, budeme též usilovat o získání výhodných podmínek při přímém prodeji naší vyrobené elektrické energie také jiným oprávněným zákazníkům.

Jako stále důležitější se ukazuje zabezpečení informací a majetku společnosti. Po zkušenostech z loňského roku prověříme, navrhne a zajistíme taková opatření, jež povedou ke zvýšení spolehlivosti informačních systémů včetně pořizování a kvalitního uchovávání informací. V oblasti technologických řídicích systémů se budeme snažit navrhnout standardizování současných různorodých řešení.



Rozvíjíme společnost v souladu s nejnovějšími trendy péče o životní prostředí tak, aby příroda řekla: „Jste ke mně šetrní.“

We develop the company in line with the latest environmental trends so that Nature says: "You're kind to me."

After long negotiations, we convinced the municipal representatives of Neratovice of the advantages of connecting to our heat supply system. One of the factors leading to this decision was an effort to increase the reliability of supply to the town, which until that time had received heat only from a single local heat plant.

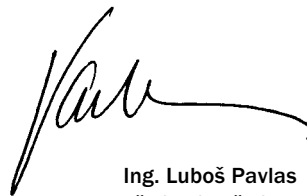
In order to build quality and transparency in our business, we managed after several years of work to get Pražská teplárenská a.s. and Energotrans, a.s. certified for compliance with the ISO 9001, 14001 and OHSAS standards. Late in the year, Det Norske Veritas certified the implementation of an integrated system of quality management, environmental management and health and safety at work in both companies.

We intend to continue to maintain our position as a reliable heat supplier. We are making up for the decline in heat sales caused by conservation measures by actively hooking up new and remodeled buildings to our heat supply network.

In the electricity market we find ourselves in a new situation, since the number of customers that are allowed to choose their electricity supplier has been increased starting from the beginning of 2003. Even though collaboration with PRE is still key for us, we will also endeavor to negotiate advantageous terms for the direct sale of the electricity we generate to other eligible customers as well.

Security of the company's information and property is proving to be ever more important. In light of the experience of last year, we will design, verify and implement measures that will lead to increased reliability of our information systems, including improved quality of data acquisition and storage. In the area of process control systems, we will work to move away from the current situation, with a variety of heterogeneous systems in use, towards a standardized solution.

Hodnocení znalostí, dovedností a výkonnosti zaměstnanců, se kterým začneme v první čtvrtině roku 2003, pomůže stanovit další program pro vzdělávání a školení zaměstnanců. Přestože rozsáhlejší organizační změny máme za sebou, bude i nadále trvalým zlepšováním procesního řízení a prověřováním jednotlivých činností pokračovat naše snaha o zvýšení produktivity práce. Pokud se to ukáže jako výhodnější, vyčleníme další činnosti mimo společnost. Přínos by mělo přinést i investování do řídicích systémů a nových technologií i zařízení. Na konci roku 2002 zaměstnávala společnost 827 zaměstnanců. Naše společnost se těší skvělému finančnímu zdraví. Udržení a zlepšení postavení a výkonnosti bude vyžadovat od všech zaměstnanců aktivitu, nápady, loajalitu a výkon. Vše, co se nám v roce 2002 podařilo, je výsledkem vyrovnané spolupráce a velkého úsilí zaměstnanců a lidí zodpovědných za správu a řízení společnosti, za což jménem představenstva a vedení společnosti všem děkuji.



Ing. Luboš Pavlas
předseda představenstva a generální ředitel



The process of evaluating of the knowledge, skills and performance of our employees, which we are commencing in the first quarter of 2003, will help to shape the employee continuing education and training program for the future. Although we have already completed some very extensive organizational changes, our efforts to increase labor productivity will continue with steady improvements in process management and close scrutiny of individual activities. If it proves to be more advantageous, we will spin off and/or outsource more operations. Investments in control systems, new technologies and equipment should also be beneficial. As of year-end 2002 the company had a total of 827 employees. Our company enjoys excellent financial health. The maintaining and further improving of our position and performance will require activity, ideas, loyalty and hard work on the part of all employees. Everything we achieved in 2002 is the result of balanced co-operation and great effort on the part of our employees and the people responsible for administering and managing the company. For that I thank them all on behalf of the board of directors and company management.



Luboš Pavlas
Chairman of the Board of Directors and CEO

12

Statutární orgány a management společnosti

Představenstvo

Ing. Luboš Pavlas – předseda představenstva
Richard J. Lappin – místopředseda představenstva
Ing. Petr Švec – místopředseda představenstva
Ing. František Hejčl – člen představenstva
Dr. jur. Christof Regelmann – člen představenstva

Dozorčí rada

Ing. Pavel Kos – předseda
Ing. Ladislav Vinický – místopředseda
Ing. Vladimír Dlouhý – člen
Jan Vidím – člen
Ing. Jiří Staněk – člen
Mgr. Jaroslava Hořová – členka

Ing. František Hejčl

Richard J. Lappin

Ing. Petr Švec

Ing. Luboš Pavlas

Dr. jur. Christof Regelmann



Directors and Officers

Board of Directors

Luboš Pavlas – Chairman of the Board
Richard J. Lappin – Vice Chairman of the Board
Petr Švec – Vice Chairman of the Board
František Hejčl – Member of the Board
Christof Regelmann – Member of the Board

Supervisory Board

Pavel Kos – Chairman
Ladislav Vinický – Vice Chairman
Vladimír Dlouhý – Member
Jan Vidím – Member
Jiří Staněk – Member
Jaroslava Hořová – Member

Management

Ing. **Luboš Pavlas** – generální ředitel
 Ing. **Pavel Petrouš** – ředitel úseku finančního
 Ing. **Jiří Špitálník, CSc.** – ředitel úseku obchodního
 Ing. **Zdeněk Rybka** – ředitel úseku výrobního

**Počty akcií v držení představenstva,
 dozorčí rady a managementu k 31. prosinci 2002**

představenstvo	7 ks
dozorčí rada	1 ks
management	37 ks

Členům představenstva ani dozorčí radě neposkytla společnost žádné úvěry nebo půjčky a nepřevzala žádné záruky ani jistění za úvěry těchto osob.

**Management**

Luboš Pavlas – Chief Executive Officer
Pavel Petrouš – Director of Financial Section
Jiří Špitálník – Director of Sales Section
Zdeněk Rybka – Director of Production Section

**Number of shares held by members of the Board of Directors,
 the Supervisory Board and Management at 31 December 2002**

Board of Directors	7 shares
Supervisory Board	1 share
Management	37 shares

The company did not extend any credits or loans to members of the Board of Directors or Supervisory Board, nor did it provide any guarantees or other collateral for credits or loans to said members.

14

Vlastnická struktura společnosti

Struktura akcionářů

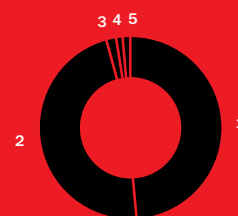
Přehled právnických osob ke dni: 31. 12. 2002

Jméno	IČ	Adresa	Počet akcií	Podíl v %
Elektrárny Opatovice, a.s.	IČ: 45534292	532 13 Pardubice 2, Opatovice nad Labem	2 013 493	48,54
Pražská teplotárenská Holding a.s.	IČ: 26416808	170 00 Praha 7, Partyzánská 7	1 958 071	47,21
Fond národního majetku České republiky	IČ: 41692918	128 00 Praha 2, Rašínovo nábř. 42	72 533	1,75
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	—	010 67 Dresden, Friedrich-List-Platz 2	46 271	1,12

Struktura akcionářů
Shareholder Structure



1 Elektrárny Opatovice, a.s.	48,54 %
2 Pražská teplotárenská Holding a.s.	47,21 %
3 Fond národního majetku České republiky National Property Fund of the Czech Republic	1,75 %
4 GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	1,12 %
5 Ostatní fyzické a právnické osoby Others (natural persons and legal entities)	1,38 %



Ownership Structure

Shareholder Structure

Legal entities at: 31. 12. 2002

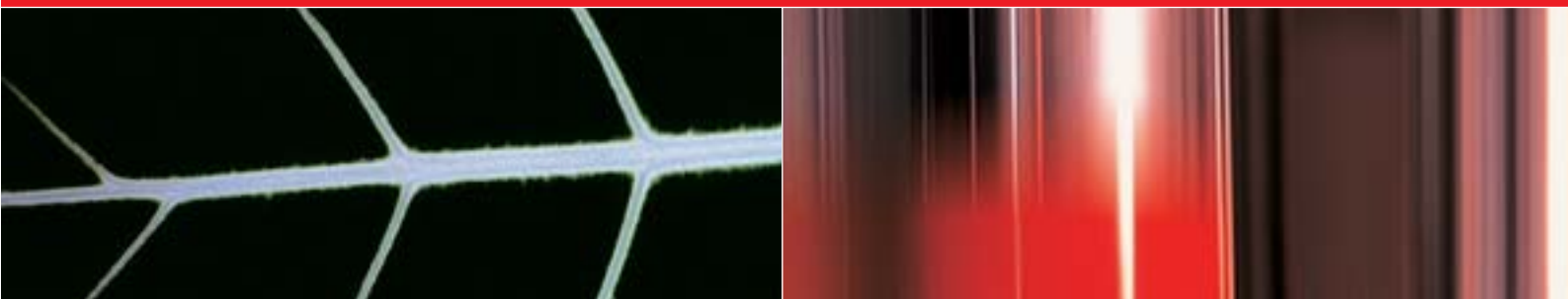
Name	IČ	Address	Number of shares	Stake in %
Elektrárny Opatovice, a.s.	IČ: 45534292	532 13 Pardubice 2, Opatovice nad Labem	2,013,493	48.54
Pražská teplotárenská Holding a.s.	IČ: 26416808	170 00 Praha 7, Partyzánská 7	1,958,071	47.21
National Property Fund of the Czech Republic	IČ: 41692918	128 00 Praha 2, Rašínovo nábř. 42	72,533	1.75
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	—	010 67 Dresden, Friedrich-List-Platz 2	46,271	1.12

Řádná valná hromada ze dne 7. 5. 2003 schválila:

- roční účetní závěrku za rok 2002, návrh na rozdělení zisku, s výplatou dividendy akcionářům ve výši 150 Kč na jednu akcii (před zdaněním),
- pravidla pro výplatu dividend (rozhodné datum 30. květen 2003),
- změny v orgánech společnosti,
- nabytí vlastních akcií společností a podmínky nabytí akcií,
- změnu podoby stávajících akcií společnosti ze zaknihované na listinné,
- návrhy výše odměn orgánům společnosti,
- změny stanov:
 - čl. 4 – Rozšíření předmětu podnikání o bod 32 – Provozování vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu.
 - čl. 6 – Akcie, bod 1 a 2 týkající se změny podoby akcie ze zaknihované na listinnou a zohledňující pravidla pro vydávání hromadných listin a jednotlivých akcií.
 - čl. 12, bod 10 – Svolávání valné hromady – vypuštěna část věty týkající se zveřejňování oznámení na informační tabuli v sídle společnosti.
 - čl. 43 – Oznamování – vypuštěna poslední věta stanovující povinnost společnosti uveřejňovat údaje stanovené obchodním zákoníkem na informační tabuli v sídle společnosti.

Datum oznámení předběžných hospodářských výsledků

Předběžné hospodářské výsledky za rok 2002 byly oznámeny na Burze cenných papírů Praha, a.s., dne 28. 2. 2003.



Information for Shareholders

The Annual General Meeting held on 7 May 2003 approved the following:

- the year-end financial statements for 2002, the profit allocation proposal, and pay-out to shareholders of a CZK 150 per share dividend (before tax),
- rules for dividend pay-out (strike date 30 May 2003),
- changes in the Company's governance bodies,
- acquisition of treasury shares and conditions for such acquisition,
- change in the appearance of existing company shares from booked to documentary,
- remuneration proposals for the company's governance bodies,
- amendments to the Articles of Association:
 - Article 4** – Principal businesses, addition of new item 32 – Operation of public water and sewer systems.
 - Article 6** – Shares, items 1 and 2 relating to change in appearance of shares from booked to documentary and reflecting rules for issuing multiple-share documents and individual shares.
 - Article 12**, item 10 – Convening the General Meeting – deleted part of sentence relating to making public the announcement by posting it on a bulletin board in the company's seat.
 - Article 43** – Notices – deleted the last sentence, which set forth the company's requirement to make information given by the Commercial Code public by posting on a bulletin board at the Company's seat.

Date when preliminary earnings information was released

Preliminary earnings results for 2002 were released at the Prague Stock Exchange on 28 February 2003.

16

Základní kapitál Pražské teplařenské a.s.

Základní kapitál společnosti je rozdělen do 4 147 877 ks akcií, jejichž účetní hodnota je 4 147 877 tis. Kč. Jmenovitá hodnota jedné akcie je 1 000,- Kč.

Pražská teplařenská a.s. má přímý podíl (přesahující 50 % základního kapitálu) v dceřiných společnostech Energotrans, a.s., TERMONTA PRAHA a.s., Elektrárna Holešovice a.s. a Teplo Neratovice, spol. s r.o.

V posledních třech letech nedošlo ke změnám v hodnotě základního kapitálu ani ke změnám v počtu a druhu akcií, do kterých je rozložen.

Podíl na základním kapitálu (%)

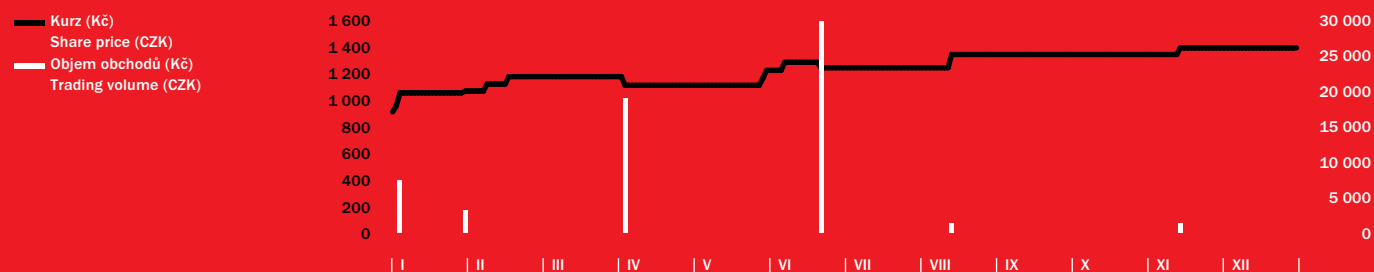
Akcionáři Pražské teplařenské a.s. s podílem nad 5 %:

Elektrárny Opatovice, a.s.	48,54
Pražská teplařenská Holding a.s.	47,21

Údaje o cenných papírech

Druh cenného papíru:	kmenové akcie
Forma:	na majitele
Podoba:	zaknihovaná
Počet kusů:	4 147 877
ISIN:	CS 0008439659
Celková hodnota emise:	4 147 877 000 Kč
Jmenovitá hodnota jedné akcie:	1 000 Kč

Vývoj kurzu akcií Pražské teplařenské a.s. v roce 2002 | Share Price of Pražská teplařenská a.s. in 2002



Basic Capital of Pražská teplařenská a.s.

The Company's basic capital is divided into 4,147,877 shares with a total book value of TCZK 4,147,877. The nominal value of one share is CZK 1,000.

Pražská teplařenská a.s. has a direct stake (exceeding 50% of the basic capital) in its subsidiaries Energotrans, a.s., TERMONTA PRAHA a.s., Elektrárna Holešovice a.s. and Teplo Neratovice, spol. s r.o.

During the past three years there have been no changes in the amount of the basic capital nor in the number and type of shares into which it is divided.

Stake in basic capital (%)

Shareholders of Pražská teplařenská a.s. with stakes exceeding 5%:

Elektrárny Opatovice, a.s.	48.54
Pražská teplařenská Holding a.s.	47.21

Information on securities

Type of security:	shares of common stock
Form:	bearer
Booked/registered:	booked
Number outstanding:	4,147,877
ISIN:	CS 0008439659
Total value of issue:	CZK 4,147,877,000
Nominal value of one share:	CZK 1,000

Akcie Pražské teplárenské a.s. byly vyřazeny v 1. pol. 2003 z obchodování z vedlejšího trhu Burzy cenných papírů Praha, a.s., a z veřejného trhu RM-Systému.

Vlastnictví akcionářů zakládá právo akcionářů účastnit se na řízení společnosti, které mohou uplatňovat na valné hromadě. Akcionář je oprávněn účastnit se valné hromady, hlasovat na ní, požadovat a dostat na ní vysvětlení záležitostí týkajících se společnosti, které jsou předmětem jednání valné hromady, a uplatňovat návrhy a protinávrhy k projednávanému programu.

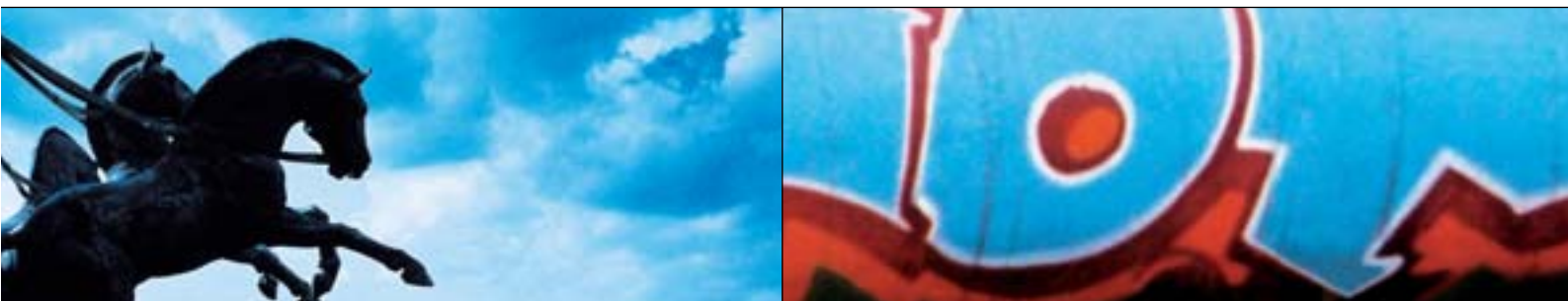
Hlasovací právo akcionáře se řídí jmenovitou hodnotou jeho akcií, každých 1 000 Kč jmenovité hodnoty akcie přitom představuje jeden hlas.

Právo na výplatu dividendy za rok 2001 vzniklo všem akcionářům Pražské teplárenské a.s. vedeným ve výpisu ze Střediska cenných papírů k 31. květnu 2002, případně jejich dědici po prokázání příslušného nároku. Pokud akcionář neuplatní nárok na dividendu, přechází dividenda automaticky na společnost. Výnosy z akcií Pražské teplárenské a.s. byly v roce 2002 vypláceny prostřednictvím ČSOB na základě uzavřené smlouvy. Převoditelnost akcií Pražské teplárenské a.s. není omezena.

Mezi akcionáři Pražské teplárenské a.s. bylo k 31. prosinci 2002 celkem 24 právnických osob s držením 4 097 110 akcií, což představuje 98,78 % základního kapitálu, a 2 370 fyzických osob s držením 50 767 akcií reprezentujících 1,22 % základního kapitálu.

Ze strany třetích osob nebyla v běžném ani předcházejícím roce činěna veřejná nabídka na převzetí akcií Pražské teplárenské a.s. a rovněž ze strany Pražské teplárenské a.s. nebyla činěna veřejná nabídka na převzetí akcií jiných společností.

V průběhu roku 2002 nebyly Pražskou teplárenskou a.s. emitovány ani spláceny žádné dluhopisy.



In the first half of 2003, the shares of Pražská teplárenská a.s. were delisted from the second tier of the Prague Stock Exchange and the public market of the RM-System.

Shareholders' ownership title gives them the right to participate in the Company's management, a right they may exercise at the General Meeting. Shareholders are entitled to attend the General Meeting, vote at the General Meeting, demand and receive explanations of matters relating to the Company that are on the General Meeting agenda, and raise motions and countermotions concerning items on the agenda. Each shareholder's voting right is given by the nominal value of that shareholder's shares: each CZK 1,000 nominal share value equates to one vote.

The right to receive a share dividend for 2001 was received by all shareholders of Pražská teplárenská a.s. who are in the statement issued by the Securities Centre as of 31 May 2002 (or their heirs upon providing proof of their claim). Should a shareholder not exercise its right to the dividend, the dividend in question shall automatically pass to the Company. All income from shares of Pražská teplárenská a.s. in 2002 were paid out through ČSOB under contract. There are no restrictions on the transferability of Pražská teplárenská a.s. shares.

At 31 December 2002, the shareholder list of Pražská teplárenská a.s. included a total of 24 legal entities holding a total of 4,097,110 shares, or 98.78% of the basic capital, and 2,370 natural persons holding a total of 50,767 shares, or 1.22% of the basic capital.

During the current year and the previous year, no third party made a public offer to purchase shares of Pražská teplárenská a.s., nor did Pražská teplárenská a.s. itself make any public offer to purchase shares of any other company.

Pražská teplárenská a.s. did not issue or repay any debt securities during 2002.

Majetkové účasti

Přehled majetkových účastí ve společnosti:		podíl na základním kapitálu:	
Energotrans, a.s.:	Do 29. 1. 2002	Pražská teplárenská a.s.	70,64 %
		ČEZ, a. s.	29,36 %
	Od 29. 1. 2002	Pražská teplárenská a.s.	100 %
TERMONTA PRAHA a.s.:		Pražská teplárenská a.s.	100 %
Elektrárna Holešovice a.s.:		Pražská teplárenská a.s.	65,99 %
		GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	34,01 %
FinTherm Praha - KWH Pipe a.s.:	Do 15. 10. 2002	Pražská teplárenská a.s.	35,21 %
Teplo Neratovice, spol. s r.o.:		Pražská teplárenská a.s.	100 %

Hospodářský výsledek po zdanění

Hospodářský výsledek po zdanění (tis. Kč)	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Energotrans, a.s.	-7 801	-16 858	-119 814	-48 861	182 680	146 216
TERMONTA PRAHA a.s.	3 053	1 499	3 216	4 899	3 908	21 336
Elektrárna Holešovice a.s.	-160	-493	-165	-109	-97	-83
Teplo Neratovice, spol. s r.o.						
(do 26. 5. 2002 Holoubek spol. s r.o.)	-	-	-	-	8 536	-4 024



Chceme distribuovat naše produkty a služby prostřednictvím spolehlivých a profesionálních zaměstnanců i obchodních partnerů tak, aby řekli: „S vámi jsme úspěšní.“

We want to distribute our products and services through the help of reliable and professional employees as well as business partners so that customer say: "With you we're successful."

Ownership Participations

List of ownership participations Company:		stake in basic capital:	
Energotrans, a.s.:	Until 29. 1. 2002	Pražská teplárenská a.s.	70.64%
		ČEZ, a. s.	29.36%
	Since 29. 1. 2002	Pražská teplárenská a.s.	100%
TERMONTA PRAHA a.s.:		Pražská teplárenská a.s.	100%
Elektrárna Holešovice a.s.:		Pražská teplárenská a.s.	65.99%
		GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	34.01%
FinTherm Praha - KWH Pipe a.s.:	Until 15. 10. 2002	Pražská teplárenská a.s.	35.21%
Teplo Neratovice, spol. s r.o.:		Pražská teplárenská a.s.	100%

Net Earnings

Earnings after tax (TCZK)	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Energotrans, a.s.	-7,801	-16,858	-119,814	-48,861	182,680	146,216
TERMONTA PRAHA a.s.	3,053	1,499	3,216	4,899	3,908	21,336
Elektrárna Holešovice a.s.	-160	-493	-165	-109	-97	-83
Teplo Neratovice, spol. s r.o.						
(until 26. 5. 2002 Holoubek spol. s r.o.)	-	-	-	-	8,536	-4,024

Účast Pražské teplárenské a.s. na podnikání jiných osob**Obchodní firma a sídlo: Energotrans, a.s., Partyzánská 7, Praha 7**Předmět podnikání: výroba a rozvod tepla a elektrické energie, poskytování inženýrských služeb
v investiční výstavbě a další činnosti.

Výše základního kapitálu:	511 000 tis. Kč
Rezervy:	20 380 tis. Kč
Hospodářský výsledek po zdanění v roce 2002:	146 216 tis. Kč
Podíl Pražské teplárenské a.s. na základním kapitálu:	do 29. ledna 2002 70,64 % od 29. ledna 2002 100 %

Obchodní firma a sídlo: TERMONTA PRAHA a.s., Partyzánská 7, Praha 7

Předmět podnikání: výroba, montáž, opravy, rekonstrukce, revize a zkoušky vyhrazených tlakových zařízení, kotlů a tlakových nádob; periodické zkoušky nádob na plyny; provádění staveb včetně jejich změn, udržovacích prací na nich a jejich odstraňování; montáž, opravy, údržba a revize vyhrazených elektrických zařízení a výroba rozvaděčů nízkého napětí a další činnosti.

Výše základního kapitálu:	39 970 tis. Kč
Rezervy:	nebyly tvořeny
Hospodářský výsledek po zdanění v roce 2002:	21 336 tis. Kč
Podíl Pražské teplárenské a.s. na základním kapitálu:	100 %

**Pražská teplárenská a.s. Participation in Other Companies****Company name and seat: Energotrans, a.s., Partyzánská 7, Praha 7**Principal businesses: generation and supply of heat and electricity, provision of engineering services
in industrial construction and other activities.

Basic capital:	TCZK 511,000
Provisions:	TCZK 20,380
Net earnings in 2002:	TCZK 146,216
Pražská teplárenská a.s. stake in basic capital:	until 29 January 2002 70.64% since 29 January 2002 100%

Company name and seat: TERMONTA PRAHA a.s., Partyzánská 7, Praha 7Principal businesses: manufacture, installation, repair, refurbishment, inspection and testing
of pressure equipment, boilers and pressure vessels; periodic testing of vessels
used to hold gases; building construction work (new-build, remodeling, demolition);
installation, repair, maintenance and inspection of electrical equipment,
manufacture of low-voltage switchboxes and other activities.

Basic capital:	TCZK 39,970
Provisions:	none
Net earnings in 2002:	TCZK 21,336
Pražská teplárenská a.s. stake in basic capital:	100%

20

Obchodní firma a sídlo: Elektrárna Holešovice a.s., Partyzánská 7, Praha 7

Předmět podnikání: poradenská činnost v oblasti energetiky; provádění staveb včetně jejich změn, udržovacích prací na nich a jejich odstraňování; zprostředkovatelská činnost v oblasti energetiky; projektová činnost ve výstavbě

Výše základního kapitálu:	12 122 tis. Kč
Rezervy:	nebyly tvořeny
Hospodářský výsledek po zdanění v roce 2002:	-83 tis. Kč
Podíl Pražské teplárenské a.s. na základním kapitálu:	65,99 %

Obchodní firma a sídlo: Teplo Neratovice, spol. s r.o., Školní 162, Neratovice

Předmět podnikání: chemické čištění teplosměnných ploch, obchodní činnost, vodoinstalatérství, zámečnictví, vedení účetnictví a administrativní práce, montáž, opravy, údržba a revize vyhrazených elektrických zařízení, topenářství.

Výše základního kapitálu:	100 tis. Kč
Hospodářský výsledek po zdanění v roce 2002:	-4 024 tis. Kč
Podíl Pražské teplárenské a.s. na základním kapitálu:	100 %



Company name and seat: Elektrárna Holešovice a.s., Partyzánská 7, Praha 7

Principal businesses: consulting activity in power engineering; construction (new-build, remodeling, maintenance, demolition); acting as an intermediary in the energy industry; civil engineering design work.

Basic capital:	TCZK 12,122
Provisions:	none
Net earnings in 2002:	TCZK -83
Pražská teplárenská a.s. stake in basic capital:	65.99%

Company name and seat: Teplo Neratovice, spol. s r.o., Školní 162, Neratovice

Principal businesses: chemical cleaning of heat-conducting surfaces, trading activity, plumbing, metalworking, bookkeeping and administrative work, installation, repair, maintenance and inspection of electrical equipment, installation and repair of heating systems.

Basic capital:	TCZK 100
Net earnings in 2002:	TCZK -4,024
Pražská teplárenská a.s. stake in basic capital:	100%

Podnikatelské prostředí

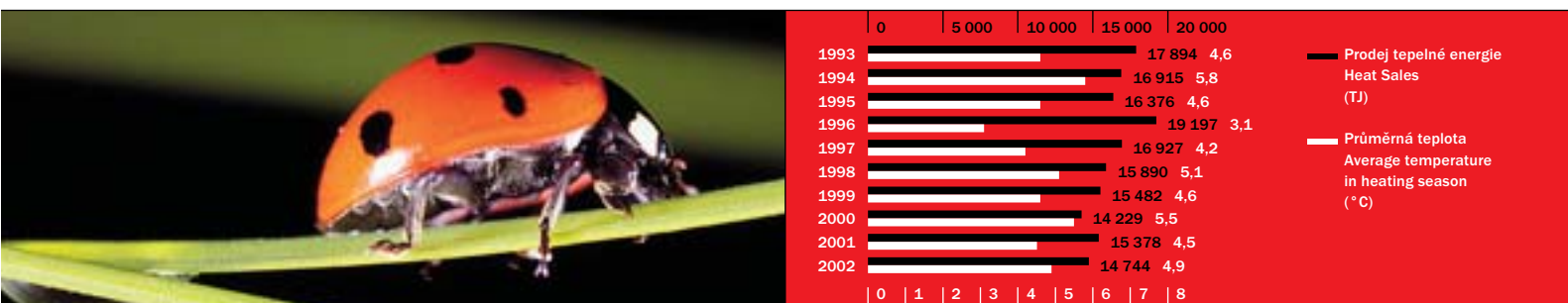
Ceny výroby a rozvodu tepla byly na základě Vyhlášky ERÚ č. 438/2001 Sb. v roce 2002 regulovány formou věcného usměrnění a mohly dle Vyhlášky ERÚ č. 439/2001 Sb. zahrnovat povolené náklady a přiměřený zisk. Pro dodávky tepla určené v konečné spotřebě domácnostem byla vydána pravidla v Cenovém rozhodnutí ERÚ č. 5/2002, která stanovila maximální možný meziroční nárůst průměrné ceny o 8 Kč/GJ + nárůst měrné ceny paliv.

Výroba a distribuce tepelné energie

Otopné období roku 2002 bylo z hlediska průměrných venkovních teplot a délky trvání průměrné. Dodávka tepla probíhala nepřetržitě od 1. ledna do 8. května. Podzimní otopné období bylo zahájeno 17. září a trvalo do 31. prosince.

1996 – 2001	průměrná teplota 4,4 °C a 233 topných dnů
2002	průměrná teplota 4,9 °C a 234 topných dnů

Vývoj prodeje tepla v závislosti na průměrných teplotách topného období
Comparison of Heat Sales and Average Temperatures in Heating Season



Board of Directors Report

Business Environment

Under Energy Regulation Authority Decree No. 438/2001 Sb., prices for generation and supply of heat in 2002 were regulated on a “permitted contents” basis. Pursuant to ERA Decree No. 439/2001 Sb., said prices consisted of permitted costs and reasonable profit. For supplies of heat to households for final consumption, rules were issued in ERA Pricing Decision no. 5/2002, which set the maximum permissible year-on-year growth in average price at CZK 8/GJ + the growth in standardized fuel price.

Generation and Distribution of Thermal Energy

The 2002 heating season was an average one in terms of outside temperatures and duration. Supplies of heat continued uninterrupted from 1 January to 8 May. The autumn heating season commenced on 17 September and lasted until 31 December.

1996 – 2001	average temperature 4.4 °C, 233 heating days
2002	average temperature 4.9 °C, 234 heating days

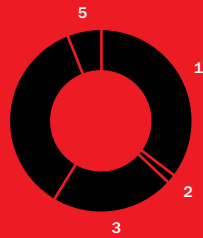
Zdroje, tepelné sítě, předávací stanice

Počátkem roku 2002 provozovala Pražská teplárenská a.s. 57 tepelných zdrojů. Po přepojení oblasti Modřan, Lhotky a Kamýku na teplárenskou soustavu Mělník – Praha zůstalo na konci roku 2002 v provozu 50 tepelných zdrojů a elektrárna Mělník I. Zásadní vliv na strukturu výrobních procesů ve společnosti má rostoucí podíl kogenerační výroby tepla a elektřiny. Rozhodujícím dodavatelem tepelné energie je elektrárna Mělník I.

Pražská teplárenská a.s. provozovala v oblastech „Jih – východ“ a „Sever – západ“ včetně teplárenské soustavy Mělník – Praha na konci roku 2002 celkem 617,6 km tepelných sítí, z toho 426,1 km primárních topných kanálů, a 191,5 km sekundárních topných kanálů a 1 742 vlastních předávacích stanic. Dalších 1 246 předávacích stanic je napojeno na tepelné systémy Pražské teplárenské a.s. Tyto stanice jsou ve vlastnictví zákazníků.

Podíl paliv a nákupu tepla na výrobě tepla a elektřiny PT v roce 2002
Shares of Fuels and Purchased Heat for PT Heat and Electricity Generation in 2002

1 zemní plyn natural gas	35,4 %
2 topný olej heating oil	1,6 %
3 uhlí coal	21,8 %
4 nákup tepla Mělník I purchased heat Mělník I	35,2 %
5 nákup tepla spalovna purchased heat Incinerator	6,0 %



Generation Facilities, Heat Supply Networks, Heating Substations

At the beginning of 2002, Pražská teplárenská a.s. operated a total of 57 heat-generation facilities. After the Modřany, Lhotky and Kamýk areas were hooked up to the Mělník – Praha heating system, a total of 50 heat-generating facilities and the Mělník I power station remained in operation as of year end. Of fundamental importance for the structure of generation processes at the company is the growing share of combined heat and power generation. The largest supplier of thermal energy is the Mělník I power station.

At year end 2002, Pražská teplárenská a.s. operated a total of 617.6 km of heat supply networks in two areas: “South – East” and “North – West”, including the Mělník – Prague heating system. Of the 617.6 km total, 426.1 km were primary heat channels and 191.5 km were secondary heat channels. Pražská teplárenská a.s. also owned and operated 1,742 heat substations. Another 1,246 heat substations owned by customers are connected to Pražská teplárenská a.s. heat systems.

Výroba elektřiny

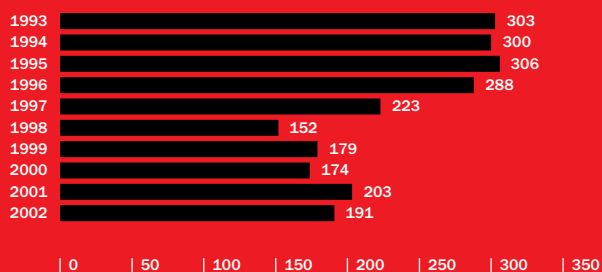
Výroba elektřiny probíhá výhradně kogeneračním způsobem.

Rozhodujícím zdrojem výroby elektřiny v Praze je teplárna Malešice s 122 MWe instalovaného elektrického výkonu, v zimním období vyrábí elektřinu teplárna Michle (12 MWe) a teplárna Holešovice (2,5 MWe); nepřetržitě je vyráběna elektřina na spalovacích motorech v teplárně Veleslavín (3 x 0,64 MWe).

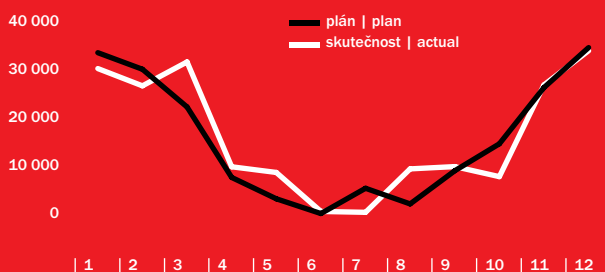
Prodej – nákup elektřiny PT

Pražská teplárenská a.s. v roce 2002 prodala z vlastní výroby 191 GWh. Tato elektrická energie byla z velké většiny prodána Pražské energetice a.s. a velmi malá část zákazníkům, kteří sídlí v našich areálech. PT nakoupila v loňském roce 5 GWh, hlavně pro vlastní spotřebu.

Vývoj ročního prodeje elektřiny PT (GWh)
Pražská teplárenská Electricity Sales Over Time (GWh)



Tržby za elektřinu (tis. Kč/měsíc)
Electricity Sales Revenues (TZCK/month)



Electricity Generation

Electricity is generated exclusively by Combined Heat and Power (CHP) technology.

The largest electricity-generation facility in Prague is the Malešice Heat Plant with 122 MWe of rated electricity generation capacity. During the winter period, the Michle Heat Plant (12 MWe) and Holešovice Heat Plant (2.5 MWe) also generate electricity; electricity is also generated on a 24-hour basis using internal combustion engines at the Veleslavín Heat Plant (3 x 0.64 MWe).

Sales and Purchasing of Electricity

In 2002 Pražská teplárenská a.s. sold 191 GWh of electricity generated in-house. Most of this electricity was sold to Pražská energetika a.s. and a very small amount was sold to customers that have offices or other facilities in our compounds.

Last year Pražská teplárenská a.s. purchased 5 GWh of electricity, mainly for in-house consumption.

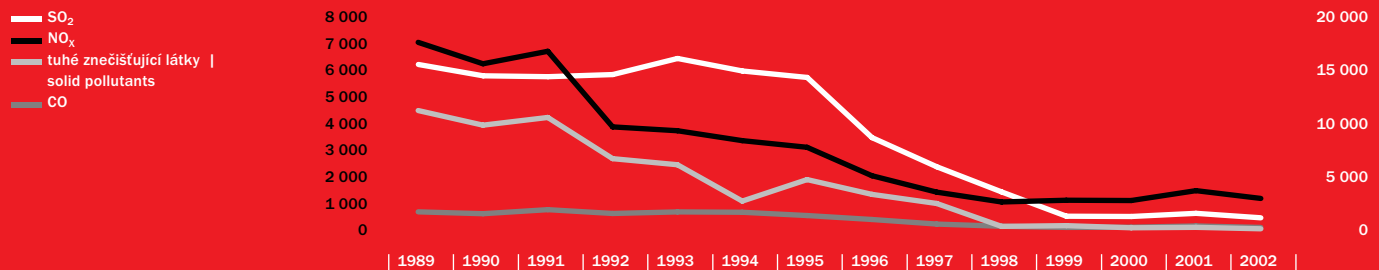
Ochrana životního prostředí

Pražská teplárenská a.s. je společností, která věnuje ochraně životního prostředí trvale vysokou pozornost. Zvyšování využití kogenerační výroby tepla a elektřiny zůstává i nadále jedním ze základních úkolů společnosti v oblasti ochrany životního prostředí. Tento přístup je plně v souladu se zákonem o hospodaření energií a energetickou politikou v ČR. V roce 2002 bylo ukončeno napojování oblasti Modřan a Lhotky – Libuš na tepelnou soustavu Mělník – Praha a současně odstavení kotelen Modřany a šesti blokových kotelen Lhotka – Libuš z provozu. V roce 2002 plnily všechny tepelné zdroje PT zákonné emisní limity. Pokračovala příprava na uplatnění legislativních požadavků Evropského společenství. V rámci Teplárenského sdružení ČR se zaměstnanci společnosti aktivně podíleli na připomínkách při tvorbě národní legislativy v oblasti ochrany ovzduší.

Produkce emisí v roce 2002	tuhé znečišťující látky	SO ₂	NO _x	CO	popeloviny
tuny/rok	34,74	1 125,72	1 180,52	85,97	55 942

Průběh emisí (tuny/rok)	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
SO ₂	14 999	14 387	8 704	5 947	3 573	1 275	1 249	1 548	1 126
NO _x	3 362	3 111	2 038	1 418	1 047	1 113	1 102	1 475	1 181
tuhé znečišťující látky	1 080	1 892	1 334	990	126	153	73	89	35
CO	659	535	386	213	130	87	94	141	86

Průběh emisí PT (tuny/rok)
Emissions Over Time (tons/year)



Protection of the Environment

Pražská teplárenská a.s. is a company that pays a sustained, high degree of attention to protecting the environment. Increasing the utilization of CHP generation of heat and electricity remains one of the Company's top priorities in the environmental area. This approach is fully compliant with the Energy Management Act and the Czech Republic Energy Policy. 2002 saw the completion of the process of connecting the Modřany and Lhotky – Libuš areas to the Mělník – Praha heat system and, consequently, the shut-down of the Modřany boiler islands and six apartment-block boiler islands in the Lhotka – Libuš area. In 2002, all Pražská teplárenská a.s. heat generation facilities were in compliance with statutory emissions limits. Preparations continued for implementation of EU legislative requirements. Within the Association of Czech Heat Suppliers, Company employees played an active commenting role in the process of shaping national clean air legislation.

Emissions in 2002	solid pollutants	SO ₂	NO _x	CO	ash matter
tons/year	34.74	1,125.72	1,180.52	85.97	55,942

Emissions Over Time (tons/year)	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
SO ₂	14,999	14,387	8,704	5,947	3,573	1,275	1,249	1,548	1,126
NO _x	3,362	3,111	2,038	1,418	1,047	1,113	1,102	1,475	1,181
Solid pollutants	1,080	1,892	1,334	990	126	153	73	89	35
CO	659	535	386	213	130	87	94	141	86

Významné investiční akce roku 2002

V roce 2002 byla dokončena výstavba tepelného napáječe Krč – Modřany včetně souvisejících staveb v hodnotě 202 mil. Kč. Stávající plynové kotelny nacházející se v napojované oblasti Lhotky, Kamýku a Modřan byly odstaveny a uvedená oblast byla přepojena na tepelnou soustavu Mělník – Praha. Tak byl dokončen jeden z nejvýznamnějších projektů v historii společnosti s celkovými investičními náklady přesahujícími 1,8 miliardy Kč. Dalšími významnými projekty společnosti byly investice do nových přípojek a předávacích stanic v hodnotě 286 mil. Kč. Zákazníky Pražské teplárenské a.s. se tak v roce 2002 staly např. Technologický park Chodov, areál Letov Letňany nebo Věžeňská služba ČR. V roce 2002 pokračovala také postupná obnova stávajících tepelných sítí a výměňkových stanic za 72 mil. Kč a modernizace zdrojů, na které bylo vynaloženo dalších 16 mil. Kč. Velká pozornost byla též věnována oblasti informačních technologií. V uvedené bilanci je čerpání investičních prostředků uvedeno včetně nákladů na rozestavěné investiční akce.

Přehled a vývoj nákladů na pořízení dlouhodobého majetku společnosti (mil. Kč)
Capital Investment Expenditures Over Time (CZK millions)



Major Capital Investment Projects of 2002

2002 saw the completion of the Krč – Modřany heat feeder, including associated structures, with a total value of CZK 202 million. The existing gas boiler islands located in the Lhotka, Kamýk and Modřany areas were shut-down and the entire area was hooked up to the Mělník – Praha heat system. This brought to a completion one of the most important projects in company history with a total capital expenditure in excess of CZK 1.8 billion. Other major projects of the Company included investments in new hook-ups and heat substations in a value of CZK 286 million. As a result, Pražská teplárenská a.s. gained some new customers in 2002 such as Technologický park Chodov, the Letov Letňany complex and the Czech Republic Prisons Administration. The year also saw the continued steady renewal of existing heat supply networks and substations with expenditures of CZK 72 million and generation facility upgrades costing another CZK 16 million. Information technology was another high priority area. The table below shows capital spending in 2002, including amounts spent on projects not completed during the year.

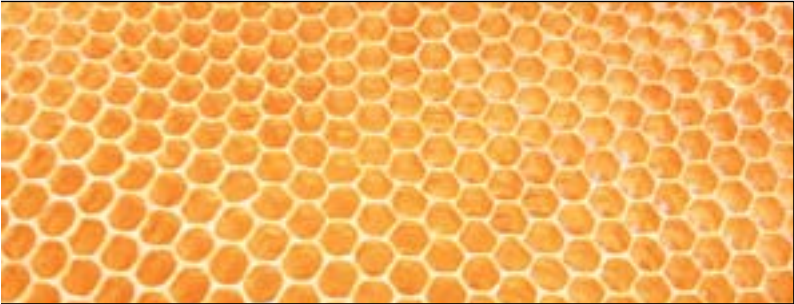
26

Přehled investičních akcí v roce 2002	náklady (tis. Kč)
Připojení oblasti Lhotka, Libuš a Modřany k tepelné soustavě Mělník - Praha	201 800
Přípojky pro připojení nových odběratelů tepla	286 400
Řídicí systémy, HW, SW, komunikace	59 600
Rekonstrukce tepelných sítí a předávacích stanic	71 931
Rekonstrukce a modernizace zdrojů	16 200
Zhodnocení nemovitostí	15 300
Nákup samostatného movitého majetku	8 300
Měření tepla	5 356
Ostatní investiční akce	1 894
CELKEM	666 781

Lidské zdroje

Průměrný přepočtený počet zaměstnanců Pražské teplárenské a.s. za rok 2002 činil 854, což je o 73 zaměstnanců méně v porovnání s rokem 2001. Technicko-hospodářských pracovníků bylo celkem 408, tj. 48 %, což znamená snížení o 28 oproti roku 2001, dělníků bylo 447, tj. 52 %, což představuje snížení oproti roku 2001 o 50 osob.

V roce 2002 odešlo ze společnosti v absolutním počtu 100 zaměstnanců. Hlavním důvodem snížení počtu zaměstnanců bylo vyčlenění údržby a další organizační změny, což znamenalo faktický odchod 50 zaměstnanců, tj. 50 % ukončených PP, 16 % odešlo do důchodu. Zbývajících 34 % byly ostatní důvody (individuální výpovědi, ukončení ve zkušební době apod.).



Snažíme se nabízet zaměstnancům perspektivní zaměstnání s možností osobního rozvoje, výborně oceňovat jejich vynikající práci a poskytnout jim spolehlivé sociální zázemí tak, aby řekli: „Pro vás rád pracuji.“

We try to offer our employees a promising career with room for personal growth, to give them excellent compensation for excellent work and to provide them with dependable social backing so they say: “We like working for you.”

Capital Investment in 2002	Spending (TCZK)
Connecting Lhotka, Libuš and Modřany areas to Mělník - Praha heat system	201,800
Hook-ups for new heat customers	286,400
Control systems, IT (hardware and software), telecommunications	59,600
Refurbishment of heat supply networks and substations	71,931
Refurbishment and upgrades of generation facilities	16,200
Improvements to real property	15,300
Purchases of movables	8,300
Heat metering	5,356
Other projects	1,894
TOTAL	666,781

Human Resources

Pražská teplárenská's average adjusted number of employees for 2002 was 854, which is 73 employees less than in 2001. The Company had a total of 408 white-collar employees (48%), down 28 from 2001, and 447 blue-collar employees (52%), down 50 from 2001's level.

In absolute terms, 100 employees left the Company in 2002. The main reason why the employee head count was reduced was the spin-off of the maintenance unit and other organizational changes. This accounted for 50 of the departures (50%). Another 16% went into retirement. The remaining 34% of the departures were for various other reasons (resignation, termination within trial period, etc.).

Ve struktuře zaměstnanců představují ženy 19 %. Z hlediska věkové struktury převažovaly i nadále vyšší věkové skupiny. Zaměstnanci do 30 let tvořili 6 %, do 30 – 40 let 17 % a nad 40 let tvořili 77 % z celkového počtu. Průměrný věk zaměstnanců byl 47,5 roku. Zaměstnanců se středním a vyšším vzděláním je 43 %, střední vzdělání s maturitou má 44 % a vysokoškolské vzdělání 13 % zaměstnanců společnosti.

Vztahy s veřejností

Pražská teplárenská a.s. je funkční součástí dnes již nejen pražské aglomerace a uvědomuje si svou odpovědnost vůči společnosti, v níž žije a podniká. V rámci svého podnikatelského úsilí podporuje celou řadu sportovních, kulturních a vzdělávacích akcí. Podpora směřuje vždy ke kvalitním projektům. Nemusí se však jednat jenom o největší neziskové organizace, Pražská teplárenská a.s. umožňuje rozvíjet se i novým organizacím se zodpovědným přístupem. Dohled nad účelností použití sponzorského příspěvku je samozřejmostí. Společnost podává nejen pomocnou ruku potřebným, ale rozdává radost stovkám dětí. A nezapomíná na kulturní vzdělanost, pro občanskou společnost dnes tak významnou.



Women accounted for 19% of all employees. In the work force age structure, higher age groups continued to dominate. Employees 30 years of age and under accounted for 6%, and 17% of employees were age 30-40. The remaining 77% were over 40 years of age. The average employee age was 47.5 years. The employee education structure was as follows: secondary education and lower, 43%; completed secondary with school-leaving exam, 44%; university education, 13%.

Public Relations

Pražská teplárenská a.s. is a functional part of the Greater Prague area and we realize our responsibility toward the community in which we live and do business. Aside from our purely business-oriented activities, we support a number of sporting, cultural and educational events. Our support is always reserved for high-quality projects. However, the beneficiaries need not always be the largest non-profit organizations; Pražská teplárenská a.s. also helps new organizations in their development, provided they exhibit a responsible attitude. Supervision over the proper use of sponsorship donations is a matter of course. The Company not only extends a helping hand to those in need, it also gives joy to hundreds of children. Also, we do not overlook culture and education, areas that are so important for today's civil society.

28

Informační technologie

Na začátku roku 2001 bylo rozhodnuto o nutnosti nahrazení původního softwarového vybavení SBT (Small Business Technologies) pro vedení účetních a logistických agend, které vykazovalo velkou míru nespolehlivosti. Ve výběrovém řízení byl vybrán podnikový informační systém SAP a implementační firma KPMG. Základním předpokladem pro výběr byla možnost využití systému i pro dceřiné společnosti. Pražská teplárenská zvolila postup implementace postavený na klíčových uživateli jako nositelích znalostí podnikových potřeb a jim odpovídajících procesů. Cílem bylo udržet veškeré technologické i věcné know-how uvnitř podniku a zároveň snížit implementační náklady.

Postupně byly implementovány následující moduly:

- 1. 10. 2001 vedení účetnictví, nákup, controlling;
- 1. 1. 2002 majetek, prodej v oblasti netepečných produktů;
- 1. 4. 2002 údržba zařízení;
- 1. 7. 2002 projekty investic.

Všechna očekávání z hlediska spolehlivosti, požadované funkčnosti a možnosti udržení znalostí systému na straně klíčových uživatelů byla beze zbytku naplněna. Volba této strategie, založená na korektním výběru rozhodujících osob, byla správná. Ve srovnání s podobnými projekty u ostatních firem proběhla implementace rychle a s nízkými náklady. Uživatelé přijali SAP jako svůj informační systém, který je dobrou integrační platformou pro naplňování neustále se rozvíjejících informačních potřeb společnosti.



Information Technologies

In early 2001 a decision was made on the necessity to replace the previous software package SBT (Small Business Technologies) used for the Company's bookkeeping and logistics, as it had exhibited a high degree of unreliability. In a tender, SAP was chosen as the new enterprise management system and KPMG was chosen to implement it. The basic criterion in the tender was the ability to use the same system for both the parent company and our subsidiaries as well.

Pražská teplárenská chose to carry out the new software's implementation by appointing key users in which to concentrate knowledge of the enterprise's needs and the processes designed to fulfill them. The objective was to keep all technological and practical know-how inside the Company and at the same time keep implementation costs down.

The actual implementation timeline was as follows:

- 1 October 2001 bookkeeping, purchasing, controlling;
- 1 January 2002 assets, sales of products other than heat;
- 1 April 2002 plant and equipment maintenance;
- 1 July 2002 capital investment projects.

All expectations concerning the system's reliability and functionality and those concerning key users' ability to maintain knowledge of the system were met. The choice of this strategy based on the proper selection of key personnel proved to be the right one. In comparison with similar projects at other firms, the implementation went quickly and at low cost. The users accepted SAP as their information system, one that is a good platform for integrating and satisfying the Company's ever-growing information needs.

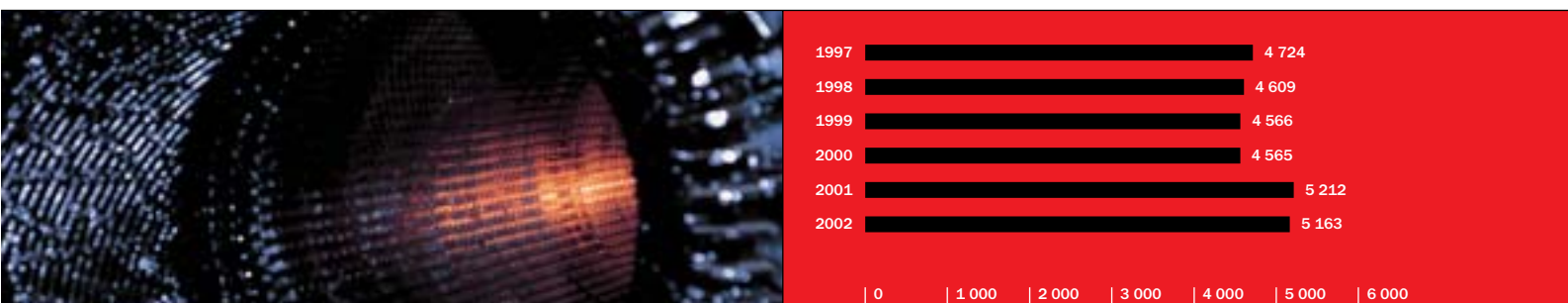
Komentář k finanční situaci a výsledkům hospodaření

Finanční situace Pražské teplárenské a.s. byla v průběhu roku 2002 stabilní a vyvíjela se podle předpokladů plánu. Hned v úvodu roku se objem bankovních úvěrů zvýšil cca o 500 mil. korun oproti předchozímu roku. To souvisí s nákupem 30 % akcií společnosti Energotrans, a.s. Zvýšený objem úvěrů o uvedenou částku je trvalý, promítá se do finanční situace celého roku. Přesto je celkové úvěrové zatížení vzhledem k výši a struktuře aktiv a pasiv nízké.

Tržby a výnosy

Výnosy (mil. Kč)	1998	1999	2000	2001	2002
Teplo včetně kondenzátu	3 825	3 851	3 891	4 262	4 256
Elektřina	150	172	185	185	196
Ostatní	634	543	489	765	741
Výnosy celkem	4 609	4 566	4 565	5 212	5 163

Vývoj výnosů (mil. Kč)
Revenues Over Time (CZK millions)

**Commentary on the Financial Situation and the Earnings Results**

During 2002 the financial situation of Pražská teplárenská a.s. was stable and developed according to plan. Right at the beginning of the year, the volume of bank loans increased by approximately CZK 500 million over the past year's figure. This was related to the purchase of a 30% equity stake in Energotrans, a.s. This increase in borrowing is long-term in nature and is reflected in the financial situation for the entire year. Nevertheless, the debt load is low within the overall structure of assets, liabilities and equity.

Sales and Other Revenues

Revenues (CZK millions)	1998	1999	2000	2001	2002
Heat, including condensate	3,825	3,851	3,891	4,262	4,256
Electricity	150	172	185	185	196
Other	634	543	489	765	741
Total revenues	4,609	4,566	4,565	5,212	5,163

30

Náklady (mil. Kč)	1998	1999	2000	2001	2002
Výrobní náklady celkem	2 948	2 855	2 722	3 186	3 155
Z toho: palivo	1 417	1 373	1 251	1 482	1 396
materiál	143	82	84	180	110
nákup energie včetně přikoupeného tepla	933	922	967	1 071	1 113
služby	455	478	420	453	536
Osobní náklady	420	406	396	397	375
Odpisy hmotného investičního majetku	425	493	515	511	501
Ostatní náklady	348	294	321	387	617
Daň z příjmů	140	129	148	196	117
Náklady celkem	4 281	4 177	4 102	4 677	4 765

Většina položek nákladů meziročně stagnuje. Společnost realizuje stejný předmět činnosti, ve stejné struktuře a stejném objemu.

Pozornost zaslouží položka personálních nákladů, pokles souvisí s pokračujícím mírným úbytkem zaměstnanců. Nárůst je naopak u položky ostatních nákladů, kde je meziročně navíc 140 mil. Kč nákladů na prodané zboží a tvorba rezervy na likvidaci povodňových škod ve výši 35 mil. Kč.



I nadále chceme zajišťovat tepelnou pohodu obyvatel Prahy a Středočeského kraje a umožnit jim tak kvalitní podmínky pro práci i odpočinek.

We intend to continue providing the people of Prague and the Central Bohemia Region with heat, thereby ensuring that they have proper conditions for work and rest alike.

Costs (CZK millions)	1998	1999	2000	2001	2002
Total production costs	2,948	2,855	2,722	3,186	3,155
of which: fuel	1,417	1,373	1,251	1,482	1,396
materials	143	82	84	180	110
purchases of energy, including supplemental heat purchases	933	922	967	1,071	1,113
services	455	478	420	453	536
Personnel costs	420	406	396	397	375
Depreciation charges	425	493	515	511	501
Other costs	348	294	321	387	617
Income tax	140	129	148	196	117
Total costs	4,281	4,177	4,102	4,677	4,765

Most cost items remained at roughly the previous year's levels. The Company is involved in the same principal business, in the same structure and with the same volumes.

Worthy of notice is the decrease in personnel costs, which is driven by the ongoing moderate decline in the number of employees. An increase, on the other hand, is seen in "other costs", which include CZK 140 million in additional costs of goods sold and a CZK 35 million charge to create a provision for clean-up and repair of flood-related damages.

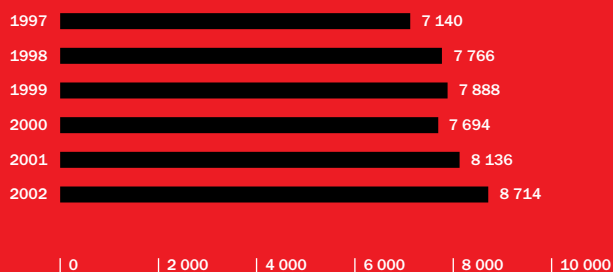
Hospodářský výsledek (mil. Kč)

	1998	1999	2000	2001	2002
Provozní hospodářský výsledek	482	589	675	820	603
Hospodářský výsledek z finančních operací	-6	-71	-63	-78	-87
Hospodářský výsledek z mimořádné činnosti	-6	-8	-1	-8	-1
Daň z příjmů celkem	140	129	148	196	117
Zisk po zdanění za účetní období	328	389	463	535	398

Bilance

Aktiva (mil. Kč)	1998	1999	2000	2001	2002
Dlouhodobý majetek	6 211	6 819	6 738	6 732	6 768
Dlouhodobý finanční majetek	190	89	68	74	589
Pohledávky celkem	857	773	655	1 082	961
Zásoby	57	53	59	69	69
Finanční majetek	438	115	140	168	264
Ostatní aktiva	13	39	34	11	63
Aktiva celkem	7 766	7 888	7 694	8 136	8 714

Vývoj aktiv (mil. Kč)
Assets Over Time (CZK millions)

**Earnings (CZK millions)**

	1998	1999	2000	2001	2002
Operating profit/loss	482	589	675	820	603
Profit/loss on financial transactions	-6	-71	-63	-78	-87
Extraordinary profit/loss	-6	-8	-1	-8	-1
Total income tax	140	129	148	196	117
Net earnings for the accounting period	328	389	463	535	398

Balance Sheet

Assets (CZK millions)	1998	1999	2000	2001	2002
Long-term assets	6,211	6,819	6,738	6,732	6,768
Long-term financial investments	190	89	68	74	589
Total receivables	857	773	655	1,082	961
Inventories	57	53	59	69	69
Financial assets	438	115	140	168	264
Other assets	13	39	34	11	63
Total assets	7,766	7,888	7,694	8,136	8,714

Pasiva (mil. Kč)	1998	1999	2000	2001	2002
Základní kapitál	4 148	4 148	4 148	4 148	4 148
Bankovní úvěry a výpomoci	933	1 088	953	1 202	1 988
Kapitálové fondy	80	76	76	66	12
Fondy ze zisku	489	509	533	558	585
Krátkodobé závazky	575	628	590	756	518*
Dlouhodobé závazky	1	0	2	0	221*
HV minulých let a běžného období	1 067	1 076	1 097	1 139	919
Ostatní	473	363	295	267	323
Pasiva celkem	7 766	7 888	7 694	8 136	8 714

* změna metody vykazování

Mezi roky 2001 a 2002 došlo ve struktuře aktiv a pasiv k nejvýznamnějším změnám u položek:

- dlouhodobý finanční majetek – podíly v podnicích s podstatným vlivem (nákup podílu ve společnosti Energotrans, a.s.),
- bankovní úvěry a výpomoci (stejný důvod jako v předchozím bodě),
- odložený daňový závazek ve výši 142 mil. Kč (změna metody účtování) a závazky z pevných termínovaných operací ve výši 79 mil. Kč (úrokový swap ke střednědobému úvěru) – obojí v položce dlouhodobé závazky,
- část dlouhodobých bankovních úvěrů byla nahrazena běžnými bankovními úvěry.



Naše stoletá tradice poskytuje našim partnerům záruku kvality našich služeb.

Our one-hundred-year tradition gives our partners confidence in the quality of our services.

Liabilities and Equity (CZK millions)	1998	1999	2000	2001	2002
Basic capital	4,148	4,148	4,148	4,148	4,148
Bank loans and credits	933	1,088	953	1,202	1,988
Capital reserves	80	76	76	66	12
Revenue reserves	489	509	533	558	585
Short-term payables	575	628	590	756	518*
Long-term payables	1	0	2	0	221*
Retained earnings + current period earnings	1,067	1,076	1,097	1,139	919
Other	473	363	295	267	323
Total liabilities and equity	7,766	7,888	7,694	8,136	8,714

* change in reporting method

Between the years 2001 and 2002 there was a change in the structure of assets, liabilities and shareholders' equity. The biggest changes occurred in the following items:

- long-term financial investments – ownership participations in associated undertakings (purchase of an interest in Energotrans, a.s.),
- bank loans and credits (same reason as the previous item),
- deferred tax liability, CZK 142 million (change in accounting method) and payables from financial derivatives transactions, CZK 79 million (interest rate swap on a medium-term loan) – both changes are reflected in “long-term payables”,
- a portion of long-term bank loans was replaced by current bank loans.

Stav a vývoj pohledávek a závazků

Krátkodobé pohledávky (tis. Kč) k 31. 12.	1998	1999	2000	2001	2002
Celkem	840 520	701 087	630 775	1 050 409	908 366
z toho:					
Pohledávky z obchodního styku	712 084	568 672	561 492	754 953	697 692
z toho: po splatnosti	148 029	132 828	146 114	182 229	170 610
Daňové pohledávky státu	127 030	131 487	67 869	100 402	109 493

Krátkodobé závazky (tis. Kč) k 31. 12.	1998	1999	2000	2001	2002
Celkem	574 501	628 012	590 371	755 918	518 087
z toho:					
Závazky z obchodního styku	447 299	450 453	350 255	425 573	395 432
Závazky vůči zaměstnancům	55 004	68 720	82 592	81 575	89 609
Odložená daň z příjmů	24 037	72 598	114 538	156 045	—*
Splatná daň z příjmů právnických osob	17 741	4 220	11 902	64 422	3 904

* změna metody vykazování

Nejpodstatnější změnou je způsob vykazování odloženého daňového závazku; od roku 2002 je součástí dlouhodobých závazků, viz též komentář k bilanci.

**Accounts Receivable and Payable**

Short-term receivables (TCZK) at 31. 12.	1998	1999	2000	2001	2002
Total	840,520	701,087	630,775	1,050,409	908,366
of which:					
Trade receivables	712,084	568,672	561,492	754,953	697,692
of which: overdue	148,029	132,828	146,114	182,229	170,610
Tax receivables	127,030	131,487	67,869	100,402	109,493

Short-term payables (TCZK) at 31. 12.	1998	1999	2000	2001	2002
Total	574,501	628,012	590,371	755,918	518,087
of which:					
Trade payables	447,299	450,453	350,255	425,573	395,432
Payable to employees	55,004	68,720	82,592	81,575	89,609
Deferred income tax	24,037	72,598	114,538	156,045	—*
Corporate income tax payable	17,741	4,220	11,902	64,422	3,904

* change in reporting method

The most substantial change is in how the deferred tax payable is reported; starting in 2002 it is part of long-term payables – see also the commentary on the balance sheet.

Přehled o změnách vlastního kapitálu

Změny vlastního kapitálu (tis. Kč)	1998	1999	2000	2001	2002
Vlastní kapitál	5 784 488	5 809 694	5 854 338	5 911 925	5 664 381
Základní kapitál	4 147 877	4 147 877	4 147 877	4 147 877	4 147 877
Kapitálové fondy	80 333	76 302	76 302	66 415	11 793
Fondy ze zisku	489 246	509 195	533 224	558 278	585 373
z toho: rezervní	482 322	498 718	518 176	541 309	568 072
Ostatní fondy ze zisku (sociální fond)	6 924	10 477	15 048	16 969	17 301
Hospodářský výsledek minulých let	739 189	687 149	634 284	604 096	521 052
Hospodářský výsledek běžného období	327 843	389 171	462 651	535 259	398 286

Výhled do roku 2003

Ve střednědobém horizontu dojde opět ke zvýšení podílu střednědobých úvěrů na celkovém úvěrovém zatížení. Společnost se pokusí vzhledem k ceně peněz na trhu zajistit některé úvěry úrokovými swapovými operacemi.



Stabilita ceny a spolehlivost dodávky elektrické a tepelné energie jsou naše konkurenční výhody.

Our competitive advantages are price stability and reliability of supply of electric and thermal energy.

Changes in Shareholders' Equity

Changes in Shareholders' Equity (TCZK)	1998	1999	2000	2001	2002
Shareholders' equity	5,784,488	5,809,694	5,854,338	5,911,925	5,664,381
Basic capital	4,147,877	4,147,877	4,147,877	4,147,877	4,147,877
Capital reserves	80,333	76,302	76,302	66,415	11,793
Revenue reserves	489,246	509,195	533,224	558,278	585,373
of which: reserve fund	482,322	498,718	518,176	541,309	568,072
Other revenue funds (social fund)	6,924	10,477	15,048	16,969	17,301
Retained earnings	739,189	687,149	634,284	604,096	521,052
Current period earnings	327,843	389,171	462,651	535,259	398,286

Outlook for 2003

In the medium term, we expect to again see a rise in the share of medium term loans in overall borrowing. In view of the price of money on the market, the Company will try to acquire some loans through interest rate swap transactions.

Základní ukazatele	skutečnost 2002	plán 2003	index
Vyrobené teplo z vlastních zdrojů (TJ)	9 056	8 134	89,82
Přikoupené teplo ze soustavy Mělník - Praha (TJ)	8 181	9 071	110,88
Prodané teplo (TJ)	14 709	15 020	102,11
Vyrobena elektřina (MWh)	266	256	96,24
Prodaná elektřina (GWh)	197	177	89,85
Průměrný počet pracovníků	854	831	97,31

Finanční rozpočet (mil. Kč)	skutečnost 2002	plán 2003	index
Tržby za teplo včetně kondenzátu	4 256	4 417	103,78
Tržby za elektřinu	196	164	83,67
Ostatní tržby a výnosy	711	493	69,34
Výnosy celkem	5 163	5 074	98,28
Výrobní náklady	3 155	3 240	102,69
Osobní náklady celkem	375	403	107,47
Odpisy včetně zůstatkových cen	501	498	99,40
Finanční náklady	142	138	97,18
Ostatní náklady	475	252	53,05
Náklady celkem	4 648	4 531	97,48
Zisk před zdaněním	515	543	105,23



Key figures	actual 2002	plan 2003	index
Heat generated in-house (TJ)	9,056	8,134	89.82
Supplemental heat purchased from Mělník - Praha system (TJ)	8,181	9,071	110.88
Heat sold (TJ)	14,709	15,020	102.11
Electricity generated (MWh)	266	256	96.24
Electricity sold (GWh)	197	177	89.85
Average number of employees	854	831	97.31

Financial budget (CZK millions)	actual 2002	plan 2003	index
Revenues from heat, including condensate	4,256	4,417	103.78
Revenues from electricity	196	164	83.67
Other revenues	711	493	69.34
Total revenues	5,163	5,074	98.28
Production costs	3,155	3,240	102.69
Total personnel costs	375	403	107.47
Depreciation, including net book values	501	498	99.40
Financial costs	142	138	97.18
Other costs	475	252	53.05
Total costs	4,648	4,531	97.48
Profit before tax	515	543	105.23

36

Zpráva dozorčí rady

Dozorčí rada se v průběhu roku pravidelně scházela ke svým jednáním. V roce 2002 nedošlo k žádným změnám ve složení dozorčí rady. Dozorčí rada byla pravidelně informována o závěrech jednání představenstva. Dozorčí rada se ve své činnosti soustředila na zásadní strategická rozhodnutí a na pravidelné kontroly dosahovaných hospodářských výsledků, a to nejenom vlastní společnosti Pražská teplárenská a.s., ale celé skupiny. Dále se dozorčí rada zabývala zejména vývojem pohledávek, způsobem nakládání s nemovitým majetkem společnosti, smluvními vztahy, závěry interního auditu a způsobem vyřizování stížností adresovaných společnosti. Dozorčí rada neshledala žádné nedostatky v činnosti představenstva ani žádné jiné aktivity, které by vedly k poškození akcionářů nebo společnosti. Na svém zasedání dne 13. března 2003 přezkoumala dozorčí rada roční účetní závěrku. Dále se seznámila s výrokem auditora KPMG Česká republika Audit, s.r.o. Dozorčí rada doporučuje valné hromadě společnosti schválit roční účetní závěrku za rok 2002 a představenstvem předložený návrh na rozdělení zisku za rok 2002. Dozorčí rada přezkoumala představenstvem vypracovanou Zprávu o vztazích a dospěla k závěru, že tato zpráva podává objektivní obraz vztahů ovládané osoby k osobám ovládajícím.



Ing. Pavel Kos
předseda dozorčí rady



Služby Pražské teplárenské vycházejí z tradice, znalostí a profesionality všech jejich zaměstnanců.

Pražská teplárenská's services are based on tradition, know-how and the professionalism of all of our employees.

Supervisory Board Report

The Supervisory Board met regularly during the year, and there were no changes in the composition of the Supervisory Board during 2002. The Supervisory Board was kept regularly informed on the conclusions of meetings of the Board of Directors. In its work, the Supervisory Board concentrated on fundamental strategic decisions and on carrying out regular oversight of the latest financial performance, not just of the Pražská teplárenská, a.s. itself but of the entire Group. Furthermore, the Supervisory Board monitored development of accounts receivable, the management of the company's real property, contractual relations, conclusions reached by internal audits, and responses given to complaints received by the Company. The Supervisory Board found no shortcomings in the activities of the Board of Directors nor did it determine any other activities that led to any damage to shareholders or the Company. At its meeting of 13 March 2003, the Supervisory Board reviewed the year-end financial statements. It also examined the opinion of the auditor KPMG Česká republika Audit, s.r.o. The Supervisory Board hereby recommends that the General Meeting approve the year-end financial statements for 2002 and the proposal put forward by the Board of Directors for allocation of the 2002 profit. The Supervisory Board has reviewed the Report on Relations Among Affiliated Entities, which was prepared by the Board of Directors, and it has reached the conclusion that said report presents objectively the relations of the Controlled Entity toward the Controlling Entities.



Pavel Kos
Chairman of the Supervisory Board

--	--

Zpráva o auditu pro akcionáře společnosti Pražská teplárenská a.s.

Na základě provedeného auditu jsme dne 14. února 2003 vydali o nekonsolidované účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

„Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Pražská teplárenská a.s. k 31. prosinci 2002. Za účetní závěrku je odpovědný statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, abychom audit naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrové ověření podkladů prokazujících údaje a informace uvedené v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných společností a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku. Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti Pražská teplárenská a.s. k 31. prosinci 2002 a výsledku hospodaření za rok 2002 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.“

Dále jsme na základě provedeného auditu dne 14. března 2003 vydali o konsolidované účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

„Provedli jsme audit přiložené konsolidované účetní závěrky společnosti Pražská teplárenská a.s. k 31. prosinci 2002. Za konsolidovanou účetní závěrku je odpovědný statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je vyjádřit na základě auditu výrok o této konsolidované účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, abychom audit naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že konsolidovaná účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrové ověření podkladů prokazujících údaje a informace uvedené v konsolidované účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných společností a zhodnocení celkové prezentace konsolidované účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku. Podle našeho názoru konsolidovaná účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti Pražská teplárenská a.s. k 31. prosinci 2002 a výsledku hospodaření za rok 2002 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.“

Ověřili jsme též soulad ostatních finančních informací uvedených v této výroční zprávě a její příloze s auditovanou účetní závěrkou. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s námi ověřenou účetní závěrkou.

Za úplnost a správnost zprávy o vztazích mezi propojenými osobami odpovídá statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. Nejistili jsme žádné skutečnosti, které by nás vedly k názoru, že zpráva obsahuje významné nesprávnosti.

V Praze, dne 17. června 2003

KPMG Česká republika Audit

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.
Osvědčení číslo 71



Ing. Petr Škoda
Osvědčení číslo 1842

Auditor's report to the shareholders of Pražská teplárenská a.s.

On the basis of our audit, on 14 February 2003 we issued an auditor's report on the Company's non consolidated statutory financial statements, which are included in this annual report, and our report was as follows:

"We have audited the accompanying financial statements of Pražská teplárenská a.s. for the year ended 31 December 2002. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and the Chamber of Auditors of the Czech Republic and the auditing standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements present, in all material respects, a true and fair view of the assets, liabilities, equity and financial position of Pražská teplárenská a.s. as of 31 December 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the Act on Accounting and relevant legislation of the Czech Republic."

On the basis of our audit, on 14 March 2002 we also issued an auditor's report on the Company's consolidated statutory financial statements, which are included in this annual report, and our report was as follows:

"We have audited the accompanying consolidated financial statements of Pražská teplárenská a.s. for the year ended 31 December 2002. These consolidated financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and the Chamber of Auditors of the Czech Republic and the auditing standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall consolidated financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the consolidated financial statements present, in all material respects, a true and fair view of the assets, liabilities, equity and financial position of Pražská teplárenská a.s. as of 31 December 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the Act on Accounting and relevant legislation of the Czech Republic."

We have reviewed other financial information in the annual report and its enclosure for consistency with the audited financial statements. In our opinion, the information is consistent in all material respects with the audited financial statements.

The management of the Company is responsible for the completeness and accuracy of the report on relations between related parties. Our responsibility is to review the accuracy of the information included in the report. During our review nothing came to our attention that would cause us to believe that the information contained in the report is materially inaccurate.

Prague, 17 June 2003

KPMG Česká republika Audit

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.
Licence number 71

Petr Škoda

Petr Škoda
Licence number 1842

40

Konsolidovaná účetní závěrka

Konsolidovaná rozvaha (v tis. Kč)

k 31. 12.		1998	1999	2000	2001	2002
Aktiva		14 795 427	14 453 090	13 896 730	13 825 362	13 958 222
A	Pohledávky za upsaný vlastní kapitál	4 347	880	880	868	868
B	Stálá aktiva	13 212 816	13 339 166	12 872 178	12 592 555	12 380 785
B.I	Dlouhodobý nehmotný majetek	83 789	96 671	82 603	86 082	79 978
B.II	Dlouhodobý hmotný majetek	12 940 519	13 154 738	12 722 087	12 433 085	12 243 419
B.III	Dlouhodobý finanční majetek	188 508	87 757	67 488	73 388	57 388
B.IV	Aktivní konsolidační rozdíl	0	0	0	0	0
	(-) Záporný konsolidační rozdíl ¹⁾	x	x	x	x	0
B.V	Cenné papíry v ekvivalenci	0	0	0	0	0
C	Oběžná aktiva	1 569 715	1 071 921	986 408	1 219 411	1 482 004
C.I	Zásoby	152 489	87 525	123 279	114 645	116 077
C.II	Dlouhodobé pohledávky	16 091	22 175	24 332	31 123	94 658
C.III	Krátkodobé pohledávky	952 779	783 996	672 431	833 774	863 333
C.IV	Finanční majetek	448 356	178 225	166 366	239 869	407 936
D	Ostatní aktiva – přechodné účty aktiv	8 549	41 123	37 264	12 528	94 565
Pasiva		14 795 427	14 453 090	13 896 730	13 825 362	13 958 222
A	Vlastní kapitál	7 880 547	7 817 412	7 792 093	7 923 417	8 323 554
A.I	Základní kapitál	4 147 877	4 147 877	4 147 877	4 147 877	4 147 877
A.II	Kapitálové fondy	1 967 328	1 963 297	1 963 297	1 904 195	1 817 629
A.II.1	Kapitálové fondy	1 967 328	1 963 297	1 963 297	1 904 195	1 904 195
A.II.2	Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků ¹⁾	x	x	x	x	-86 566
A.II.3	Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách ¹⁾	x	x	x	x	0
A.II.4	Oceňovací rozdíly vyplývající z konsolidačních úprav ¹⁾	x	x	x	x	0
A.III	Fondy ze zisku	507 172	527 121	551 150	625 420	661 654
A.IV	Hospodářský výsledek min. let	942 573	873 338	701 911	622 587	800 151
A.V	HV za úč. obd. bez menš. podílů	315 597	305 779	427 858	623 338	896 243
A.V.1	HV běž. úč. obd. (+/-)	315 597	305 779	427 858	623 338	896 243
A.V.2	Podíl na HV v ekvivalenci (+/-)	0	0	0	0	0
A.VI	Pasivní konsolidační rozdíl	0	0	0	0	x
A.VII	Konsolidační rezervní fond	0	0	0	0	0
B	Cizí zdroje	5 804 619	5 561 607	5 073 362	4 824 261	5 554 500
B.I	Rezervy	323 453	225 189	207 470	208 933	321 145
B.II	Dlouhodobé závazky	677	0	1 839	0	266 905
B.III	Krátkodobé závazky	1 084 574	797 857	766 103	836 943	668 033
B.IV	Bankovní úvěry a výpomoci	4 395 915	4 538 561	4 097 950	3 778 385	4 298 417
C	Ost. pasiva – přechodné účty pasiv	173 691	167 722	104 099	82 542	80 168
D	Menšinový vlastní kapitál	936 570	906 349	927 176	995 142	0
D.I	Menšinový základní kapitál	150 000	150 000	150 000	150 000	0
D.II	Menšinové kapitálové fondy	784 070	784 070	784 070	763 620	0
D.III	Menšinové ziskové fondy včetně nerozděleného zisku minulých let	7 449	7 449	7 449	27 898	0
D.IV	Menšinový HV běžného účetního období	-4 949	-35 170	-14 343	53 624	0

¹⁾ v roce 2002 došlo ke změně struktury výkazu

Consolidated Balance Sheet (TZCK)

as at 31 December		1998	1999	2000	2001	2002
	Total assets	14,795,427	14,453,090	13,896,730	13,825,362	13,958,222
A	Receivables for subscribed capital	4,347	880	880	868	868
B	Fixed assets	13,212,816	13,339,166	12,872,178	12,592,555	12,380,785
B.I	Intangible fixed assets	83,789	96,671	82,603	86,082	79,978
B.II	Tangible fixed assets	12,940,519	13,154,738	12,722,087	12,433,085	12,243,419
B.III	Long-term investments	188,508	87,757	67,488	73,388	57,388
B.IV	Goodwill	0	0	0	0	0
	(-) Negative goodwill ¹⁾	x	x	x	x	0
B.V	Investment in associates	0	0	0	0	0
C	Current assets	1,569,715	1,071,921	986,408	1,219,411	1,482,004
C.I	Inventory	152,489	87,525	123,279	114,645	116,077
C.II	Long-term receivables	16,091	22,175	24,332	31,123	94,658
C.III	Short-term receivables	952,779	783,996	672,431	833,774	863,333
C.IV	Financial assets	448,356	178,225	166,366	239,869	407,936
D	Other assets – temporary asset accounts	8,549	41,123	37,264	12,528	94,565
	Total liabilities and equity	14,795,427	14,453,090	13,896,730	13,825,362	13,958,222
A	Equity	7,880,547	7,817,412	7,792,093	7,923,417	8,323,554
A.I	Registered capital	4,147,877	4,147,877	4,147,877	4,147,877	4,147,877
A.II	Capital funds	1,967,328	1,963,297	1,963,297	1,904,195	1,817,629
A.II.1	Capital funds	1,967,328	1,963,297	1,963,297	1,904,195	1,904,195
A.II.2	Revaluation of assets and liabilities ¹⁾	x	x	x	x	-86,566
A.II.3	Revaluation reserve on transformations ¹⁾	x	x	x	x	0
A.II.4	Revaluation differences arising from consolidation adjustments ¹⁾	x	x	x	x	0
A.III	Reserve funds	507,172	527,121	551,150	625,420	661,654
A.IV	Retained earnings	942,573	873,338	701,911	622,587	800,151
A.V	Profit (loss) of current period excluding minority interests	315,597	305,779	427,858	623,338	896,243
A.V.1	Profit (loss) of current period (+/-)	315,597	305,779	427,858	623,338	896,243
A.V.2	Share of profits (losses) of associates (+/-)	0	0	0	0	0
A.VI	Credit consolidation balance	0	0	0	0	x
A.VII	Consolidation reserve	0	0	0	0	0
B	Liabilities	5,804,619	5,561,607	5,073,362	4,824,261	5,554,500
B.I	Provisions	323,453	225,189	207,470	208,933	321,145
B.II	Long-term liabilities	677	0	1,839	0	266,905
B.III	Short-term liabilities	1,084,574	797,857	766,103	836,943	668,033
B.IV	Bank loans and overdrafts	4,395,915	4,538,561	4,097,950	3,778,385	4,298,417
C	Other liabilities – temporary liability accounts	173,691	167,722	104,099	82,542	80,168
D	Minority equity	936,570	906,349	927,176	995,142	0
D.I	Minority registered capital	150,000	150,000	150,000	150,000	0
D.II	Minority capital funds	784,070	784,070	784,070	763,620	0
D.III	Minority reserve funds including retained earnings	7,449	7,449	7,449	27,898	0
D.IV	Minority profit (loss) of current period	-4,949	-35,170	-14,343	53,624	0

¹⁾ Change in reporting structure in 2002

42

Konsolidovaný výkaz zisků a ztrát (v tis. Kč)

k 31. 12.	1998	1999	2000	2001	2002
I Tržby za prodej zboží	3 915	1 973	1 581	1 196	140 353
A Náklady vynal. na prodané zboží	3 558	1 948	1 370	1 001	140 514
+ Obchodní marže	357	25	211	195	-161
II Výroba	5 656 076	5 584 642	5 499 770	6 212 183	5 875 321
B Výrobní spotřeba	3 560 378	3 403 249	3 110 131	3 686 274	3 470 617
+ Přidaná hodnota	2 096 055	2 181 418	2 389 850	2 526 104	2 404 543
C Osobní náklady	526 214	512 257	467 601	469 231	450 154
E Odpisy N a HIM	805 756	969 707	951 074	946 114	938 987
Zúčtování (odpis) konsolidačního rozdílu (+-) ¹⁾	x	x	x	x	381 640
IV + V Zúčtování rezerv, opr. položek a čas. rozlišení provozních výnosů	237 786	194 086	124 842	103 733	114 730
G + H Tvorba rezerv, opr. položek a čas. rozlišení provozních nákladů	163 225	112 649	155 651	120 977	216 595
III+VI-VII Další provozní výnosy	67 469	68 479	67 353	234 432	234 192
D+F+I-J Další provozní náklady	111 146	71 143	72 742	97 229	191 344
* Konsolidovaný provozní HV	794 969	778 227	934 977	1 230 718	1 338 025
VIII až XIV-XV Finanční výnosy	54 630	50 125	52 773	30 601	53 613
K+L+M+N +O+R.1-P Finanční náklady	465 251	558 164	523 180	531 862	410 520
* Konsolidovaný HV z fin. operací	-410 621	-508 039	-470 407	-501 261	-356 907
R.2 Odložená daň z příjmů z běž. čin.	40 093	-5 342	41 941	42 672	84 146
** Konsolidovaný HV za běž. činnost	344 255	275 530	422 629	686 785	896 972
XVI Mimořádné výnosy	4 225	28 244	2 641	4 469	859
S+T.1 Mimořádné náklady	37 832	33 165	11 755	14 292	1 588
Zúčtování pasivního konsolidačního rozdílu ¹⁾	0	0	0	0	x
Zúčtování aktivního konsolidačního rozdílu ¹⁾	0	0	0	0	x
T.2 Odložená daň z příjmů	0	0	0	0	0
* Konsolidovaný mimořádný HV	-33 607	-4 921	-9 114	-9 823	-729
*** Konsolidovaný HV za účetní období bez podílu ekvivalence	310 648	270 609	413 515	676 962	896 243
z toho: HV běžného účetního období bez menšinových podílů	315 597	305 779	427 858	623 288	896 243
Menšinový HV běžného účetního období	-4 949	-35 170	-14 343	53 624	0
Podíl na HV v ekvivalenci	0	0	0	0	0
**** Konsolidovaný HV za úč. období	310 648	270 609	413 515	676 962	896 243

¹⁾ v roce 2002 došlo ke změně struktury výkazu

Consolidated Profit and Loss Account (TCZK)

As at 31 December		1998	1999	2000	2001	2002
I	Revenue from goods	3,915	1,973	1,581	1,196	140,353
A	Cost of goods sold	3,558	1,948	1,370	1,001	140,514
+	Gross profit	357	25	211	195	-161
II	Revenue from production	5,656,076	5,584,642	5,499,770	6,212,183	5,875,321
B	Cost of sales	3,560,378	3,403,249	3,110,131	3,686,274	3,470,617
+	Added value	2,096,055	2,181,418	2,389,850	2,526,104	2,404,543
C	Personnel expenses	526,214	512,257	467,601	469,231	450,154
E	Depreciation of tangible and intangible fixed assets	805,756	969,707	951,074	946,114	938,987
	Depreciation of goodwill (+-) ¹⁾	x	x	x	x	381,640
IV + V	Release of provisions, adjustments and accruals to operating income	237,786	194,086	124,842	103,733	114,730
G + H	Additions to provisions, adjustments and accruals to operating expenses	163,225	112,649	155,651	120,977	216,595
III+VI-VII	Other operating revenues	67,469	68,479	67,353	234,432	234,192
D+F+I-J	Other operating expenses	111,146	71,143	72,742	97,229	191,344
*	Consolidated operating profit (loss)	794,969	778,227	934,977	1,230,718	1,338,025
VIII	Financial revenues	54,630	50,125	52,773	30,601	53,613
K+L+M+N	Financial expenses	465,251	558,164	523,180	531,862	410,520
+O+R.1-P	Consolidated profit (loss) from financial operations	-410,621	-508,039	-470,407	-501,261	-356,907
R.2	Deferred income tax on ordinary profit (loss)	40,093	-5,342	41,941	42,672	84,146
**	Consolidated profit (loss) on ordinary activities	344,255	275,530	422,629	686,785	896,972
XVI	Extraordinary revenues	4,225	28,244	2,641	4,469	859
S+T.1	Extraordinary expenses	37,832	33,165	11,755	14,292	1,588
	Accounting for credit consolidation balance ¹⁾	0	0	0	0	x
	Accounting for debit consolidation balance ¹⁾	0	0	0	0	x
T.2	Deferred tax	0	0	0	0	0
*	Consolidated extraordinary profit (loss)	-33,607	-4,921	-9,114	-9,823	-729
***	Consolidated profit (loss) of current period excluding share of profits (losses) of associates	310,648	270,609	413,515	676,962	896,243
	thereof: Profit (loss) of current period excluding minority interests	315,597	305,779	427,858	623,288	896,243
	Minority profit (loss) of current period	-4,949	-35,170	-14,343	53,624	0
	Share of profits (losses) of associates	0	0	0	0	0
****	Consolidated profit (loss)	310,648	270,609	413,515	676,962	896,243

¹⁾ Change in reporting structure in 2002

44

Konsolidovaný přehled o peněžních tocích (v tis. Kč)

k 31. 12.		2001	2002
P	Stav peněž. prostředků a peněž. ekvivalentů na začátku účet. období	166 366	239 869
Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti (provozní činnost)			
Z	Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním	886 200	1 084 647
A.1	Úpravy o nepeněžní operace (A.1.1 až A.1.5)	1 168 523	764 061
A.1.1	odpisy stálých aktiv (+) s výjimkou zůstatkové ceny prodaných stálých aktiv, odpis pohl. (+) a dále umořování opravné položky k nabytému majetku (+/-)	948 804	602 938
A.1.2	změna stavu oprav. položek, rezerv a změna zůstatků přechodných účtů aktiv a pasiv (+/-), tj. časové rozlišení nákladů a výnosů a kurzových rozdílů s výjimkou: časového rozlišení úroků, kurzových rozdílů aktivních a pasivních, vztahujících se k závazkům v cizí měně z titulu pořízení investičního majetku	47 644	5 709
A.1.3	zisk (ztráta) z prodeje stálých aktiv (+/-) včetně oceňovacích rozdílů z kapitálových účastí (vyúčtování do výnosů -, do nákladů +)	-173 179	-53 568
A.1.4	výnosy z dividend a podílů na zisku s výjimkou podniků, jejichž předmětem činnosti je investiční činnost (investiční společnosti a fondy) (-)	-228	0
A.1.5	vyúčtované nákladové úroky (+) s výjimkou kapitalizovaných úroků a vyúčtované výnosové úroky (-)	345 482	208 982
A.*	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, změnami prac. kapitálu a mimořádnými položkami (Z+A.1)	2 054 723	1 848 708
A.2	Změny pracovního kapitálu (A.2.1 až A.2.3)	-202 500	795 498
A.2.1	změna stavu pohledávek z provozní činnosti (+,-)	-177 234	36 148
A.2.2	změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti (+,-)	-25 356	767 185
A.2.3	změna stavu zásob (+,-)	90	-7 835
A.**	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a mimořádnými položkami (A.*+A.2)	1 852 223	2 644 206
A.3	výdaje z plateb úroků s výjimkou kapitalizovaných úroků (-)	-367 669	-217 700
A.4	přijaté úroky s výjimkou podniků, jejichž předmětem činnosti je investiční činnost (investiční společnosti a fondy) (+)	6 815	10 487
A.5	zaplacená daň z příjmů za běžnou činnost a za doměrky daně za minulá období (-)	-101 940	-190 855
A.6	příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účetními případy, které tvoří mimořádný hospodářský výsledek včetně uhrazené splatné daně z příjmů z mimořádné činnosti (+,-)	-11 403	388
A.***	Čistý peněžní tok z provozní činnosti (A.**+A.3 až A.6)	1 378 026	2 246 526
Peněžní toky z investiční činnosti			
B.1	výdaje spojené s pořízením stálých aktiv (-)	-662 157	-1 468 031
B.2	příjmy z prodeje stálých aktiv (+)	220 215	160 152
B.3	půjčky a úvěry spřízněným osobám (-/+)	0	0
B.***	Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti (B.1 až B.3)	-441 942	-1 307 879
Peněžní toky z finanční činnosti			
C.1	změna stavu dlouhodobých, popř. krátkodobých závazků (+,-)	-395 410	-176 133
C.2	dopady změn vlastního jmění na peněžní prostředky (C.2.1 až C.2.6)	-467 399	-594 447
C.2.1	zvýšení peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů z titulu zvýšení základního jmění nebo rezerv. fondu včetně složených záloh na zvýšení (+)	0	0
C.2.2	vyplacení podílů na vlastním jmění společníkům (-)	0	0
C.2.3	peněžní dary a dotace do vlastního jmění a další vklady peněžních prostředků společníků a akcionářů (+)	0	0
C.2.4	úhrada ztráty společníky (+)	0	0
C.2.5	přímé platby na vrub fondů (-)	-9 019	-11 697
C.2.6	vyplacené dividendy nebo podíly na zisku včetně zaplacené srážkové daně vztahující se k těmto nárokům včetně vypořádání se se společníky veřejné obchodní spol. a komplementáři v komandit. společnosti (-)	-458 380	-582 750
C.3	přijaté dividendy a podíly na zisku s výjimkou podniků, jejichž předmětem činnosti je investiční činnost (investiční společnosti a fondy) (+)	228	0
C.***	Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti (C.1+C.2+C.3)	-862 581	-770 580
F	Čisté zvýšení, resp. sníž. peněž. prostř. a ekvivalentů (A.***+B.***+C.***)	73 503	168 067
R	Stav peněžních prostředků a ekvivalentů na konci období (P+/-F)	239 869	407 936

Consolidated Cash Flow Statement (TCZK)

As at 31 December		2001	2002
P	Cash and cash equivalents, beginning of year	166,366	239,869
Net operating cash flow			
Z	Accounting profit (loss) from ordinary activities	886,200	1,084,647
A.1	Non-cash transactions	1,168,523	764,061
A.1.1	Depreciation of fixed assets (+) excluding net book value of sold fixed assets, write-off of receivables (+) and release of an adjustment to acquired assets (+/-)	948,804	602,938
A.1.2	Change in adjustments, provisions and temporary asset and liability accounts (+/-), i.e., accruing of expenses and revenues and foreign exchange gains (losses), except for accrued interest and foreign exchange gains and losses relating to foreign currency liabilities arising from the acquisition of fixed assets	47,644	5,709
A.1.3	Profit (loss) on sale of fixed assets (+/-) including gains (losses) on revaluation ownership interests (charged to revenues -, charged to expenses +)	-173,179	-53,568
A.1.4.	Revenue from dividends and profit distribution excluding enterprises whose business is investment activity (investment companies and funds) (-)	-228	0
A.1.5.	Interest expense accounted for (+) excluding capitalised interest and interest revenue accounted for (-)	345,482	208,982
A.*	Net operating cash flow before taxation, changes in working capital and extraordinary items (Z+A.1)	2,054,723	1,848,708
A.2	Changes in working capital (A.2.1 to A.2.3)	-202,500	795,498
A.2.1	Change in receivables from operating activity (+,-)	-177,234	36,148
A.2.2	Change in short-term liabilities from operating activity (+,-)	-25,356	767,185
A.2.3	Change in inventory (+,-)	90	-7,835
A.**	Net operating cash flow before taxation and extraordinary items (A.*+A.2)	1,852,223	2,644,206
A.3	Interest paid excluding amounts capitalised (-)	-367,669	-217,700
A.4	Interest received excluding enterprises whose business is investment activity (investment companies and funds) (+)	6,815	10,487
A.5	Income tax paid on ordinary income and additional tax relating to prior periods (-)	-101,940	-190,855
A.6	Receipts and disbursements from extraordinary items, which constitute extraordinary profit (loss) including current income tax paid on extraordinary income (+,-)	-11,403	388
A.***	Net operating cash flow (A.**+A.3 to A.6)	1,378,026	2,246,526
Investment activity			
B.1	Acquisition of fixed assets (-)	-662,157	-1,468,031
B.2	Proceeds from sales of fixed assets (+)	220,215	160,152
B.3	Advances and loans to related parties (-/+)	0	0
B.***	Net cash flow from investment activity (B.1 to B.3)	-441,942	-1,307,879
Financial activity			
C.1	Change in long-term or short-term financial liabilities (+,-)	-395,410	-176,133
C.2	Increase and decrease in equity from specified transactions (C.2.1 to C.2.6)	-467,399	-594,447
C.2.1	Increase in registered capital or statutory reserve fund including advances paid (+)	0	0
C.2.2	Equity paid to partners (-)	0	0
C.2.3	Other cash contributions from partners and shareholders (+)	0	0
C.2.4	Loss settlement from partners (+)	0	0
C.2.5	Payments from funds created from net profit (-)	-9,019	-11,697
C.2.6	Dividends and profit shares paid including paid withholding tax and settlement with partners of unlimited liability companies and limited partnership companies (-)	-458,380	-582,750
C.3	Dividends and profit shares received excluding enterprises whose business is investment activity (investment companies and funds) (+)	228	0
C.***	Net cash flow from financial activity (C.1+C.2+C.3)	-862,581	-770,580
F	Net increase or decrease in cash balance	73,503	168,067
R	Cash and cash equivalents, end of period (P+/-F)	239,869	407,936

46

Příloha účetní závěrky (konsolidovaná) Rok končící 31. prosincem 2002 (v tisících Kč)

1. Charakteristika mateřské společnosti a složení konsolidačního celku

Vznik a charakteristika mateřské společnosti

Pražská teplárenská a.s. („společnost“ nebo „PT“) byla založena jednorázově Fondem národního majetku České republiky jako jediným zakladatelem dne 27. dubna 1992 vyčleněním ze státního podniku České energetické závody Praha a byla zapsána do obchodního rejstříku ke dni 1. květnu 1992.

Hlavním předmětem podnikání společnosti je výroba a rozvod tepla a elektřiny. Předmětem podnikání je dále především ověřování měřidel, měření emisí a imisí, projektová činnost ve výstavbě, provádění staveb a údržovacích prací na nich, nakládání s odpady a další.

Vlastníci společnosti

Akcionáři společnosti k 31. prosinci 2002 jsou:

Elektrárny Opatovice, a.s.	48,54 %
Pražská teplárenská Holding a.s.	47,21 %
Fond národního majetku České republiky	1,75 %
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	1,12 %
Ostatní	1,38 %

Sídlo společnosti

Pražská teplárenská a.s.
Partyzánská 7, Praha 7, Česká republika

Složení konsolidačního celku Pražská teplárenská a.s.

Následující tabulka uvádí dceřiné společnosti, které vstupují do konsolidačního celku Pražská teplárenská a.s., podíl mateřské společnosti na jejich vlastním kapitálu a použitou konsolidační metodu.

Název a sídlo společnosti	Podíl na vlastním kapitálu	Metoda konsolidace
Mateřská společnost		
Pražská teplárenská a.s. Partyzánská 7, 170 00 Praha 7		plná

Název a sídlo společnosti	Podíl na vlastním kapitálu	Metoda konsolidace
Dceřiná společnost		
Energotrans, a.s. Partyzánská 7, 170 00 Praha 7	100 %	plná

V průběhu roku došlo k odkoupení 29,35 % akcií Energotransu, a.s., a PT se stala jediným akcionářem společnosti.

V následujícím přehledu jsou uvedeny dceřiné společnosti, ve kterých mateřská společnost vlastní přímo více než 20 % podílu na jejich základním kapitálu. Tyto společnosti nevstupují do konsolidačního celku, protože jsou vzhledem k mateřské společnosti nevýznamné.

Název a sídlo společnosti	Podíl na vlastním kapitálu	Účetní hodnota fin. majetku v tis. Kč (bez vlivu opravné položky)
Dceřiné společnosti		
TERMONTA PRAHA a.s. Partyzánská 7, 170 00 Praha 7	100 %	36 368
Elektrárna Holešovice a.s. Partyzánská 7, 170 00 Praha 7	65,99 %	12 620
Teplo Neratovice, spol. s r. o. Školní 162, 277 11 Neratovice	100 %	16 000

V průběhu účetního období byla společnost Holoubek spol. s r. o. přejmenována na Teplo Neratovice, spol. s r. o.

Akcie společnosti FinTherm Praha – KWH Pipe a.s. byly v průběhu účetního období prodány.

Účetní závěrky společností Pražská teplárenská a.s., Energotrans, a.s., TERMONTA PRAHA a.s. a Elektrárna Holešovice a.s. jsou ověřovány společností KPMG Česká republika Audit, spol. s r. o. Účetní závěrka společnosti Teplo Neratovice, spol. s r. o., byla ověřována společností A&CE Auditři a znalci Praha, spol. s r. o. Jednotlivé účetní závěrky jsou k dispozici v sídle společnosti.

Účetní období všech společností končí 31. prosincem 2002.

Notes to the Czech Statutory Financial Statements (consolidated)

Year ended 31 December 2002 (in thousands of Czech crowns "TCZK")

1. Description of the Company and the consolidated group**Establishment and description of the parent company**

Pražská tepleárenská a.s. ("the Company" or "PT a.s.") was established by the National Property Fund on 27 April 1992 by separating it from České energetické závody Prague, a state owned company. The Company was recorded in the Commercial Register under the Municipal Court of Prague 1 on 1 May 1992.

The principal businesses of the Company are the production and distribution of heat and electricity including the checking of gauges, measurement of emissions, project development, construction and maintenance of structures, waste management and other.

Ownership structure

Shareholders as at 31 December 2002:

Elektrárny Opatovice, a.s.	48.54%
Pražská tepleárenská Holding a.s.	47.21%
National Property Fund of the CR	1.75%
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	1.12%
Other	1.38%

Registered office

Pražská tepleárenská a.s.
Partyzánská 7, Praha 7, Czech Republic

Definition of the consolidated group

Subsidiaries included in the consolidated group, PT's share in equity of these subsidiaries and consolidation method used are as follows:

Company / registered office	Share in equity	Consolidation method
Parent company		
Pražská tepleárenská a.s. Partyzánská 7, 170 00 Praha 7		full

Company / registered office	Share in equity	Consolidation method
Subsidiary		
Energotrans, a.s. Partyzánská 7, 170 00 Praha 7	100%	full

During the year, PT purchased 29.35% shares of Energotrans a. s. and became its sole shareholder.

The following table shows subsidiaries in which the Company holds greater than a 20% share in the registered capital. These companies are not included in the consolidated financial statements as they are considered immaterial.

Company / registered office	Share in equity	Book value of financial investment in TCZK (excluding adjustments)
Subsidiaries		
TERMONTA PRAHA a.s. Partyzánská 7, 170 00 Praha 7	100%	36,368
Elektrárna Holešovice a.s. Partyzánská 7, 170 00 Praha 7	65.99%	12,620
Teplo Neratovice, spol. s r. o. Školní 162, 277 11 Neratovice	100%	16,000

In 2002 Holoubek spol. s r. o. changed its name to Teplo Neratovice, spol. s r. o.

Shares of FinTherm Praha – KWH Pipe a.s. were sold in 2002.

The financial statements of Pražská tepleárenská a.s., Energotrans, a.s., TERMONTA PRAHA a.s. and Elektrárna Holešovice a.s. have been audited by KPMG Česká republika Audit, spol. s r. o. The financial statements of Teplo Neratovice, spol. s r. o. have been audited by A&CE Auditři a znalci Praha, spol. s r. o. Individual financial statements are available at the Company's registered office. All companies have prepared their financial statements for the accounting period ended 31 December 2002.

48

2. Účetní metody a obecné účetní zásady

(a) Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně. Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně do 20 tis. Kč (resp. do 40 tis. Kč u společnosti Energotrans, a.s.) a dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně do 60 tis. Kč není vykazován v rozvaze a je účtován do nákladů v roce jejich pořízení. Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně od 20 tis. Kč do 40 tis. Kč je v Pražské teplárenské a.s. považován za drobný dlouhodobý hmotný majetek s režimem odpisování 100 % v momentě zařazení do používání a je evidován v rozvaze.

Ocenění dlouhodobého majetku vlastní výroby zahrnuje přímý materiál, přímé mzdy a režijní náklady přímo spojené s jeho výrobou do doby jeho aktivace.

V následující tabulce jsou uvedeny metody a doby odpisování podle skupin majetku:

Majetek	Metoda	Doba odpisování
Budovy	Lineární	30 / 45 let
Stroje a přístroje	Lineární/Zrychlené	4 / 8 / 15 let
Automobily	Lineární	4 / 8 let
Software	Lineární	4 roky
Ostatní nehmotná aktiva	Lineární	5 let

Technická zhodnocení na najatém hmotném majetku jsou odpisována lineární metodou po dobu trvání nájemní smlouvy nebo po dobu odhadované životnosti, a to vždy po tu, která je kratší.

(b) Dlouhodobý finanční majetek

Dlouhodobý finanční majetek představuje majetkové účasti, dlužné cenné papíry držené do splatnosti a půjčky a je účtován v pořizovací ceně. Pořizovací cena zahrnuje přímé náklady související s pořízením, jako jsou poplatky a provize makléřům, poradcům, burzám.

Na základě individuální analýzy byla tvořena opravná položka k majetkovým účastem.

Výnosy z tohoto majetku jsou zahrnuty ve výnosech z dlouhodobého finančního majetku.

(c) Krátkodobý finanční majetek

Krátkodobý finanční majetek tvoří dlužné cenné papíry se splatností do 1 roku držené do splatnosti a je oceněn pořizovací cenou. Výnosy z tohoto majetku jsou zahrnuty ve výnosech z krátkodobého finančního majetku.

(d) Zásoby

Materiál je účtován v pořizovacích cenách. Pořizovací cena zahrnuje cenu pořízení, celní poplatky, skladovací poplatky při dopravě a dopravné za dodání do skladu. Materiál je oceňován metodou váženého průměru.

(e) Stanovení opravných položek a rezerv

Společnost tvoří jednotlivé opravné položky netto způsobem, tj. do nákladů nebo výnosů se účtuje částka ve výši rozdílu stavu opravných položek na počátku a konci účetního období.

Dlouhodobý majetek

Opravná položka k dlouhodobému majetku je vytvářena na základě analýzy jeho využitelnosti.

Pohledávky

Společnost stanoví opravné položky k pochybným pohledávkám na základě vlastní analýzy platební schopnosti svých zákazníků.

Zásoby

Opravné položky jsou vytvářeny v případech, kdy ocenění použité v účetnictví je přechodně vyšší než současná tržní hodnota příslušných zásob.

Rezervy

Rezerva na opravy je vytvářena na generální opravy vybraných zařízení.

Rezerva na náhrady škod způsobených exhalacemi je tvořena na základě individuálního posouzení nárokované náhrady způsobených škod.

Rezerva na náklady z otevřených soudních sporů je tvořena na základě individuálního posouzení rizik hrozících z jednotlivých sporů.

Rezerva na odstranění povodňových škod byla vytvořena na předpokládané náklady související s odstraňováním povodňových škod v následujících letech.

(f) Přepočty cizích měn

Společnost používá pro přepočet cizích měn pevný kurz, který se stanovuje na základě denního kurzu ČNB první pracovní den kalendářního měsíce a používá se pro účetní případy účtované v příslušném měsíci. V průběhu roku se účtuje pouze o realizovaných kurzových ziscích a ztrátách.

Aktiva a pasiva v zahraniční měně jsou k rozvahovému dni přepočítávána podle oficiálního kurzu ČNB. Nerealizované kurzové zisky a ztráty jsou zachyceny v hospodářském výsledku.

Do roku 2001 byly nerealizované kurzové zisky a ztráty vykazovány v rozvaze a na nerealizované kurzové ztráty byla tvořena rezerva, pokud kurzová rizika nebyla zajištěna.

2. Significant accounting policies

(a) Tangible and intangible fixed assets

Tangible and intangible fixed assets are stated at acquisition cost. Tangible fixed assets costing less than TCZK 20 (or TCZK 40 in Energotrans a.s.) and intangible fixed assets costing less than TCZK 60 are not recorded in the balance sheet but charged directly to the profit and loss account in the year that they are acquired. In Pražská teplárenská a.s. tangible fixed assets costing between TCZK 20 and TCZK 40 are considered as low value tangible fixed assets, which are included in the balance sheet and fully depreciated in the year of acquisition.

The cost of internally produced assets includes direct materials, wages and overheads directly related to the production until the asset is put into use.

Depreciation is provided using the following methods and over the periods stated:

Asset	Basis	Period
Buildings	Straight-line	30 or 45 years
Machinery and equipment	Straight-line / Declining balance	4, 8 or 15 years
Cars	Straight-line	4 or 8 years
Software	Straight-line	4 years
Other intangibles	Straight-line	5 years

Leasehold improvements are depreciated on a straight-line basis over the shorter of the lease term or their estimated useful lives.

(b) Long-term investments

Long-term investments, which comprise investments in group undertakings and in associated companies, held-to-maturity debt securities and loans, are accounted for at cost, which includes costs directly incurred in connection with the acquisition, such as fees and commissions paid to brokers, advisors and stock exchanges.

Adjustments to investments in group undertakings and associated companies are created based on an analysis of individual investments.

Income from these investments is included in revenues from long-term investments.

(c) Short-term investments

Short-term investments are carried at cost and comprise held-to-maturity debt securities due within one year.

Income from these investments is included in revenues from short-term investments.

(d) Inventory

Raw materials inventory is stated at cost. Cost includes the purchase price of the inventory and related customs, duties, in-transit storage and freight costs incurred to deliver the inventory to the manufacturing facility. The cost is determined using the weighted average method.

(e) Establishment of adjustments and provisions

The Company accounts for adjustments by recording the difference between the opening and closing balance in the profit and loss account at the balance sheet date.

Fixed assets

Adjustments to fixed assets are created based on an analysis of the assets' impairment.

Accounts receivable

The Company establishes adjustments for doubtful accounts based on an analysis of the credit status of customers.

Inventories

Adjustments to reduce the cost of inventory to net realisable value are established on the basis of specific identification.

Provisions

A provision for repairs and maintenance is created for general repairs of selected equipment.

A provision for pollution damages is established based on an analysis of individual claimed damages.

A provision for lawsuits damages is created based on the assessment of risks associated with individual lawsuits.

A provision for the removal of flood damage has been established in the amount of expenses that are expected to be incurred for the removal of this damage in the following years.

(f) Foreign currency translation

At the beginning of each month, the Company sets a fixed rate of exchange based on the Czech National Bank official rate for the first working day of the calendar month to be applied to transactions recorded during that month. During the year, exchange gains and losses are only recognised when realised at the time of settlement.

At the balance sheet date, foreign currency monetary assets and liabilities are translated at the Czech National Bank official rates for that date. Unrealised foreign exchange gains and losses are recognised in the profit and loss account.

Until the end of 2001, unrealised foreign currency exchange gains and losses were reported in the balance sheet and, unless hedged, a provision for unrealised foreign exchange losses was created.

50

(g) Deriváty

Společnost oceňuje reálnou hodnotou k rozvahovému dni deriváty. Reálná hodnota je stanovena na základě čisté současné hodnoty budoucích finančních toků.

Deriváty určené k zajištění úrokového rizika jsou dle postupů účtování pro podnikatele považovány za deriváty k obchodování.

Přecenění derivátů k obchodování neovlivňuje hospodářský výsledek společnosti až do doby realizace a je účtováno jako změna oceňovacích rozdílů z přecenění majetku a závazků ve vlastním kapitálu společnosti.

Do roku 2001 bylo o derivátech účtováno pouze na podrozvahových účtech.

(h) Najatý majetek

Společnost účtuje o najatém majetku tak, že zahrnuje leasingové splátky do nákladů rovnoměrně po dobu trvání nájmu. Při ukončení nájmu a uplatnění možnosti odkupu je předmět leasingu zařazen v kupní ceně.

(i) Daň z příjmů

Daň z příjmů za dané období se skládá ze splatné daně a ze změny stavu v odložené dani.

Splatná daň zahrnuje odhad daně vypočtený z daňového základu s použitím daňové sazby platné v běžném roce a veškeré doměrky a vratky za minulá období.

Odložená daň vychází z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv s použitím očekávané daňové sazby platné pro následující období.

O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze tehdy, je-li pravděpodobné, že bude v následujících účetních obdobích uplatněna.

3. Změna účetních metod a postupů

V souladu s platnými postupy účtování byl změněn způsob účtování a vykazování finančních derivátů. Do roku 2001 bylo o derivátech účtováno pouze na podrozvahových účtech. Reálná hodnota úrokového swapu byla vyčíslena na 125 458 tis. Kč k 31. prosinci 2002 a je zaúčtována v jiných dlouhodobých závazcích. Zároveň ovlivnila vyšší vlastního kapitálu (oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků) v hodnotě snížené o odloženou daňovou pohledávku, tj. 86 566 tis. Kč.

V souladu s platnými postupy účtování zahájila společnost účtování o odložené dani z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv s použitím očekávané daňové sazby platné pro následující období. O odložené daňové pohledávce se účtuje, je-li pravděpodobné, že bude v následujících účetních obdobích uplatněna. Vzhledem k tomu, že v minulých letech bylo účtováno pouze o odloženém daňovém závazku z rozdílu mezi účetními a daňovými zůstatkovými cenami dlouhodobého majetku, byla daňová pohledávka ve výši 103 417 tis. Kč, která se vztahuje k minulým obdobím, vykázána k 31. prosinci 2002 jako zvýšení nerozděleného zisku minulých let.

Z důvodu věrného zobrazení skutečnosti byl změněn přístup k účtování a vykazování prodávané vody v předávacích stanicích.

Do roku 2001 byla voda v předávacích stanicích vykazována ve výkonech a výkonové spotřebě. Vzhledem k tomu, že dochází k prodeji v nezměněném stavu, je tato položka chápána jako zboží a od roku 2002 je vykazována v tržbách a nákladech vynaložených na prodané zboží. Tímto přesunem v hodnotě přibližně 139 000 tis. Kč jsou zkrášleny srovnatelné údaje s minulým obdobím.

Dceřiná společnost Energotrans, a.s. změnila k 1. lednu 2002 metodu přepočtu cizích měn. Společnost používá pro přepočet cizích měn pevný kurz, který se stanovuje na základě denního kurzu ČNB první pracovní den kalendářního měsíce a používá se pro účetní případy účtované v příslušném měsíci. V předchozích obdobích byl používán pro přepočet cizích měn kurz ČNB platný ke dni vzniku účetního případu. Změna byla provedena v rámci sjednocování účetních metod s mateřskou společností. Vzhledem k minimálnímu rozsahu operací v cizích měnách je dopad do výsledku hospodaření nevýznamný.

4. Pravidla konsolidace

Při konsolidaci byla použita obecně platná pravidla pro konsolidaci vyhlášená MF ČR ve znění Opatření MF ČR č. j. 281/113 411/2001, kterým se stanoví postupy pro provedení konsolidace účetní závěrky. Součástí konsolidovaného celku je pouze mateřská společnost Pražská teplárenská a.s. a dceřiná společnost Energotrans, a.s.

Kapitálové fondy společnosti Energotrans, a.s., představují bezúplatně nabytý rozestavěný přivaděč tepla z Mělníka do Prahy po datu akvizice 70,65% podílu ve společnosti Energotrans, a.s.

Záporný konsolidační rozdíl ve výši 381 640 tis. Kč, vyplývající z nákupu 29,35% podílu ve společnosti Energotrans, a.s., byl jednorázově odepsán, protože společnost neočekává žádné budoucí ztráty plynoucí z této transakce.

(g) Derivatives

At the balance sheet date, derivatives are measured at fair value, which is determined based on the net present value of future cash flows.

Derivatives intended for hedging of interest rate risks are treated as trading derivatives in accordance with the Accounting Procedures for Businessmen. Changes in valuation of trading derivatives are not recognised in the profit and loss account until they are realised but are recorded in "Revaluation of assets and liabilities" in equity.

Until the end of 2001, derivatives were accounted for only in off-balance sheet records.

(h) Leased assets

Lease payments are expensed on a straight-line basis over the lease term. Where an asset is purchased on the termination of the lease, it is recorded at its residual value.

(i) Income tax

Corporate income tax on the profit for the year comprises current income tax and the change in deferred tax.

Current income tax comprises tax payable calculated on the basis of the expected taxable income for the year, using the tax rate prescribed by the Income Tax Act, and any adjustment of tax payable for previous years.

Deferred tax is provided on all temporary differences between the carrying amounts of fixed assets for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes multiplied by the income tax rate prescribed by the Income Tax Act for the next period.

A deferred tax asset is recognized only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which this asset can be utilized.

3. Changes in accounting policies and procedures

In compliance with the relevant accounting procedures, the Company has changed its method of accounting and recognition of financial derivatives. Until the end of 2001, derivatives were accounted for only in off-balance sheet records. The fair value of an interest rate swap was determined to TCZK 125,458 at 31 December 2002 and was recorded in other long-term payables. Accordingly, the Company's equity decreased by TCZK 86,566, which represents the above fair value adjustment less a deferred tax asset thereon.

In accordance with the relevant accounting procedures, the Company began to account for deferred tax, which is provided on all temporary differences between the carrying amounts of fixed assets for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes multiplied by the income tax rate prescribed by the Income Tax Act for the next period. A deferred tax asset is recognized only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which this asset can be utilized. Owing to the fact that in the past the Company only accounted for a deferred tax liability (arising from the difference between the book value and tax value of fixed assets), a deferred tax asset of TCZK 103,417 relating to prior periods was recognised at 31 December 2002 as an increase in retained earnings.

In order to present a true view, the Company has changed its method of accounting and recognition of the water sold at delivery stations. Until the end of 2001, the water at delivery stations was recognised in revenue from production and cost of sales. Since the water is sold in an unchanged condition, it is treated, effective from 2002, as goods and is recognised in revenue from goods and cost of goods sold. As a result of this transfer of TCZK 139,000, the previous year's information is not comparable.

Effective from 1 January 2002, Energotrans, a.s. (subsidiary) changed its foreign currency translation method. The Company sets a fixed rate of exchange based on the Czech National Bank official rate for the first working day of the calendar month to be applied to transactions recorded during that month. In previous years, the Czech National Bank official rates of exchange effective at the date of transaction were applied. This change was made within the process of harmonisation of accounting policies within the group. With respect to the minimum scope of foreign currency transactions, the effect of this change on the Company's result is immaterial.

4. Consolidation rules

General consolidation rules set by the Ministry of Finance in its Notice N. 281/113,411/2001, to stipulate procedures for the preparation of consolidated financial statements, were applied on consolidation. Only the parent company Pražská teplárenská a.s. and its subsidiary Energotrans, a.s. have been included in the consolidation group.

Other capital funds of Energotrans, a.s. include a contribution of a heat feeder from Mělník to Praha (under construction), which represents a contribution in kind without consideration, subsequent to the acquisition of a 70.65% share in Energotrans, a.s.

Negative goodwill of TCZK 381,640 arising from the acquisition of a 29.35% share in Energotrans, a.s. was fully amortised since the Company does not expect to incur any future losses from this transaction.

52

5. Finanční majetek

(a) Dlouhodobý – majetkové účasti

	Vlast. podíl	Počet akcií	Nominální hodnota akcie v Kč	2002 Celkový zisk (+) ztráta (-)	Pořizovací cena	Opravná položka	2002 Účetní hodnota	2001 Účetní hodnota
TERMONTA PRAHA a.s.	100 %	39 970	1 000	*	36 368	–	36 368	36 368
Elektrárna Holešovice a.s.	65,99 %	8 000	1 000	-83**	12 620	8 000	4 620	4 620
Teplota Neratovice, spol. s r. o.	100 %	–	–	-4 024	16 000	–	16 000	16 000
FinTherm Praha – KWH Pipe a.s.	–	–	–	–	–	–	–	15 000
Celkem	–	–	–	–	64 988	8 000	56 988	71 988

* K datu sestavení konsolidované účetní závěrky společnosti nebyly informace o zisku či ztrátě k dispozici.

** Neauditovaný hospodářský výsledek

V roce 2002 neměla společnost z dlouhodobého finančního majetku žádný výnos z titulu přijatých dividend.

(b) Jiný dlouhodobý finanční majetek

Typ investice	Úroková sazba	2002 Výnos	2002 Účetní hodnota	2001 Účetní hodnota
Povodňové dluhopisy	obligace	60	–	1 000
ZEZ Praha, a. s.	půjčka	25	400	400
Celkem		85	400	1 400

6. Pohledávky a závazky

(a) Z celkových krátkodobých pohledávek činí obchodní pohledávky 726 063 tis. Kč (2001 – 609 545 tis. Kč), ze kterých 81 805 tis. Kč (2001 – 81 018 tis. Kč) představují pohledávky více než 180 dní po lhůtě splatnosti. Opravná položka na pochybné pohledávky k 31. prosinci 2002 činila 90 573 tis. Kč (2001 – 72 716 tis. Kč).

(b) Z celkových krátkodobých závazků činí obchodní závazky 408 474 tis. Kč (2001 – 289 037 tis. Kč), ze kterých 0 tis. Kč (2001 – 15 140 tis. Kč) představují závazky 180 dní po lhůtě splatnosti.

7. Deriváty

(a) K rozvahovému dni měla společnost otevřeny následující finanční deriváty k obchodování (v tis. Kč):

	Hodnota jistiny	Splatno v roce	Reálná hodnota
Swapové obchody („IRS“)	1 800 000	2004 – 2006	-119 927
Swapová opce	500 000	2006	-5 531
Celkem	2 300 000		-125 458

Deriváty určené k zajištění úrokového rizika jsou dle postupů účtování pro podnikatele považovány za deriváty k obchodování.

(b) Pohyby na účtu Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků (v tis. Kč):

Zůstatek k 1. 1. 2002	–
Změna reálné hodnoty derivátů k obchodování	-125 458
Změna odložené daně související s přeceněním majetku a závazků	38 892
Zůstatek k 31. 12. 2002	-86 566

5. Investments

(a) Long-term investments in group undertakings

	Share in %	Number of shares	Nominal value of a share in CZK	2002 Total profit (+) loss (-)	Acquisition cost	Adjustment	2002 Book value	2001 Book value
TERMONTA PRAHA a.s.	100%	39,970	1,000	*	36,368	–	36,368	36,368
Elektrárna Holešovice a.s.	65.99%	8,000	1,000	-83**	12,620	8,000	4,620	4,620
Tepló Neratovice, spol. s r. o.	100%	–	–	-4,024	16,000	–	16,000	16,000
FinTherm Praha – KWH Pipe a.s.	–	–	–	–	–	–	–	15,000
Total	–	–	–	–	64,988	8,000	56,988	71,988

* Information on profit / loss was not available at the date of these consolidated financial statements.

** Unaudited profit / loss.

No dividends were received from long-term investments during 2002.

(b) Other long-term investments

Type of investment	Interest rate	2002 Revenue	2002 Book value	2001 Book value
Flood bonds	bond floating	60	–	1,000
ZEZ Praha, a. s.	loan 3M PRIBOR+2%	25	400	400
Total		85	400	1,400

6. Receivables and payables

(a) Short-term trade receivables amount to TCZK 726,063 (2001 – TCZK 609,545), of which TCZK 81,805 (2001 – TCZK 81,018) are more than 180 days overdue. An adjustment for doubtful accounts of TCZK 90,573 (2001 – TCZK 72,716) has been set up at 31 December 2002 to adjust for receivables which may be uncollectible.

(b) Short-term trade payables total TCZK 408,474 (2001 – TCZK 289,037), of which CZK 0 (2001 – TCZK 15,140) are more than 180 days overdue.

7. Derivatives

(a) At the balance sheet date the Company held the following trading financial derivatives (TCZK):

	Principal	Due in	Fair value
Interest rate swaps	1,800,000	2004 – 2006	-119,927
Swap option	500,000	2006	-5,531
Total	2,300,000		-125,458

Derivatives intended for hedging of interest rate risks are treated as trading derivatives in accordance with the Accounting Procedures for Businessmen.

(b) Movements in account “Revaluation of assets and liabilities” (in TCZK)

Balance at 1/1/2002	–
Change in fair value of trading derivatives	-125,458
Change in deferred tax relating to the revaluation of assets and liabilities	38,892
Balance at 31/12/2002	-86,566

54

8. Vlastní kapitál

2002	Základní kapitál	Ostatní kapitálové fondy	Hosp. výsledek běžného období	Hosp. výsledek minulých let	Zákonný rezervní fond	Fondy ze zisku	Oceňov. rozdíly	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2002	4 147 877	1 904 195	623 338	622 587	538 786	86 634	–	7 923 417
Přiděly fondům	–	–	-38 792	-3 140	35 903	12 029	–	–
Ostatní přírůstky	–	–	–	103 417	–	1 688	–	105 105
Převod výsledku	–	–	-88 079	170 522	–	–	–	82 443
Čerpání fondů	–	–	–	–	–	-13 386	–	-13 386
Tantiémy členům orgánů	–	–	-3 000	–	–	–	–	-3 000
Dividendy 140 Kč na akcii	–	–	-493 467	-87 235	–	–	–	-580 702
Zisk za rok 2002	–	–	896 243	–	–	–	–	896 243
Změna oceňov. rozdílu	–	–	–	–	–	–	-86 566	-86 566
Zůstatek k 31. 12. 2002	4 147 877	1 904 195	896 243	800 151	574 689	86 965	-86 566	8 323 554
2001								
Zůstatek k 1. 1. 2001	4 147 877	1 963 297	427 858	701 911	536 102	15 048	–	7 792 093
Přiděly fondům	–	–	-34 073	–	23 133	10 940	–	–
Ostatní přírůstky	–	3	–	–	–	865	–	868
Převod fondů	–	-69 665	–	–	–	69 665	–	–
Převod hospodářského výsledku	–	20 450	34 793	-49 136	-20 449	–	–	-14 342
Čerpání fondů	–	-9 890	–	–	–	-9 884	–	-19 774
Tantiémy členům orgánů	–	–	-2 500	–	–	–	–	-2 500
Dividendy 110 Kč na akcii	–	–	-426 078	-30 188	–	–	–	-456 266
Zisk za rok 2001	–	–	623 338	–	–	–	–	623 338
Zůstatek k 31. 12. 2001	4 147 877	1 904 195	623 338	622 587	538 786	86 634	–	7 923 417

V roce 1996 došlo ke snížení hodnoty kapitálových fondů, které vyplývá ze změny postupů účtování dle opatření MF ČR č. j. 281/66 191/96, na základě které byl zrušen účet 415 – Oceňovací rozdíly z kapitálových účastí. Na základě této změny postupů účtování byl oceňovací rozdíl v rámci skupiny ve výši 360 000 tis. Kč zahrnut do hospodářského výsledku minulých let.

9. Rezervy

	Rezerva na opravy	Rezerva na škody způsobené exhalacemi	Rezerva na náklady z otevřených soudních sporů	Rezerva na ostatní rizika	Rezervy celkem
Zůstatek k 1. 1. 2002	202 133	3 399	3 401	–	208 933
Tvorba	103 073	2 491	3 290	59 700	168 554
Čerpání	-50 209	-2 768	-3 365	–	-56 342
Zůstatek k 31. 12. 2002	254 997	3 122	3 326	59 700	321 145

10. Bankovní úvěry

	Splatnost	Splátkový kalendář	Zůstatek k 31. 12. 2002	Splatno do 1 roku	Splatno v násl. letech
Dlouhodobé					
A	30. 6. 2007	Čtvrtletně 12 500 tis.	225 000	50 000	175 000
B	31. 12. 2010	anuitní měsíční splátky	2 260 917	238 900	2 022 017
Krátkodobé					
A	3. 11. 2003	Splatno 3. 11. 2003	500 000	500 000	–
B	31. 3. 2003	Pololetně 62 500 tis.	62 500	62 500	–
C	6. 1. 2003		250 000	250 000	–
D	17. 1. 2003		160 000	160 000	–
E	10. 1. 2003		100 000	100 000	–
F	10. 1. 2003		40 000	40 000	–
G	13. 1. 2003		150 000	150 000	–
H	23. 1. 2003		100 000	100 000	–
I	9. 1. 2003		100 000	100 000	–
J	23. 1. 2003		200 000	200 000	–
K	2. 1. 2003		100 000	100 000	–
L	8. 1. 2003		25 000	25 000	–
M	10. 1. 2003		25 000	25 000	–
Zůst. k 31. 12. 2002			4 298 417	2 351 400	2 197 017

8. Equity

2002	Registered capital	Other capital funds	Profit (loss) for the period	Profit (loss) of previous years	Statutory reserve fund	Reserve funds	Revaluation of assets and liabilities	Total
Balance at 1/1/2002	4,147,877	1,904,195	623,338	622,587	538,786	86,634	–	7,923,417
Additions to funds	–	–	-38,792	-3,140	35,903	12,029	–	–
Other additions	–	–	–	103,417	–	1,688	–	105,105
Transfer of profit (loss)	–	–	-88,079	170,522	–	–	–	82,443
Reductions of funds	–	–	–	–	–	-13,386	–	-13,386
Emoluments paid to board members	–	–	-3,000	–	–	–	–	-3,000
Dividends CZK 140 per share	–	–	-493,467	-87,235	–	–	–	-580,702
Profit for 2002	–	–	896,243	–	–	–	–	896,243
Revaluation of assets and liabilities	–	–	–	–	–	–	-86,566	-86,566
Balance at 31/12/2002	4,147,877	1,904,195	896,243	800,151	574,689	86,965	-86,566	8,323,554
2001								
Balance at 1/1/2001	4,147,877	1,963,297	427,858	701,911	536,102	15,048	–	7,792,093
Additions to funds	–	–	-34,073	–	23,133	10,940	–	–
Other additions	–	3	–	–	–	865	–	868
Transfer of funds	–	-69,665	–	–	–	69,665	–	–
Transfer of profit (loss)	–	20,450	34,793	-49,136	-20,449	–	–	-14,342
Reductions of funds	–	-9,890	–	–	–	-9,884	–	-19,774
Emoluments paid to board members	–	–	-2,500	–	–	–	–	-2,500
Dividends CZK 110 per share	–	–	-426,078	-30,188	–	–	–	-456,266
Profit for 2001	–	–	623,338	–	–	–	–	623,338
Balance at 31/12/2001	4,147,877	1,904,195	623,338	622,587	538,786	86,634	–	7,923,417

In 1996 capital funds were reduced as a result of the amended accounting procedures under Notice of the Ministry of Finance N. 281/66 191/96 on the basis of which account 415 – Gains (losses) on revaluation of long-term investments was cancelled. Consequently, this revaluation difference of TCZK 360,000 was included in profits (losses) of previous years.

9. Provisions

	Repairs and maintenance provision	Pollution damage provision	Provision for litigations	Provision for other risks	Total
Balance at 1/1/2002	202,133	3,399	3,401	–	208,933
Additions to provisions	103,073	2,491	3,290	59,700	168,554
Release of provisions	-50,209	-2,768	-3,365	–	-56,342
Balance at 31/12/2002	254,997	3,122	3,326	59,700	321,145

10. Bank loans

	Due date	Payment schedule	Balance at 31/12/2002	Due within 1 year	Due in following years
Long-term					
A	30/6/2007	TCZK 12,500 quarterly	225,000	50,000	175,000
B	31/12/2010	monthly instalments	2,260,917	238,900	2,022,017
Short-term					
A	3/11/2003	due on 3/11/2003	500,000	500,000	–
B	31/3/2003	TCZK 62,500 semi-annually	62,500	62,500	–
C	6/1/2003		250,000	250,000	–
D	17/1/2003		160,000	160,000	–
E	10/1/2003		100,000	100,000	–
F	10/1/2003		40,000	40,000	–
G	13/1/2003		150,000	150,000	–
H	23/1/2003		100,000	100,000	–
I	9/1/2003		100,000	100,000	–
J	23/1/2003		200,000	200,000	–
K	2/1/2003		100,000	100,000	–
L	8/1/2003		25,000	25,000	–
M	10/1/2003		25,000	25,000	–
Balance at 31/12/2002			4,298,417	2,351,400	2,197,017

56

11. Informace o výrobním sortimentu

Společnosti skupiny vyrábějí jako hlavní produkty elektrickou energii a teplo. Ostatní tržby představují různé druhy služeb. Prodeje elektrické energie a tepla byly následující:

Produkt	rok	Tržby v tuzemsku
Elektrická energie	2002	1 524 698
	2001	1 722 068
Tepelná energie	2002	4 256 321
	2001	4 258 942
Ostatní	2002	94 302
	2001	231 173
Celkem	2002	5 875 321
	2001	6 212 183

12. Zaměstnanci a vedoucí pracovníci

Průměrný počet zaměstnanců a vedoucích pracovníků a osobní náklady za rok 2002 a 2001:

2002	Počet zaměstnanců	Mzdové náklady	Sociální a zdrav. pojištění	Sociální náklady
Zaměstnanci	1 055	299 054	102 455	9 682
Vedoucí pracovníci	15	23 528	8 866	1 120
Celkem	1 070	322 582	111 321	10 802
2001				
Zaměstnanci	1 132	308 678	108 820	8 554
Vedoucí pracovníci	17	26 944	9 400	1 293
Celkem	1 149	335 622	118 220	9 847

13. Odměny a půjčky členům statutárních a dozorčích orgánů

V průběhu roku 2002 a 2001 obdrželi členové statutárních a dozorčích orgánů ve společnostech konsolidačního celku následující odměny a jiná plnění:

	Představenstvo		Dozorčí rada	
	2002	2001	2002	2001
Počet členů	8	8	9	9
Odměny	3 528	3 828	1 921	1 714
Ostatní plnění	2 100	2 000	900	500

14. Daň z příjmů

(a) Splatná

Splatná daň z příjmů za zdaňovací období 2002 je vykazována pouze v mateřské společnosti ve výši 102 920 tis. Kč (2001 – 153 763 tis. Kč). Dále obsahuje snížení daně za zdaňovací období roku 2001 podle konečného přiznání k dani z příjmů ve výši -366 tis. Kč a 662 tis. Kč (2001 – 142 tis. Kč) doměrků daně vztahující se k minulým obdobím. Tato dodatečná daňová povinnost vyplynula z dodatečného přiznání.

Závazek za splatnou daň je vykázan jako snížení krátkodobých pohledávek představující zaplacené zálohy.

(b) Odložená

Vykázané odložené daňové pohledávky a závazky

	Pohledávky		Závazky		Rozdíl 2002
	2002	2001	2002	2001	
Dlouhodobý majetek - odpisy	-	-	-242 355	-157 211	-85 144
Dlouhodobý majetek - ostatní	3 743	538	-	-	3 205
Pohledávky	10 105	4 875	-	-	5 230
Zásoby	4 111	2 626	-	-	1 484
Rezervy	20 506	2 108	-	-	18 398
Ztráty z minulých let vč. neuplatněného odpočtu na reinvestice	65 951	93 270	-	-	-27 319
Přecenění majetku a závazků účtované proti vlastnímu jmění	38 892	-	-	-	38 892
Odložená daňová (pohledávka)/závazek	143 308	103 417	-242 355	-157 211	-45 253
Kompenzace souvisejících odložených daňových pohledávek a závazků	-143 308	-103 417	143 308	103 417	-
Odložená daňová (pohledávka)/závazek	-	-	-99 047	-53 794	-45 253

11. Segment information

All group companies produce heat and electricity. Other sales represent sales from different kinds of services.

Product	Year	Domestic sales
Electricity	2002	1,524,698
	2001	1,722,068
Heat	2002	4,256,321
	2001	4,258,942
Other	2002	94,302
	2001	231,173
Total	2002	5,875,321
	2001	6,212,183

12. Employees and executives

The average number of employees and executives and remuneration paid for the years ended 31 December 2002 and 31 December 2001 are as follows:

2002	Number of employees	Wages and salaries	Social security expenses	Social expenses
Employees	1,055	299,054	102,455	9,682
Executives	15	23,528	8,866	1,120
Total	1,070	322,582	111,321	10,802
2001				
Employees	1,132	308,678	108,820	8,554
Executives	17	26,944	9,400	1,293
Total	1,149	335,622	118,220	9,847

13. Directors' and supervisory board members' remuneration and loans

In 2002 and 2001 directors and supervisory board members of companies of the consolidated unit received the following bonuses and other benefits:

	Board of directors		Supervisory board	
	2002	2001	2002	2001
Number of members	8	8	9	9
Bonuses	3,528	3,828	1,921	1,714
Other benefits	2,100	2,000	900	500

14. Income tax

(a) Current

This comprises only the 2002 current income tax of the parent company of TCZK 102,920 (2001 – TCZK 153,763), a decrease of tax for 2001 of TCZK 366, which is based on the final income tax return, and additional tax relating to prior periods of TCZK 662 (2001 – TCZK 142). This additional tax has arisen as a result of an additional tax return.

A current income tax payable is recorded as a decrease in short-term receivables representing prepayments paid.

(b) Deferred

Deferred tax assets and liabilities

	Assets		Liabilities		Net
	2002	2001	2002	2001	2002
Fixed assets – depreciation	–	–	-242,355	-157,211	-85,144
Fixed assets – other	3,743	538	–	–	3,205
Receivables	10,105	4,875	–	–	5,230
Inventory	4,111	2,626	–	–	1,484
Reserves	20,506	2,108	–	–	18,398
Tax value of loss carry-forwards including unutilised investment allowance	65,951	93,270	–	–	-27,319
Revaluation of assets and liabilities taken to equity	38,892	–	–	–	38,892
Deferred tax (asset)/ liability	143,308	103,417	-242,355	-157,211	-45,253
Set off of tax	-143,308	-103,417	143,308	103,417	–
Net tax (asset)/ liability	–	–	-99,047	-53,794	-45,253

58

15. Závazky nevykázané v rozvaze

(a) Závazky z výstavby

Závazky společnosti týkající se výdajů souvisejících s rozvojem a modernizací výrobního zařízení společnosti se pro rok 2003 předpokládají ve výši 650 mil. Kč.

(b) Neukončené soudní spory

Na společnost byly podány žaloby o náhradu škod způsobených exhalacemi v hodnotě 3 970 tis. Kč.

Na společnost byly podány žaloby z různých titulů (náhrada škod, reklamace odběru tepla) v celkové hodnotě 3 368 tis. Kč.

Rizika spojená s výše popsanými soudními spory jsou kryta rezervou ve výši 6 448 tis. Kč.

Na společnost byla dále podána žaloba o úhradu vícenákladů spojených s dodávkou prací v hodnotě 7 642 tis. Kč. Vzhledem k tomu, že se jedná o případný investiční výdaj, nebyla na toto riziko tvořena rezerva.

(c) Poskytnuté záruky

Mateřská společnost poskytla záruku za společnost Energotrans, a.s., bance ve formě avalované směnky ve výši 855 000 tis. Kč.

16. Významná událost

V průběhu účetního období byly společnosti konsolidačního celku postiženy povodněmi, které ovlivnily výsledky hospodaření.

Celkové náklady související s povodňovými škodami se odhadují na 134 366 tis. Kč. Z toho v roce 2002 činily 71 154 tis. Kč

skutečně zaúčtované náklady a dále byla vytvořena rezerva ve výši 59 700 tis. Kč. V průběhu roku společnost obdržela zálohu na

náhradu škod od pojišťovny ve výši 34 500 tis. Kč a současně byla průčtována dohadná položka na náhradu škod od pojišťovny

ve výši 72 000 tis. Kč. Výše uvedené náklady a výnosy byly zahrnuty do provozního hospodářského výsledku.

17. Významná následná událost

V souladu s rozhodnutím valné hromady konané 31. května 2002 o zrušení registrace cenného papíru k obchodování na veřejném trhu byla v průběhu měsíce ledna 2003 učiněna nabídka odkoupení akcií společnosti Pražská teplárenská a.s.

15. Contingencies and commitments**(a) Capital expenditures**

The Company has committed to capital expenditures relating to the expansion and modernisation of its production facilities. Expenditures, estimated at TCZK 650,000, will be incurred in the following year.

(b) Open legal disputes

The Company is a defendant in lawsuits alleging pollution damages of TCZK 3,970.

The Company is also a defendant in a number of lawsuits for various reasons (damages, complaints of customers relating to heat off-takes) in the total amount of TCZK 3,368.

A provision of TCZK 6,448 has been created to provide for risks associated with the above lawsuits.

In addition, an action claiming the payment of additional costs associated with the delivery of services of TCZK 7,642 has been filed against the Company. Since the potential cash outflow would represent capital expenditures, no provision has been established.

(c) Guarantees provided

The Company has provided a guarantee for Energotrans, a.s. to a bank in the form of a co-accepted bill of exchange of TCZK 855,000.

16. Material event

In 2002 companies of the consolidated unit were affected by floods, which had a negative effect on their operations. The total expenses associated with floods have been estimated to TCZK 134,366, of which TCZK 71,154 were recorded in 2002.

A provision of TCZK 59,700 was also created. During the year, the Company received an advance payment of damages from an insurance company of TCZK 34,500 and accounted for an estimated receivable relating to flood damages due from an insurance company of TCZK 72,000. The above expenses and revenues were included in the operating profit (loss).

17. Material subsequent event

In accordance with the resolution of the general meeting held on 31 May 2002 to cancel the registration of securities for their public trading, a proposal for the purchase of shares of Pražská teplárenská a.s. was made in January 2003.

60

Nekonsolidovaná účetní závěrka

Rozvaha (v tis. Kč)

K 31. 12.	1998	1999	2000	2001	2002
AKTIVA CELKEM	7 765 876	7 887 912	7 694 108	8 135 977	8 714 074
A. Pohledávky za upsaný vlastní kapitál	4 347	880	880	868	868
B. Stálá aktiva	6 400 983	6 907 180	6 806 378	6 805 558	7 357 213
B.I. Dlouhodobý nehmotný majetek	82 843	94 485	76 304	75 575	71 768
B.I. 1. Zřizovací výdaje	0	0	0	0	0
2. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	0	0	0	0	0
3. Software	81 964	91 513	72 978	63 569	65 791
4. Ocenitelná práva	0	0	0	0	917
5. Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	0	0	0	163	123
6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	879	1 806	3 326	5 223	4 937
7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	0	1 166	0	6 620	0
B.II. Dlouhodobý hmotný majetek	6 128 632	6 723 938	6 661 586	6 655 595	6 695 997
B.II. 1. Pozemky	734 607	751 179	753 545	768 160	769 900
2. Stavby	3 153 547	3 658 698	3 987 637	4 011 754	3 950 178
3. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	1 944 849	1 910 629	1 791 458	1 689 843	1 621 098
4. Pěstitelské celky trvalých porostů	0	0	0	0	0
5. Základní stádo a tažná zvířata	0	0	0	0	0
6. Jiný dlouhodobý hmotný majetek	204	194	194	194	164
7. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	118 442	390 829	99 272	127 065	313 409
8. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	176 983	12 409	29 480	58 579	41 248
9. Opravná položka k nabytému majetku	0	0	0	0	0
B.III. Dlouhodobý finanční majetek	189 508	88 757	68 488	74 388	589 448
B.III. 1. Podílové cenné papíry a podíly v podnicích s rozhodujícím vlivem	37 368	41 988	41 988	57 988	589 048
2. Podílové cenné papíry a podíly v podnicích s podstatným vlivem	25 000	25 000	25 000	15 000	0
3. Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly	0	0	0	0	0
4. Půjčky podnikům ve skupině	22 000	0	0	0	0
5. Jiný finanční majetek	105 140	21 769	1 500	1 400	400
6. Nedokončený dlouhodobý finanční majetek ¹⁾	x	x	x	x	0
7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek ¹⁾	x	x	x	x	0
C. Oběžná aktiva	1 352 004	941 159	853 942	1 318 499	1 293 313
C.I. Zásoby	57 214	53 470	58 610	68 868	69 181
C.I. 1. Materiál	57 129	53 470	58 351	68 868	69 181
2. Nedokončená výroba a polotovary	85	0	259	0	0
3. Výrobky	0	0	0	0	0
4. Zvířata	0	0	0	0	0
5. Zboží	0	0	0	0	0
6. Poskytnuté zálohy na zásoby	0	0	0	0	0
C.II. Dlouhodobé pohledávky	16 091	72 175	24 298	31 123	52 253
C.II. 1. Pohledávky z obchodního styku	16 091	72 175	24 298	31 123	52 253
2. Pohledávky ke společníkům a sdružení	0	0	0	0	0
3. Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	0	0	0	0	0
4. Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	0	0	0	0	0
5. Jiné pohledávky	0	0	0	0	0
C.III. Krátkodobé pohledávky	840 520	701 087	630 775	1 050 409	908 366
C.III. 1. Pohledávky z obchodního styku	712 084	568 672	561 492	754 953	697 692
2. Pohledávky ke společníkům a sdružení	0	0	0	0	0
3. Sociální zabezpečení	0	0	0	0	0
4. Stát - daňové pohledávky	127 030	131 487	67 869	100 402	109 493
Odložená daňová pohledávka ¹⁾	0	0	0	0	x
5. Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	0	0	0	193 939	100 000
6. Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	0	0	0	0	0
7. Jiné pohledávky	1 406	928	1 414	1 115	1 181
C.IV. Finanční majetek	438 179	114 427	140 259	168 099	263 513
C.IV. 1. Peníze	1 514	586	549	524	512
2. Účty v bankách	52 665	48 699	51 899	108 412	263 001
3. Krátkodobý finanční majetek	384 000	65 142	87 811	59 163	0
4. Nedokončený krátkodobý finanční majetek ¹⁾	x	x	x	x	0
D. Ostatní aktiva - přechodné účty aktiv	8 542	38 693	32 908	11 052	62 680
D.I. Časové rozlišení	6 328	6 163	4 690	8 950	11 312
D.I. 1. Náklady příštích období	4 552	6 073	4 485	6 291	5 863
2. Příjmy příštích období	515	90	205	2 659	5 449
3. Kurzové rozdíly aktivní	1 261	0	0	0	0
D.II. Dohadné účty aktivní	2 214	32 530	28 218	2 102	51 368

¹⁾ v roce 2002 došlo ke změně struktury výkazu

Balance Sheet (non-consolidated) (TCZK)

As at 31 December		1998	1999	2000	2001	2002
TOTAL ASSETS		7,765,876	7,887,912	7,694,108	8,135,977	8,714,074
A.	Receivables for subscribed capital	4,347	880	880	868	868
B.	Fixed assets	6,400,983	6,907,180	6,806,378	6,805,558	7,357,213
B.I.	Intangible fixed assets	82,843	94,485	76,304	75,575	71,768
B.I. 1.	Incorporation expenses	0	0	0	0	0
2.	Research and development	0	0	0	0	0
3.	Software	81,964	91,513	72,978	63,569	65,791
4.	Royalties	0	0	0	0	917
5.	Other intangible fixed assets	0	0	0	163	123
6.	Intangible fixed assets under construction	879	1,806	3,326	5,223	4,937
7.	Advance payments for intangible fixed assets	0	1,166	0	6,620	0
B.II.	Tangible fixed assets	6,128,632	6,723,938	6,661,586	6,655,595	6,695,997
B.II. 1.	Land	734,607	751,179	753,545	768,160	769,900
2.	Buildings, halls and structures	3,153,547	3,658,698	3,987,637	4,011,754	3,950,178
3.	Property, plant and equipment	1,944,849	1,910,629	1,791,458	1,689,843	1,621,098
4.	Cultivated areas	0	0	0	0	0
5.	Livestock	0	0	0	0	0
6.	Other tangible fixed assets	204	194	194	194	164
7.	Tangible fixed assets under construction	118,442	390,829	99,272	127,065	313,409
8.	Advance payments for tangible fixed assets	176,983	12,409	29,480	58,579	41,248
9.	Adjustments to acquired fixed assets	0	0	0	0	0
B.III.	Long-term investments	189,508	88,757	68,488	74,388	589,448
B.III. 1.	Investments in group undertakings	37,368	41,988	41,988	57,988	589,048
2.	Investments in associated companies	25,000	25,000	25,000	15,000	0
3.	Other long-term securities and ownership interests	0	0	0	0	0
4.	Intercompany loans	22,000	0	0	0	0
5.	Other long-term investments	105,140	21,769	1,500	1,400	400
6.	Long-term investments (provisional value) ¹⁾	x	x	x	x	0
7.	Advance payments for long-term investments ¹⁾	x	x	x	x	0
C.	Current assets	1,352,004	941,159	853,942	1,318,499	1,293,313
C.I.	Inventories	57,214	53,470	58,610	68,868	69,181
C.I. 1.	Raw materials	57,129	53,470	58,351	68,868	69,181
2.	Work-in-progress and semi-finished products	85	0	259	0	0
3.	Finished goods	0	0	0	0	0
4.	Livestock	0	0	0	0	0
5.	Goods for resale	0	0	0	0	0
6.	Prepayments for inventory	0	0	0	0	0
C.II.	Long-term receivables	16,091	72,175	24,298	31,123	52,253
C.II. 1.	Trade receivables	16,091	72,175	24,298	31,123	52,253
2.	Receivables from shareholders/owners and alliance partners	0	0	0	0	0
3.	Receivables from group undertakings	0	0	0	0	0
4.	Receivables from associated companies	0	0	0	0	0
5.	Other receivables	0	0	0	0	0
C.III.	Short-term receivables	840,520	701,087	630,775	1,050,409	908,366
C.III. 1.	Trade receivables	712,084	568,672	561,492	754,953	697,692
2.	Receivables from shareholders/owners and alliance partners	0	0	0	0	0
3.	Social security	0	0	0	0	0
4.	Tax receivables and state subsidies receivable	127,030	131,487	67,869	100,402	109,493
	Deferred tax asset ¹⁾	0	0	0	0	x
5.	Receivables from group undertakings	0	0	0	193,939	100,000
6.	Receivables from associated companies	0	0	0	0	0
7.	Other receivables	1,406	928	1,414	1,115	1,181
C.IV.	Financial assets	438,179	114,427	140,259	168,099	263,513
C.IV. 1.	Cash	1,514	586	549	524	512
2.	Bank accounts	52,665	48,699	51,899	108,412	263,001
3.	Short-term investments	384,000	65,142	87,811	59,163	0
4.	Short-term investments (provisional value) ¹⁾	x	x	x	x	0
D.	Other assets-temporary asset accounts	8,542	38,693	32,908	11,052	62,680
D.I.	Accruals and deferrals	6,328	6,163	4,690	8,950	11,312
D.I. 1.	Prepaid expenses	4,552	6,073	4,485	6,291	5,863
2.	Accrued revenue	515	90	205	2,659	5,449
3.	Unrealised foreign exchange losses	1,261	0	0	0	0
D.II.	Estimated receivables	2,214	32,530	28,218	2,102	51,368

¹⁾ Change in reporting structure in 2002

62

K 31. 12.	1998	1999	2000	2001	2002
PASIVA CELKEM	7 765 876	7 887 912	7 694 108	8 135 977	8 714 074
A. Vlastní kapitál	5 784 488	5 809 694	5 854 338	5 911 925	5 664 381
A.I. Základní kapitál	4 147 877	4 147 877	4 147 877	4 147 877	4 147 877
A.I. 1. Základní kapitál	4 147 877	4 147 877	4 147 877	4 147 877	4 147 877
2. Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly	0	0	0	0	0
3. Změny základního kapitálu ¹⁾	x	x	x	x	0
A.II. Kapitálové fondy	80 333	76 302	76 302	66 415	11 793
A.II. 1. Emisní ážio	0	0	0	0	0
2. Ostatní kapitálové fondy	80 333	76 302	76 302	66 415	66 415
3. Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	0	0	0	0	-54 622
4. Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách	0	0	0	0	0
A.III. Fondy ze zisku	489 246	509 195	533 224	558 278	585 373
A.III. 1. Zákonný rezervní fond	482 322	498 718	518 176	541 309	568 072
2. Nedělitelný fond	0	0	0	0	0
3. Statutární a ostatní fondy	6 924	10 477	15 048	16 969	17 301
A.IV. Výsledek hospodaření minulých let	739 189	687 149	634 284	604 096	521 052
A.IV. 1. Nerozdělený zisk minulých let	739 189	687 149	634 284	604 096	521 052
2. Neuhrazená ztráta minulých let	0	0	0	0	0
A.V. Výsledek hospodaření (+/-)	327 843	389 171	462 651	535 259	398 286
B. Cizí zdroje	1 831 210	1 938 271	1 750 228	2 146 339	2 964 342
B.I. Rezervy	323 453	222 759	205 518	188 553	238 145
B.I. 1. Rezervy zákonné	314 023	217 306	201 130	184 133	200 997
2. Rezerva na kurzové ztráty	0	0	0	0	0
3. Rezerva na daň z příjmů ¹⁾	x	x	x	x	0
4. Ostatní rezervy	9 430	5 453	4 388	4 420	37 148
5. Odložený daňový závazek (pohledávka) ²⁾	x	x	x	x	0
B.II. Dlouhodobé závazky	677	0	1 839	0	220 610
B.II. 1. Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem	0	0	0	0	0
2. Závazky k podnikům s podstatným vlivem	0	0	0	0	0
3. Dlouhodobé přijaté zálohy	0	0	0	0	29
4. Emitované dluhopisy	0	0	0	0	0
5. Dlouhodobé směnky k úhradě	0	0	0	0	0
6. Jiné dlouhodobé závazky	677	0	1 839	0	220 581
B.III. Krátkodobé závazky	574 501	628 012	590 371	755 918	518 087
B.III. 1. Závazky z obchodního styku	447 299	450 453	350 255	425 573	395 432
2. Závazky ke společníkům a sdružení	0	0	0	0	0
3. Závazky k zaměstnancům	55 004	68 720	82 592	81 575	89 609
4. Závazky ze sociálního zabezpečení	11 142	11 344	10 638	9 163	9 112
5. Stát - daňové závazky a dotace	17 741	4 220	11 902	64 422	3 904
Odložený daňový závazek ¹⁾	24 037	72 598	114 538	156 045	x
6. Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem	0	0	0	0	0
7. Závazky k podnikům s podstatným vlivem	0	0	0	0	0
8. Jiné závazky	19 278	20 677	20 446	19 140	20 030
B.IV. Bankovní úvěry a výpomoci	932 579	1 087 500	952 500	1 201 868	1 987 500
B.IV. 1. Bankovní úvěry dlouhodobé	800 000	937 500	812 500	687 500	225 000
2. Běžné bankovní úvěry	132 579	150 000	140 000	514 368	1 762 500
3. Krátkodobé finanční výpomoci	0	0	0	0	0
C. Ostatní pasiva - přechodné účty pasiv	150 178	139 947	89 542	77 713	85 351
C.I. Časové rozlišení	16 497	12 340	15 707	14 586	13 793
C.I. 1. Výdaje příštích období	14 180	12 105	15 489	14 384	12 776
2. Výnosy příštích období	2 316	235	218	201	1 017
3. Kurzové rozdíly pasivní	1	0	0	1	0
C.II. Dohadné účty pasivní	133 681	127 607	73 835	63 127	71 558

¹⁾ v roce 2002 došlo ke změně struktury výkazu

²⁾ odložený daňový závazek je za rok 2002 vykázán jako součást jiných dlouhodobých závazků, aby byla zajištěna návaznost na rok 2003

As at 31 December	1998	1999	2000	2001	2002
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	7,765,876	7,887,912	7,694,108	8,135,977	8,714,074
A. Equity	5,784,488	5,809,694	5,854,338	5,911,925	5,664,381
A.I. Registered capital	4,147,877	4,147,877	4,147,877	4,147,877	4,147,877
A.I. 1. Registered capital	4,147,877	4,147,877	4,147,877	4,147,877	4,147,877
2. Own shares held	0	0	0	0	0
3. Changes in registered capital ¹⁾	x	x	x	x	0
A.II. Capital contributions	80,333	76,302	76,302	66,415	11,793
A.II. 1. Share premium	0	0	0	0	0
2. Other capital contributions	80,333	76,302	76,302	66,415	66,415
3. Revaluation of assets and liabilities	0	0	0	0	-54,622
4. Revaluation reserve on transformations	0	0	0	0	0
A.III. Reserve funds	489,246	509,195	533,224	558,278	585,373
A.III. 1. Statutory reserve fund	482,322	498,718	518,176	541,309	568,072
2. Undistributable reserves	0	0	0	0	0
3. Statutory and other reserves	6,924	10,477	15,048	16,969	17,301
A.IV. Retained earnings	739,189	687,149	634,284	604,096	521,052
A.IV. 1. Retained profits	739,189	687,149	634,284	604,096	521,052
2. Accumulated losses	0	0	0	0	0
A.V. Profit (loss) for the current period (+/-)	327,843	389,171	462,651	535,259	398,286
B. Liabilities	1,831,210	1,938,271	1,750,228	2,146,339	2,964,342
B.I. Provisions	323,453	222,759	205,518	188,553	238,145
B.I. 1. Tax-deductible provisions	314,023	217,306	201,130	184,133	200,997
2. Provision for foreign exchange losses	0	0	0	0	0
3. Income tax provision ¹⁾	x	x	x	x	0
4. Non-deductible provisions	9,430	5,453	4,388	4,420	37,148
5. Deferred tax liability (asset) ²⁾	x	x	x	x	0
B.II. Long-term liabilities	677	0	1,839	0	220,610
B.II. 1. Liabilities to group undertakings	0	0	0	0	0
2. Liabilities to associated companies	0	0	0	0	0
3. Long-term advances received	0	0	0	0	29
4. Debentures and bonds issued	0	0	0	0	0
5. Long-term bills of exchange payable	0	0	0	0	0
6. Other long-term payables	677	0	1,839	0	220,581
B.III. Short-term liabilities	574,501	628,012	590,371	755,918	518,087
B.III. 1. Trade payables	447,299	450,453	350,255	425,573	395,432
2. Liabilities to shareholders/owners and alliance partners	0	0	0	0	0
3. Payables to employees	55,004	68,720	82,592	81,575	89,609
4. Payables to social security	11,142	11,344	10,638	9,163	9,112
5. Tax liabilities	17,741	4,220	11,902	64,422	3,904
6. Deferred tax liabilities	24,037	72,598	114,538	156,045	x
7. Liabilities to group undertakings	0	0	0	0	0
8. Liabilities to associated companies	0	0	0	0	0
9. Other payables	19,278	20,677	20,446	19,140	20,030
B.IV. Bank loans and overdrafts	932,579	1,087,500	952,500	1,201,868	1,987,500
B.IV. 1. Long-term bank loans	800,000	937,500	812,500	687,500	225,000
2. Short-term bank loans and overdrafts	132,579	150,000	140,000	514,368	1,762,500
3. Short-term financial liability	0	0	0	0	0
C. Other liabilities-temporary liability accounts	150,178	139,947	89,542	77,713	85,351
C.I. Accruals and deferrals	16,497	12,340	15,707	14,586	13,793
C.I. 1. Accrued expenses	14,180	12,105	15,489	14,384	12,776
2. Deferred revenues	2,316	235	218	201	1,017
3. Unrealised foreign exchange gains	1	0	0	1	0
C.II. Estimated payables	133,681	127,607	73,835	63,127	71,558

¹⁾ Change in reporting structure in 2002

²⁾ 2002 deferred tax liability is included in other long-term payables to ensure continuity with 2003

64

Výkaz zisků a ztrát (v tis. Kč)

K 31. 12.	1998	1999	2000	2001	2002
I. Tržby za prodej zboží	3 915	1 973	1 581	1 196	140 353
A. Náklady vynaložené na prodané zboží	3 558	1 948	1 370	1 001	140 514
+ Obchodní marže	357	25	211	195	-161
II. Výkony	4 310 664	4 252 304	4 330 831	4 714 531	4 616 175
II.1. Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	4 299 141	4 236 707	4 312 097	4 697 458	4 603 741
II.2. Změna stavu vnitropodnikových zásob vlastní výroby	0	0	259	-259	0
II.3. Aktivace	11 523	15 597	18 475	17 332	12 434
B. Výkonová spotřeba	2 948 000	2 854 801	2 722 403	3 185 899	3 154 513
B.1. Spotřeba materiálu a energie	2 493 380	2 376 565	2 301 534	2 732 523	2 618 213
B.2. Služby	454 620	478 236	420 869	453 376	536 300
+ Přidaná hodnota	1 363 021	1 397 528	1 608 639	1 528 827	1 461 501
C. Osobní náklady	419 607	406 403	396 429	397 303	375 260
C.1. Mzdové náklady	309 151	294 023	289 920	286 189	271 444
C.2. Odměny členům orgánů společnosti a družstva	3 168	3 057	3 635	3 542	3 729
C.3. Náklady na sociální zabezpečení	102 628	106 807	98 403	100 986	93 566
C.4. Sociální náklady	4 660	2 516	4 471	6 586	6 521
D. Daně a poplatky	17 350	7 584	9 738	17 698	10 816
E. Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	425 077	493 255	514 926	511 166	500 626
III. Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	63 158	42 780	60 905	345 991	195 308
F. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	41 650	12 896	26 436	131 206	100 765
IV. Zúčtování rezerv a časového rozlišení provozních výnosů	130 113	184 538	115 713	98 107	53 962
G. Tvorba rezerv a časového rozlišení provozních nákladů	144 415	83 845	98 472	81 142	103 554
V. Zúčtování opravných položek do provozních výnosů	17 673	9 548	8 339	4 585	54 902
H. Zúčtování opravných položek do provozních nákladů	18 810	21 601	54 092	9 615	42 679
VI. Ostatní provozní výnosy	3 235	2 211	2 481	8 477	46 267
I. Ostatní provozní náklady	28 789	22 187	20 561	18 044	74 993
VII. Převod provozních výnosů	0	0	0	0	0
J. Převod provozních nákladů	0	0	0	0	0
* Provozní výsledek hospodaření	481 502	588 834	675 423	819 813	603 247
VIII. Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	5 354	0	0	0	15 000
K. Prodané cenné papíry a podíly	3 314	0	0	0	25 000
IX. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	13 339	7 885	4 086	50	60
IX.1. Výnosy z cenných papírů a podílů v podnicích ve skupině	0	0	0	0	0
IX.2. Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů	13 339	7 885	4 086	50	60
IX.3. Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	0	0	0	0	0
X. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	0	23 993	11 051	3 998	1 020
L. Náklady z finančního majetku ¹⁾	x	x	x	x	0
XI. Výnosy z přecenění majetkových cenných papírů ¹⁾	x	x	x	x	0
M. Náklady z přecenění majetkových cenných papírů ¹⁾	x	x	x	x	0
XII. Zúčtování rezerv do finančních výnosů	0	0	0	0	0
N. Tvorba rezerv na finanční náklady	0	0	0	0	0
XIII. Zúčtování opravných položek do finančních výnosů	0	0	20 269	0	10 000
O. Zúčtování opravných položek do finančních nákladů	8 000	20 269	0	10 000	0
XIV. Výnosové úroky	49 695	10 194	5 290	18 400	9 066
P. Nákladové úroky	60 994	85 843	94 542	95 922	109 742
XV. Ostatní finanční výnosy	7 430	2 992	688	13 245	20 546
Q. Ostatní finanční náklady	9 199	10 082	10 277	7 652	7 567
XVI. Převod finančních výnosů	0	0	0	0	0
R. Převod finančních nákladů	0	0	0	0	0
* Finanční výsledek hospodaření	-5 689	-71 130	-63 435	-77 881	-86 617
S. Daň z příjmů za běžnou činnost	141 481	120 716	148 441	198 249	117 635
S.1. - splatná	120 484	72 155	106 500	156 743	103 529
S.2. - odložená	20 997	48 561	41 941	41 506	14 106
** Výsledek hospodaření za běžnou činnost	334 332	396 988	463 547	543 683	398 995
XVII. Mimořádné výnosy	3 986	27 742	3 430	3 643	799
T. Mimořádné náklady	11 651	27 803	4 145	14 905	1 821
U. Daň z příjmů z mimořádné činnosti	-1 176	7 756	181	-2 838	-313
U.1. - splatná	-1 176	7 756	181	-2 838	-313
U.2. - odložená	0	0	0	0	0
* Mimořádný výsledek hospodaření	-6 489	-7 817	-896	-8 424	-709
W. Převod podílu na výsledku hospodaření společníkům (+/-)	0	0	0	0	0
*** Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)	327 843	389 171	462 651	535 259	398 286
Výsledek hospodaření před zdaněním (+/-)	468 148	517 643	611 273	730 670	515 608

¹⁾ v roce 2002 došlo ke změně struktury výkazu

Profit and Loss Account (non-consolidated) (TCZK)

As at 31 December		1998	1999	2000	2001	2002
I.	Revenue from goods	3,915	1,973	1,581	1,196	140,353
A.	Cost of goods sold	3,558	1,948	1,370	1,001	140,514
+	Gross profit	357	25	211	195	-161
II.	Revenue from production	4,310,664	4,252,304	4,330,831	4,714,531	4,616,175
II.1.	Revenue from own products and services	4,299,141	4,236,707	4,312,097	4,697,458	4,603,741
II.2.	Change in inventory of own production	0	0	259	-259	0
II.3.	Own work capitalized	11,523	15,597	18,475	17,332	12,434
B.	Cost of sales	2,948,000	2,854,801	2,722,403	3,185,899	3,154,513
B.1.	Materials and consumables	2,493,380	2,376,565	2,301,534	2,732,523	2,618,213
B.2.	Services	454,620	478,236	420,869	453,376	536,300
+	Added value	1,363,021	1,397,528	1,608,639	1,528,827	1,461,501
C.	Personnel expenses	419,607	406,403	396,429	397,303	375,260
C.1.	Wages and salaries	309,151	294,023	289,920	286,189	271,444
C.2.	Remuneration of board members	3,168	3,057	3,635	3,542	3,729
C.3.	Social security expenses	102,628	106,807	98,403	100,986	93,566
C.4.	Social expenses	4,660	2,516	4,471	6,586	6,521
D.	Taxes and charges	17,350	7,584	9,738	17,698	10,816
E.	Depreciation of intangible and tangible fixed assets	425,077	493,255	514,926	511,166	500,626
III.	Proceeds from disposals of fixed assets and raw material	63,158	42,780	60,905	345,991	195,308
F.	Net book value of fixed assets and raw material sold	41,650	12,896	26,436	131,206	100,765
IV.	Release of provisions and accruals to operating revenues	130,113	184,538	115,713	98,107	53,962
G.	Additions to provisions and accruals to operating expenses	144,415	83,845	98,472	81,142	103,554
V.	Release of adjustments to operating income	17,673	9,548	8,339	4,585	54,902
H.	Additions to adjustments to operating expenses	18,810	21,601	54,092	9,615	42,679
VI.	Other operating revenues	3,235	2,211	2,481	8,477	46,267
I.	Other operating expenses	28,789	22,187	20,561	18,044	74,993
VII.	Adjustments to operating revenues	0	0	0	0	0
J.	Adjustments to operating expenses	0	0	0	0	0
*	Operating profit (loss)	481,502	588,834	675,423	819,813	603,247
VIII.	Proceeds from sale of securities and ownership interests	5,354	0	0	0	15,000
K.	Securities and ownership interests sold	3,314	0	0	0	25,000
IX.	Revenue from long-term investments	13,339	7,885	4,086	50	60
IX.1.	Revenue from intercompany securities and ownership interests	0	0	0	0	0
IX.2.	Revenue from other securities and ownership interests	13,339	7,885	4,086	50	60
IX.3.	Revenue from other long-term investments	0	0	0	0	0
X.	Revenue from short-term financial investments	0	23,993	11,051	3,998	1,020
L.	Financial assets expenses ¹⁾	x	x	x	x	0
XI.	Revenue from revaluation of equity securities ¹⁾	x	x	x	x	0
M.	Expenses for revaluation of equity securities ¹⁾	x	x	x	x	0
XII.	Release of provisions to financial revenues	0	0	0	0	0
N.	Additions to provisions to financial expenses	0	0	0	0	0
XIII.	Release of adjustments to financial revenues	0	0	20,269	0	10,000
O.	Additions to adjustments to financial expenses	8,000	20,269	0	10,000	0
XIV.	Interest revenue	49,695	10,194	5,290	18,400	9,066
P.	Interest expense	60,994	85,843	94,542	95,922	109,742
XV.	Other financial revenue	7,430	2,992	688	13,245	20,546
Q.	Other financial expenses	9,199	10,082	10,277	7,652	7,567
XVI.	Adjustments to financial revenues	0	0	0	0	0
R.	Adjustments to financial expenses	0	0	0	0	0
*	Profit (loss) from financial operations	-5,689	-71,130	-63,435	-77,881	-86,617
S.	Income tax on ordinary profit (loss)	141,481	120,716	148,441	198,249	117,635
S.1.	- current	120,484	72,155	106,500	156,743	103,529
S.2.	- deferred	20,997	48,561	41,941	41,506	14,106
**	Profit (loss) on ordinary activities after taxation	334,332	396,988	463,547	543,683	398,995
XVII.	Extraordinary revenue	3,986	27,742	3,430	3,643	799
T.	Extraordinary expenses	11,651	27,803	4,145	14,905	1,821
U.	Income tax on extraordinary profit (loss)	-1,176	7,756	181	-2,838	-313
U.1.	- current	-1,176	7,756	181	-2,838	-313
U.2.	- deferred	0	0	0	0	0
*	Extraordinary profit (loss)	-6,489	-7,817	-896	-8,424	-709
W.	Transfer of profit or loss to partners	0	0	0	0	0
***	Profit (loss) for the accounting period	327,843	389,171	462,651	535,259	398,286
	Profit (loss) before tax	468,148	517,643	611,273	730,670	515,608

¹⁾ Change in reporting structure in 2002

66

Přehled o peněžních tocích – cash flow (v tis. Kč)

	K 31. 12.	1998	1999	2000	2001	2002
P.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období	72 558	438 179	114 427	140 259	168 099
Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti						
Z.	Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním	475 813	517 704	611 988	741 932	516 630
A.1.	Úpravy o nepeněžní operace	453 152	445 124	548 498	392 704	544 237
A.1.1.	Odpisy stálých aktiv	436 699	495 996	521 861	513 856	545 568
A.1.2.	Změna stavu:	42 715	-88 949	-24 259	15 256	-18 536
A.1.2.1.	opravné položky k nabytému majetku	0	0	0	0	0
A.1.2.2.	rezerv a ostatních opravných položek	0	0	0	0	27 368
A.1.2.3.	přechodných účtů aktiv a pasiv	42 715	-88 949	-24 259	15 256	-45 904
A.1.3.	Zisk (-) ztráta (+) z prodeje stálých aktiv	-24 222	-29 688	-34 270	-213 930	-93 471
A.1.4.	Zisk (-) ztráta (+) z prodeje cenných papírů	-13 339	-7 885	-4 086	0	10 000
A.1.5.	Výnosy z dividend a podílů na zisku	0	0	0	0	0
A.1.6.	Vyúčtované nákladové a výnosové úroky	11 299	75 650	89 252	77 522	100 676
A.1.7.	Případné úpravy o ostatní nepeněžité operace ¹⁾	x	x	x	x	0
A.*	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před finančními položkami, změnami pracovního kapitálu a mimořádnými položkami	928 965	962 828	1 160 486	1 134 636	1 060 867
A.2.	Změna potřeby pracovního kapitálu	-154 914	183 769	59 421	29 828	795 009
A.2.1.	Změna stavu pohledávek z provozní činnosti	-58 009	82 774	82 745	-434 789	208 612
A.2.2.	Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti	-99 454	98 006	-17 542	475 391	591 378
A.2.3.	Změna stavu zásob	2 549	2 989	-5 782	-10 774	-4 981
A.2.4.	Změna stavu finančního majetku, který není zahrnut do peněžních prostředků ¹⁾	x	x	x	x	0
A.**	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před finančními položkami, zdaněním a mimořádnými položkami	774 051	1 146 597	1 219 907	1 164 464	1 855 876
A.3.	Zaplacené úroky s výjimkou kapitalizovaných úroků	-83 075	-86 292	-91 158	-97 028	-108 135
A.4.	Přijaté úroky	49 640	19 195	5 301	16 144	9 373
A.5.	Zaplacená daň z příjmů za běžnou činnost a doměrky daně za minulá období	-91 925	-111 580	-80 142	-100 774	-190 893
A.6.	Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účetními případy	-3 646	-404	220	-10 004	408
A.7.	Přijaté dividendy a podíly na zisku ¹⁾	x	x	x	x	0
A.***	Čistý peněžní tok z provozní činnosti	645 045	967 516	1 054 128	972 802	1 566 629
Peněžní toky z investiční činnosti						
B.1.	Nabytí stálých aktiv	-620 708	-1 139 141	-549 729	-694 601	-1 182 051
B.1.1.	Nabytí dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku ¹⁾	x	x	x	x	-651 991
B.1.2.	Nabytí dlouhodobého finančního majetku ¹⁾	x	x	x	x	-530 060
B.2.	Příjmy z prodeje stálých aktiv	65 526	41 796	58 509	343 515	205 816
B.2.1.	Příjmy z prodeje dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku ¹⁾	x	x	x	x	190 816
B.2.2.	Příjmy z prodeje dlouhodobého finančního majetku ¹⁾	x	x	x	x	15 000
B.3.	Půjčky a úvěry spřízněným osobám	200 625	22 000	0	0	0
B.***	Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti	-354 557	-1 075 345	-491 220	-351 086	-976 235
Peněžní toky z finančních činností						
C.1.	Změna stavu dlouhodobých, popř. krátkodobých závazků z finanční oblasti	225 878	135 742	-123 640	-126 477	99 467
C.2.	Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky	-164 084	-359 550	-417 522	-467 399	-594 447
C.2.1.	Zvýšení základního kapitálu, emisního ážia, event. rezervního fondu	0	0	0	0	0
C.2.2.	Vyplacení podílů na vlastním kapitálu společníkům	0	0	0	0	0
C.2.3.	Další vklady peněžních prostředků společníků a akcionářů	0	0	0	0	0
C.2.4.	Úhrada ztráty společnosti	0	0	0	0	0
C.2.5.	Platby z fondů tvořených ze zisku	-8 805	-5 365	-5 266	-9 019	-11 697
C.2.6.	Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku včetně zaplacené srážkové daně	-155 279	-354 185	-412 256	-458 380	-582 750
C.***	Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti	75 133	-215 923	-537 076	-593 876	-494 980
F.	Čisté zvýšení nebo snížení peněžních prostředků	365 621	-323 752	25 832	27 840	95 414
R.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci období	438 179	114 427	140 259	168 099	263 513

¹⁾ v roce 2002 došlo ke změně struktury výkazu

Cash Flow Statement (non-consolidated) (TCZK)

As at 31 December		1998	1999	2000	2001	2002
P.	Cash and cash equivalents, beginning of year	72,558	438,179	114,427	140,259	168,099
Net operating cash flow						
Z.	Accounting profit (loss) from ordinary activities	475,813	517,704	611,988	741,932	516,630
A.1.	Non-cash transactions	453,152	445,124	548,498	392,704	544,237
A.1.1.	Depreciation of fixed assets	436,699	495,996	521,861	513,856	545,568
A.1.2.	Change in:	42,715	-88,949	-24,259	15,256	-18,536
A.1.2.1.	adjustments to acquired assets	0	0	0	0	0
A.1.2.2.	provisions and other adjustments	0	0	0	0	27,368
A.1.2.3.	other temporary assets and liabilities	42,715	-88,949	-24,259	15,256	-45,904
A.1.3.	Profit(-) Loss(+) on sale of fixed assets	-24,222	-29,688	-34,270	-213,930	-93,471
A.1.4.	Profit(-) Loss(+) on sale of securities	-13,339	-7,885	-4,086	0	10,000
A.1.5.	Revenue from dividends and profit distribution	0	0	0	0	0
A.1.6.	Expense and revenue interests accounted for	11,299	75,650	89,252	77,522	100,676
A.1.7.	Other non-cash transactions ¹⁾	x	x	x	x	0
A.*	Net operating cash flow before financial items, changes in working capital and extraordinary items	928,965	962,828	1,160,486	1,134,636	1,060,867
A.2.	Current assets	-154,914	183,769	59,421	29,828	795,009
A.2.1.	Change in receivables	-58,009	82,774	82,745	-434,789	208,612
A.2.2.	Change in short-term liabilities	-99,454	98,006	-17,542	475,391	591,378
A.2.3.	Change in inventory	2,549	2,989	-5,782	-10,774	-4,981
A.2.4.	Change in short term financial assets ¹⁾	x	x	x	x	0
A.**	Net operating cash flow before financial balances, taxation and extraordinary items	774,051	1,146,597	1,219,907	1,164,464	1,855,876
A.3.	Interest paid excluding amounts capitalised	-83,075	-86,292	-91,158	-97,028	-108,135
A.4.	Interest received	49,640	19,195	5,301	16,144	9,373
A.5.	Income tax paid on ordinary income	-91,925	-111,580	-80,142	-100,774	-190,893
A.6.	Receipts and disbursement from extraordinary items	-3,646	-404	220	-10,004	408
A.7.	Dividends received and profit shares ¹⁾	x	x	x	x	0
A.***	Net operating cash flow	645,045	967,516	1,054,128	972,802	1,566,629
Investment activity						
B.1.	Acquisition of fixed assets	-620,708	-1,139,141	-549,729	-694,601	-1,182,051
B.1.1.	Acquisition of tangible and intangible fixed assets ¹⁾	x	x	x	x	-651,991
B.1.2.	Acquisition of long-term investments ¹⁾	x	x	x	x	-530,060
B.2.	Proceeds from sales of fixed assets	65,526	41,796	58,509	343,515	205,816
B.2.1.	Proceeds from sales of tangible and intangible fixed assets ¹⁾	x	x	x	x	190,816
B.2.2.	Proceeds from sale of financial investments ¹⁾	x	x	x	x	15,000
B.3.	Advances and loans to related persons	200,625	22,000	0	0	0
B.***	Net cash flow from investment activity	-354,557	-1,075,345	-491,220	-351,086	-976,235
Financial activity						
C.1.	Change in long-term liabilities and bank loans	225,878	135,742	-123,640	-126,477	99,467
C.2.	Increase and decrease in equity from specified transactions	-164,084	-359,550	-417,522	-467,399	-594,447
C.2.1.	Subscription of shares and investments	0	0	0	0	0
C.2.2.	Equity paid to shareholders	0	0	0	0	0
C.2.3.	Other cash contributions from partners and shareholders	0	0	0	0	0
C.2.4.	Loss settlement from partners	0	0	0	0	0
C.2.5.	Payments from funds created from net profit	-8,805	-5,365	-5,266	-9,019	-11,697
C.2.6.	Dividends paid and profit shares including paid withholding tax	-155,279	-354,185	-412,256	-458,380	-582,750
C.***	Net cash flow from financial activity	75,133	-215,923	-537,076	-593,876	-494,980
F.	Net increase or decrease in cash balance	365,621	-323,752	25,832	27,840	95,414
R.	Cash and cash equivalents, end of period	438,179	114,427	140,259	168,099	263,513

¹⁾ Change in reporting structure in 2002

68

Příloha účetní závěrky

Rok končící 31. prosincem 2002 (v tisících Kč)

Příloha účetní závěrky za rok 2001 se srovnatelnými údaji za rok 2000 je přiložena k této výroční zprávě a tvoří její nedílnou součást.

1. Charakteristika a hlavní aktivity

Vznik a charakteristika společnosti

Pražská teplárenská a. s. („společnost“ nebo „PT“) byla založena jednorázově Fondem národního majetku České republiky jako jediným zakladatelem dne 27. dubna 1992 vyčleněním ze státního podniku České energetické závody Praha a byla zapsána do obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze ke dni 1. květnu 1992.

Hlavním předmětem podnikání společnosti je výroba a rozvod tepla a elektřiny. Předmětem podnikání je dále především ověřování měřidel, měření emisí a imisí, projektová činnost ve výstavbě, provádění staveb a údržbových prací na nich, nakládání s odpady a další.

Vlastníci společnosti

Akcionáři společnosti k 31. prosinci 2002 jsou:

Elektrárny Opatovice, a.s.	48,54 %
Pražská teplárenská Holding a.s.	47,21 %
Fond národního majetku České republiky	1,75 %
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	1,12 %
Ostatní	1,38 %

Sídlo společnosti

Pražská teplárenská a.s.
Partyzánská 7, Praha 7, Česká republika

Členové představenstva a dozorčí rady k 31. prosinci 2002

Členové představenstva	Členové dozorčí rady
Ing. Luboš Pavlas (předseda)	Ing. Pavel Kos (předseda)
Richard John Lappin	Jan Vidím
Ing. František Hejčl	Ing. Ladislav Vinický
Ing. Petr Švec	Ing. Vladimír Dlouhý
Dr. jur. Christof Regelmann	Ing. Jiří Staněk
	Mgr. Jaroslava Hořová

Organizační struktura

Společnost je organizačně rozdělena na úseky generálního ředitele, obchodní, finanční a výrobní.

2. Zásadní účetní postupy používané společností

(a) Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně. Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně do 40 tis. Kč a dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně do 60 tis. Kč není vykazován v rozvaze a je účtován do nákladů v roce jeho pořízení.

Ocenění dlouhodobého majetku vlastní výroby zahrnuje přímý materiál, přímé mzdy a režijní náklady přímo spojené s jeho výrobou až do doby jeho aktivace.

V následující tabulce jsou uvedeny metody a doby odpisování podle skupin majetku:

Majetek	Metoda	Doba odpisování
Stavby	Lineární	30 / 45 let
Stroje a přístroje	Lineární / Zrychlené	4 / 8 / 15 let
Automobily	Lineární	4 / 8 let
Software	Lineární	4 roky

Technická zhodnocení na najatém hmotném majetku jsou odpisována lineární metodou po dobu trvání nájemní smlouvy nebo po dobu odhadované životnosti, a to vždy po tu, která je kratší.

(b) Dlouhodobý finanční majetek

Dlouhodobý finanční majetek představuje majetkové účasti, dlužné cenné papíry držené do splatnosti a půjčky a je účtován v pořizovací ceně. Pořizovací cena zahrnuje přímé náklady související s pořízením, jako jsou poplatky a provize makléřům, poradcům, burzám.

Na základě individuální analýzy byla tvořena opravná položka k majetkovým účastem.

Výnosy z tohoto majetku jsou zahrnuty ve výnosech z dlouhodobého finančního majetku.

Notes to the Czech Statutory Financial Statements

Year ended 31 December 2002 (in thousands of Czech crowns "TCZK")

Footnotes to 2001 financial statements including comparative information for 200 in enclosed to this annual report and forms its integral part.

1. Description and principal activities

Establishment and description of the Company

Pražská teplárenská a.s. ("the Company" or "PT a.s.") was established by the National Property Fund on 27 April 1992 by separating it from České energetické závody Prague, a state owned company. The Company was recorded in the Commercial Register under the Municipal Court of Prague on 1 May 1992.

The principal businesses of the Company are the production and distribution of heat and electricity including the control of measuring instruments, measurement of emissions, project development, construction and maintenance of structures, waste management and other.

Ownership structure

The Company's shareholders at 31 December 2002 are:

Elektrárny Opatovice, a.s.	48.54%
Pražská teplárenská Holding a.s.	47.21%
Fond národního majetku České republiky	1.75%
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	1.12%
Other	1.38%

Registered office

Pražská teplárenská a.s.
Partyzánská 7, Praha 7, Czech Republic

Members of the board of directors and supervisory board at 31 December 2002

Board of directors	Supervisory board
Ing. Luboš Pavlas (Chairman)	Ing. Pavel Kos (Chairman)
Richard John Lappin	Jan Vidím
Ing. František Hejčl	Ing. Ladislav Vinický
Ing. Petr Švec	Ing. Vladimír Dlouhý
Dr. jur. Christof Regelmann	Ing. Jiří Staněk
	Mgr. Jaroslava Hořová

Organisation structure

The Company has the following departments: managing director's department, sales department, financial department and production department.

2. Significant accounting policies

(a) Tangible and intangible fixed assets

Tangible and intangible fixed assets are stated at acquisition cost. Tangible fixed assets costing less than TCZK 40 and intangible fixed assets costing less than TCZK 60 are charged to the profit and loss account in the year that they were acquired.

The cost of internally produced assets includes direct materials, wages and overheads directly related to the production of the asset until the asset is put into use.

Depreciation is provided using the following methods and over the periods stated:

Asset	Method	Period
Buildings	Straight-line	30 or 45 years
Machinery and equipment	Straight-line / Declining balance	4, 8 or 15 years
Motor vehicles	Straight-line	4 or 8 years
Software	Straight-line	4 years

Leasehold improvements are depreciated on a straight-line basis over the shorter of the lease term or their estimated useful lives.

(b) Long-term investments

Long-term investments, which comprise investments in group undertakings and in associated companies, held-to-maturity debt securities and loans, are accounted for at cost, which includes costs directly incurred in connection with the acquisition, such as fees and commissions paid to brokers, advisors and stock exchanges.

Adjustments to investments in group undertakings and associated companies are created based on an analysis of individual investments.

Income from these investments is included in revenues from long-term investments.

70

(c) Krátkodobý finanční majetek

Krátkodobý finanční majetek tvoří dlužné cenné papíry se splatností do 1 roku držené do splatnosti a je oceněn pořizovací cenou. Výnosy z tohoto majetku jsou zahrnuty ve výnosech z krátkodobého finančního majetku.

(d) Zásoby

Materiál je účtován v pořizovacích cenách. Pořizovací cena zahrnuje cenu pořízení, celní poplatky, skladovací poplatky při dopravě, dopravné za dodání do výrobního areálu. Materiál je oceňován metodou váženého průměru.

(e) Stanovení opravných položek a rezerv

Společnost tvoří jednotlivé opravné položky netto způsobem, tj. do nákladů nebo výnosů se účtuje částka ve výši rozdílu stavu opravných položek na počátku a konci účetního období.

Dlouhodobý majetek

Opravná položka k dlouhodobému majetku je vytvářena na základě analýzy jeho využitelnosti.

Pohledávky

Společnost stanoví opravné položky k pochybným pohledávkám na základě vlastní analýzy platební schopnosti svých zákazníků.

Zásoby

Opravné položky jsou vytvářeny v případech, kdy ocenění použité v účetnictví je přechodně vyšší než současná tržní hodnota příslušných zásob.

Rezervy

Rezerva na opravy je vytvářena na generální opravy vybraných zařízení.

Rezerva na náhrady škod způsobených exhalacemi je tvořena na základě individuálního posouzení nárokované náhrady způsobených škod.

Rezerva na náklady z otevřených soudních sporů je tvořena na základě individuálního posouzení rizik hrozících z jednotlivých sporů.

Rezerva na odstranění povodňových škod byla vytvořena na předpokládané náklady související s odstraňováním povodňových škod v následujících letech.

(f) Přepočty cizích měn

Společnost používá pro přepočet cizích měn pevný kurz, který se stanovuje na základě denního kurzu ČNB první pracovní den kalendářního měsíce a používá se pro účetní případy účtované v příslušném měsíci. V průběhu roku se účtuje pouze o realizovaných kurzových ziscích a ztrátách.

Aktiva a pasiva v zahraniční měně jsou k rozvahovému dni přepočítávána podle oficiálního kurzu ČNB. Nerealizované kurzové zisky a ztráty jsou zachyceny v hospodářském výsledku.

Do roku 2001 byly nerealizované kurzové zisky a ztráty vykazovány v rozvaze a na nerealizované kurzové ztráty byla tvořena rezerva, pokud kurzová rizika nebyla zajištěna.

(g) Deriváty

Společnost oceňuje reálnou hodnotou k rozvahovému dni deriváty. Reálná hodnota je stanovena na základě čisté současné hodnoty budoucích finančních toků.

Deriváty určené k zajištění úrokového rizika jsou dle postupů účtování pro podnikatele považovány za deriváty k obchodování.

Přecenění derivátů k obchodování neovlivňuje hospodářský výsledek společnosti až do doby realizace a je účtováno jako změna oceňovacích rozdílů z přecenění majetku a závazků ve vlastním kapitálu společnosti.

Do roku 2001 bylo o derivátech účtováno pouze na podrozvahových účtech.

(h) Najatý majetek

Společnost účtuje o najatém majetku tak, že zahrnuje leasingové splátky do nákladů rovnoměrně po dobu trvání nájmu.

Při ukončení nájmu a uplatnění možnosti odkupu je předmět leasingu zařazen do majetku společnosti v kupní ceně.

(i) Daň z příjmů

Daň z příjmů za dané období se skládá ze splatné daně a ze změny stavu v odložené dani.

Splatná daň zahrnuje odhad daně vypočtený z daňového základu s použitím daňové sazby platné v běžném roce a veškeré doměrky a vratky za minulá období.

Odložená daň vychází z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv s použitím očekávané daňové sazby platné pro následující období.

O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze tehdy, je-li pravděpodobné, že bude v následujících účetních obdobích uplatněna.

(c) Short-term investments

Short-term investments are carried at cost and comprise held-to-maturity debt securities due within one year. Income from these investments is included in revenues from short-term investments.

(d) Inventories

Raw materials inventory is stated at cost. Cost includes the purchase price of the inventory and related customs, duties, in-transit storage and freight costs incurred to deliver the inventory to the manufacturing facility. The cost is determined using the weighted average method.

(e) Establishment of adjustments and provisions

The Company accounts for adjustments by recording the difference between the opening and closing balance in the profit and loss account at the balance sheet date.

Fixed assets

Adjustments to fixed assets are created based on an analysis of the assets' impairment.

Accounts receivable

The Company establishes adjustments for doubtful accounts based on an analysis of the credit status of customers.

Inventories

Adjustments to reduce the cost of inventory to net realisable value are established on the basis of specific identification.

Provisions

A provision for repairs and maintenance is created for general repairs of selected equipment.

A provision for pollution damages is established based on an analysis of individual claimed damages.

A provision for lawsuits damages is created based on the assessment of risks associated with individual lawsuits.

A provision for the removal of flood damage has been established in the amount of expenses that are expected to be incurred for the removal of this damage in the following years.

(f) Foreign currency translation

At the beginning of each month, the Company sets a fixed rate of exchange based on the Czech National Bank official rate for the first working day of the calendar month to be applied to transactions recorded during that month. During the year, exchange gains and losses are only recognised when realised at the time of settlement.

At the balance sheet date, foreign currency monetary assets and liabilities are translated at the Czech National Bank official rates for that date. Unrealised foreign exchange gains and losses are recognised in the profit and loss account.

Until the end of 2001, unrealised foreign currency exchange gains and losses were reported in the balance sheet and, unless hedged, a provision for unrealised foreign exchange losses was created.

(g) Derivatives

At the balance sheet date, derivatives are measured at fair value, which is determined based on the net present value of future cash flows.

Derivatives intended for hedging of interest rate risks are treated as trading derivatives in accordance with the Accounting Procedures for Businessmen. Changes in valuation of trading derivatives are not recognised in the profit and loss account until they are realised but are recorded in "Revaluation of assets and liabilities" in equity.

Until the end of 2001, derivatives were accounted for only in off-balance sheet records.

(h) Leased assets

Lease payments are expensed on a straight-line basis over the lease term. Where an asset is purchased on the termination of the lease, it is recorded at its residual value.

(i) Income tax

Corporate income tax on the profit for the year comprises current income tax and the change in deferred tax.

Current income tax comprises tax payable calculated on the basis of the expected taxable income for the year, using the tax rate prescribed by the Income Tax Act, and any adjustment of tax payable for previous years.

Deferred tax is provided on all temporary differences between the carrying amounts of fixed assets for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes multiplied by the income tax rate prescribed by the Income Tax Act for the next period.

A deferred tax asset is recognized only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which this asset can be utilized.

72

3. Změna účetních metod a postupů

V souladu s platnými postupy účtování byl změněn způsob účtování a vykazování finančních derivátů. Do roku 2001 bylo o derivátech účtováno pouze na podrozvahových účtech. Reálná hodnota úrokového swapu byla vyčíslena na 79 163 tis. Kč k 31. prosinci 2002 a je zaúčtována v jiných dlouhodobých závazcích. Zároveň ovlivnila výši vlastního kapitálu (oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků) v hodnotě snížené o odloženou daňovou pohledávku, tj. 54 622 tis. Kč.

V souladu s platnými postupy účtování zahájila společnost účtování o odložené dani z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv s použitím očekávané daňové sazby platné pro následující období. O odložené daňové pohledávce se účtuje, je-li pravděpodobné, že bude v následujících účetních obdobích uplatněna. Vzhledem k tomu, že v minulých letech bylo účtováno pouze o odloženém daňovém závazku z rozdílu mezi účetními a daňovými zůstatkovými cenami dlouhodobého majetku, byla daňová pohledávka ve výši 4 191 tis. Kč, která se vztahuje k minulým obdobím, vykázána k 31. prosinci 2002 jako zvýšení nerozděleného zisku minulých let.

Z důvodu věrného zobrazení skutečnosti byl změněn přístup k účtování a vykazování prodávané vody v předávacích stanicích.

Do roku 2001 byla voda v předávacích stanicích vykazována ve výkonech a výkonové spotřebě. Vzhledem k tomu, že dochází k prodeji v nezměněném stavu, je tato položka chápána jako zboží a od roku 2002 je vykazována v tržbách a nákladech vynaložených na prodané zboží. Tímto přesunem v hodnotě přibližně 139 000 tis. Kč jsou zkráceny srovnatelné údaje s minulým obdobím.

4. Dlouhodobý majetek

(a) Dlouhodobý nehmotný majetek

	Software	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	Zálohy	Celkem
Pořizovací cena					
Zůstatek k 1. 1. 2002	198 538	200	5 223	6 620	210 581
Přírůstky	33 929	971	3 502	–	38 402
Úbytky	-3 009	–	–	–	-3 009
Přeúčtování	9 333	–	-3 788	-6 620	-1 075
Zůstatek k 31. 12. 2002	238 791	1 171	4 937	–	244 899
Oprávký					
Zůstatek k 1. 1. 2002	134 969	37	–	–	135 006
Odpisy	40 818	94	–	–	40 912
Oprávký k úbytkům	-2 787	–	–	–	-2 787
Přeúčtování	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2002	173 000	131	–	–	173 131
Zůstatková hodnota 1. 1. 2002	63 569	163	5 223	6 620	75 575
Zůstatková hodnota 31. 12. 2002	65 791	1 040	4 937	–	71 768

Mezi nejvýznamnější přírůstky nehmotného majetku v roce 2002 patří zákaznický informační systém Open SGC, marketingový systém Leonardo a software pro řízení dispečinku.

(b) Dlouhodobý hmotný majetek

	Pozemky	Stavby	Stroje a zařízení	Dopravní prostředky	Inventář	Umělecká díla	Drobný dlouhodobý majetek	Nedok. hmotný majetek	Zálohy	Celkem
Pořizovací cena										
Zůstatek k 1. 1. 2002	768 160	7 308 694	4 340 752	65 365	1 594	194	35 106	127 065	58 579	12 705 509
Přírůstky	12 474	205 749	93 112	1 939	464	–	6	271 568	21 418	606 730
Úbytky	-10 734	-115 440	-166 984	-2 231	-14	-30	-82	-2 246	–	-297 761
Přeúčtování	–	38 685	84 117	–	–	–	–	-82 978	-38 749	1 075
Zůst. k 31. 12. 2002	769 900	7 437 688	4 350 997	65 073	2 044	164	35 030	313 409	41 248	13 015 553
Oprávký *										
Zůstatek k 1. 1. 2002	–	3 295 514	2 661 780	54 683	1 405	–	35 106	–	–	6 048 488
Odpisy	–	211 500	243 816	2 853	80	–	–	–	–	458 249
Oprávký k úbytkům	–	-46 177	-150 611	-2 069	-14	–	-76	–	–	-198 947
Přeúčtování	–	14 907	-14 907	–	–	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2002	–	3 475 744	2 740 078	55 467	1 471	–	35 030	–	–	6 307 790
Zůst. hodn. 1. 1. 2002	768 160	4 013 180	1 678 972	10 682	189	194	–	127 065	58 579	6 657 021
Zůst. hodn. 31. 12. 2002	769 900	3 961 944	1 610 919	9 606	573	164	–	313 409	41 248	6 707 763

* V tabulce jsou uváděny oprávký a zůstatková cena bez vlivu opravné položky k dlouhodobému majetku, která byla vytvořena k budovám a činí 11 766 tis. Kč (2001 – 1 426 tis. Kč).

Mezi nejvýznamnější přírůstky dlouhodobého majetku v roce 2002 patřila výstavba tepelných napáječů – 81 832 tis. Kč, horkovodních a parních připojek – 29 933 tis. Kč a předávacích stanic – 6 983 tis. Kč.

3. Change in accounting policies and procedures

In compliance with the relevant accounting procedures, the Company has changed its method of accounting and recognition of financial derivatives. Until the end of 2001, derivatives were accounted for only in off-balance sheet records. The fair value of an interest rate swap was determined to TCZK -79,163 at 31 December 2002 and was recorded in other long-term payables.

Accordingly, the Company's equity decreased by TCZK 54,622, which represents the above fair value adjustment less deferred tax asset thereon.

In accordance with the relevant accounting procedures, the Company began to account for deferred tax, which is provided on all temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes multiplied by the income tax rate prescribed by the Income Tax Act for the next period. A deferred tax asset is recognized only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which this asset can be utilized. Due to the fact that in the past the Company only accounted for a deferred tax liability (arising from the difference between the book and tax values of fixed assets), a deferred tax asset of TCZK 4,191 relating to prior periods was recognised at 31 December 2002 as an increase in retained earnings.

In order to present a true view, the Company has changed its method of accounting and recognition of the water sold at delivery stations. Until the end of 2001, the water at delivery stations was recognised in revenue from production and in cost of sales. Since the water is sold in an unchanged condition, it is treated, effective from 2002, as goods and is recognised in revenue from goods and cost of goods sold. As a result of this transfer of TCZK 139,000, the previous year's information is not comparable.

4. Fixed assets

(a) Intangible fixed assets

	Software	Other intangible FA	Intangible FA under construction	Advances paid	Total
Acquisition cost					
Balance at 1/1/2002	198,538	200	5,223	6,620	210,581
Additions	33,929	971	3,502	—	38,402
Disposals	-3,009	—	—	—	-3,009
Transfers	9,333	—	-3,788	-6,620	-1,075
Balance at 31/12/2002	238,791	1,171	4,937	—	244,899
Accumulated depreciation					
Balance at 1/1/2002	134,969	37	—	—	135,006
Depreciation expense	40,818	94	—	—	40,912
Disposals	-2,787	—	—	—	-2,787
Transfers	—	—	—	—	—
Balance at 31/12/2002	173,000	131	—	—	173,131
Net book value 1/1/2002	63,569	163	5,223	6,620	75,575
Net book value 31/12/2002	65,791	1,040	4,937	—	71,768

In 2002 the major additions to intangible fixed assets were the acquisition of the Open SGC customer information system, Leonardo marketing system and software for the dispatching centre management.

(b) Tangible fixed assets

	Land	Buildings	Machinery and equipment	Motor vehicles	Office equipment	Works of art	Low-value tangible FA	Tangible FA under construction	Advances paid	Total
Acquisition cost										
Balance at 1/1/2002	768,160	7,308,694	4,340,752	65,365	1,594	194	35,106	127,065	58,579	12,705,509
Additions	12,474	205,749	93,112	1,939	464	—	6	271,568	21,418	606,730
Disposals	-10,734	-115,440	-166,984	-2,231	-14	-30	-82	-2,246	—	-297,761
Transfers	—	38,685	84,117	—	—	—	—	-82,978	-38,749	1,075
Balance at 31/12/2002	769,900	7,437,688	4,350,997	65,073	2,044	164	35,030	313,409	41,248	13,015,553
Accumulated depreciation *										
Balance at 1/1/2002	—	3,295,514	2,661,780	54,683	1,405	—	35,106	—	—	6,048,488
Depreciation expense	—	211,500	243,816	2,853	80	—	—	—	—	458,249
Disposals	—	-46,177	-150,611	-2,069	-14	—	-76	—	—	-198,947
Transfers	—	14,907	-14,907	—	—	—	—	—	—	—
Balance at 31/12/2002	—	3,475,744	2,740,078	55,467	1,471	—	35,030	—	—	6,307,790
Net book value 1/1/2002	768,160	4,013,180	1,678,972	10,682	189	194	—	127,065	58,579	6,657,021
Net book value 31/12/2002	769,900	3,961,944	1,610,919	9,606	573	164	—	313,409	41,248	6,707,763

* In the above table the accumulated depreciation and net book value are stated excluding the effect of an adjustment to fixed assets, which was created to buildings in the amount of TCZK 11,766 (2001 - TCZK 1,426).

In 2002 the major additions to tangible fixed assets were the construction of heat feeders (TCZK 81,832), hot-water and steam connections (TCZK 29,933) and delivery stations (TCZK 6,983).

74

5. Drobný dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

V souladu s účetními postupy popsány v bodě 2(a) účtovala společnost drobný dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek do nákladů v roce jejich pořízení. Celková kumulovaná pořizovací hodnota drobného dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku, který je ještě v používání, je následující:

	Zůstatek k 31. 12.	
	2002	2001
Drobný dlouhodobý hmotný majetek	41 409	58 002
Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (software)	13 912	12 627
Celkem	55 321	70 629

6. Finanční majetek

(a) Dlouhodobý – majetkové účasti

	Vlast. podíl	Počet akcií	Nominální hodnota akcie v Kč	2002 Celkový zisk (+) ztráta (-)	Pořizovací cena	Opravná položka	2002 Účetní hodnota	2001 Účetní hodnota
Energotrans, a.s.	100 %	511 000	1 000	146 216	532 060	–	532 060	1 000
TERMONTA PRAHA a.s.	100 %	39 970	1 000	**	36 368	–	36 368	36 368
Elektrárna Holešovice a.s.	65,99 %	8 000	1 000	**	12 620	8 000	4 620	4 620
Teplota Neratovice, spol. s r. o.*	100 %	–	–	**	16 000	–	16 000	16 000
FinTherm Praha – KWH Pipe a.s.	–	–	–	–	–	–	–	15 000
Celkem	–	–	–	–	597 048	8 000	589 048	72 988

* V průběhu účetního období byla firma Holoubek spol. s r. o. přejmenována na Teplota Neratovice, spol. s r. o.

** K datu sestavení účetní závěrky společnosti nebyly informace o zisku či ztrátě ve společnostech s majetkovou účastí k dispozici.

Akcie společnosti FinTherm Praha – KWH Pipe a.s. byly v průběhu účetního období prodány.

V průběhu roku došlo k odkoupení akcií Energotransu, a.s., a PT se stala jediným akcionářem společnosti.

V roce 2002 neměla společnost z dlouhodobého finančního majetku žádný výnos z titulu přijatých dividend.

Registrovaná sídla dceřiných společností jsou následující:

Energotrans, a.s.	TERMONTA PRAHA a.s.	Elektrárna Holešovice a.s.	Teplota Neratovice, spol. s r. o.
Partyzánská 7	Partyzánská 7	Partyzánská 7	Školní 162
170 00 Praha 7	170 00 Praha 7	170 00 Praha 7	277 11 Neratovice
Česká republika	Česká republika	Česká republika	Česká republika

(b) Jiný dlouhodobý finanční majetek

	Typ investice	Úroková sazba	2002 Výnos	2002 Účetní hodnota	2001 Účetní hodnota
Povodňové dluhopisy	obligace	pohyblivá	60	–	1 000
ZEZ Praha, a. s.	půjčka	3M PRIBOR+2 %	25	400	400
Celkem			85	400	1 400

7. Zásoby

(a) Zásoby společnosti k 31. prosinci 2002 tvoří zásoby náhradních dílů ve výši 20 140 tis. Kč (2001 – 30 498 tis. Kč) a paliva ve výši 52 094 tis. Kč (2001 – 38 370 tis. Kč).

(b) Na základě provedené inventury k 31. prosinci 2002 byla identifikována zásoba pomaluobrátkových zásob. Z tohoto důvodu společnost vytvořila opravnou položku ve výši 3 053 tis. Kč (2001 – 0 tis. Kč).

8. Pohledávky a závazky z obchodního styku

(a) Krátkodobé obchodní pohledávky činí 781 086 tis. Kč (2001 – 820 633 tis. Kč), ze kterých 74 673 tis. Kč (2001 – 73 839 tis. Kč) představují pohledávky více než 180 dní po lhůtě splatnosti. Opravná položka k pochybným obchodním pohledávkám k 31. prosinci 2002 činila 83 394 tis. Kč (2001 – 65 680 tis. Kč).

(b) Dlouhodobé obchodní pohledávky činí 52 253 tis. Kč (2001 – 31 123 tis. Kč). Pohledávka je z velké části tvořena zůstatkem ze splátkového prodeje nemovitého majetku.

(c) Krátkodobé obchodní závazky činí 395 432 tis. Kč (2001 – 425 573 tis. Kč). Všeobecně přijatým postupem společnosti je platit závazky v souladu se smluvními podmínkami, a tudíž neexistují takové, jejichž doba po splatnosti by byla více než 180 dní. Závazky po splatnosti vznikají z titulu pozastávek plateb z důvodu nedodělků ze strany dodavatele.

5. Low-value tangible and intangible fixed assets

In accordance with the accounting policy described in note 2(a) above, the Company has charged to the profit and loss account certain low value tangible and intangible assets in the year that they were acquired. The cumulative acquisition cost of low value fixed assets which were still in service was as follows:

	Balance at 31/12/	
	2002	2001
Low-value tangible fixed assets	41,409	58,002
Low-value intangible fixed assets (software)	13,912	12,627
Total	55,321	70,629

6. Investments

(a) Long-term investments in group undertakings and associated companies

	Interest	Shares held	Nominal value CZK	2002 result	Acquisition cost	Adjust.	2002 Book value	2001 Book value
Energotrans, a.s.	100%	511,000	1,000	146,216	532,060	–	532,060	1,000
TERMONTA PRAHA a.s.	100%	39,970	1,000	**	36,368	–	36,368	36,368
Elektrárna Holešovice a.s.	65.99%	8,000	1,000	**	12,620	8,000	4,620	4,620
Teplo Neratovice, spol. s r. o.*	100%	–	–	**	16,000	–	16,000	16,000
FinTherm Praha – KWH Pipe a.s.	–	–	–	–	–	–	–	15,000
Total	–	–	–	–	597,048	8,000	589,048	72,988

* During the year, Holoubek spol. s r. o. changed its name to Teplo Neratovice, spol. s r. o.

** The information on profit (loss) was not available at the balance sheet date.

The shares of FinTherm Praha – KWH Pipe a.s. were sold during the year.

In 2002 the Company purchased the shares of Energotrans, a.s. and became its sole shareholder.

No dividends were received from long-term investments during 2002.

Registered offices of subsidiaries:

Energotrans, a.s. Partyzánská 7 170 00 Praha 7 Czech Republic	TERMONTA PRAHA a.s. Partyzánská 7 170 00 Praha 7 Czech Republic	Elektrárna Holešovice a.s. Partyzánská 7 170 00 Praha 7 Czech Republic	Teplo Neratovice, spol. s r. o. Školní 162 277 11 Neratovice Czech Republic
------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

(b) Other long-term investments

Type of investment	Interest rate	2002 Yield	2002 Book value	2001 Book value
Flood bonds	bond floating	60	–	1,000
ZEZ Praha, a. s.	loan 3M PRIBOR+2%	25	400	400
Total		85	400	1,400

7. Inventory

(a) The Company's inventory at 31 December 2002 comprises spare parts inventories of TCZK 20,140 (2001 – TCZK 30,498) and fuel inventories of TCZK 52,094 (2001 – TCZK 38,370).

(b) Slow-moving inventories were identified on the basis of a stock-take performed at 31 December 2002. As a result, an adjustment of TCZK 3,053 (2001 – CZK 0) has been created.

8. Trade receivables and payables

(a) Short-term trade receivables total TCZK 781,086 (2001 – TCZK 820,633), of which TCZK 74,673 (2001 – TCZK 73,839) are more than 180 days overdue. An adjustment for doubtful accounts of TCZK 83,394 (2001 – TCZK 65,680) has been set up at 31 December 2002 to adjust for receivables which may be uncollectible.

(b) Long-term trade receivables total TCZK 52,253 (2001 – TCZK 31,123). The major part of these receivables relates to the hire-purchase sale of real estate.

(c) Short-term trade payables total TCZK 395,432 (2001 – TCZK 425,573). The Company's policy is generally to pay trade payables in accordance with contractual terms and conditions and accordingly, there are no accounts payable which are more than 180 days overdue. Overdue payables relate to unfinished projects.

76

9. Dohadné účty pasivní

Dohadné účty pasivní činí 71 558 tis. Kč (2001 – 63 127 tis. Kč), ze kterých 43 767 tis. Kč (2001 – 36 398 tis. Kč) představují nevyfakturované dodávky vody a elektřiny; 24 000 tis. Kč (2001 – 23 565 tis. Kč) představují nevyplacené odměny zaměstnancům společnosti.

10. Deriváty

(a) K rozvahovému dni měla společnost otevřeny následující finanční deriváty k obchodování (v tis. Kč):

Typ obchodu	Jistina	Datum splatnosti	2002 Reálná hodnota
Úrokový swap	500 000	2. 8. 2006	-79 163

Deriváty určené k zajištění úrokového rizika jsou dle postupů účtování pro podnikatele považovány za deriváty k obchodování.

(b) Pohyby na účtu Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků (v tis. Kč):

Zůstatek k 1. 1. 2002	–
Změna reálné hodnoty derivátů k obchodování	-79 163
Změna odložené daně související s přeceněním majetku a závazků	24 541
Zůstatek k 31. 12. 2002	-54 622

11. Opravné položky

	Opravná položka k majetku	Opravná položka k zásobám	Opravná položka k pohledávkám	Opravná položka k dlouhodobému finančnímu majetku	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2002	1 426	–	110 638	18 000	130 064
Tvorba	10 421	3 053	29 205	–	42 679
Zúčtování	81	–	54 821	10 000	64 902
Zůstatek 31. 12. 2002	11 766	3 053	85 022	8 000	107 841

12. Základní kapitál

	Základní kapitál
Zůstatek k 1. 1. 2002 a k 31. 12. 2002: 4 147 877 akcií na majitele o nominální hodnotě 1 000 Kč	4 147 877

Akcie společnosti jsou obchodovatelné na vedlejším trhu Burzy cenných papírů Praha, viz bod 23.

13. Vlastní kapitál

Přehled pohybů vlastního kapitálu

2002	Základní kapitál	Ostatní kapitál, fondy	Zisk běžného období	Nerozdělený zisk	Zákonný rezervní fond	Sociální fond	Oceňovací rozdíly	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2002	4 147 877	66 415	535 259	604 096	541 309	16 969	–	5 911 925
Přiděly fondům	–	–	-38 792	–	26 763	12 029	–	–
Ostatní přírůstky	–	–	–	4 191	–	1 689	–	5 880
Čerpání fondů	–	–	–	–	–	-13 386	–	-13 386
Tantiémy členům orgánů společnosti	–	–	-3 000	–	–	–	–	-3 000
Dividendy 140 Kč na akcii	–	–	-493 467	-87 235	–	–	–	-580 702
Zisk za rok 2002	–	–	398 286	–	–	–	–	398 286
Změna oceňovacích rozdílů z přecenění	–	–	–	–	–	–	-54 622	-54 622
Zůstatek 31. 12. 2002	4 147 877	66 415	398 286	521 052	568 072	17 301	-54 622	5 664 381
2001								
Zůstatek k 1. 1. 2001	4 147 877	76 302	462 651	634 284	518 176	15 048	–	5 854 338
Přiděly fondům	–	–	-34 073	–	23 133	10 940	–	–
Ostatní přírůstky	–	3	–	–	–	865	–	868
Čerpání fondů	–	-9 890	–	–	–	-9 884	–	-19 774
Tantiémy členům orgánů společnosti	–	–	-2 500	–	–	–	–	-2 500
Dividendy 110 Kč na akcii	–	–	-426 078	-30 188	–	–	–	-456 266
Zisk za rok 2001	–	–	535 259	–	–	–	–	535 259
Zůstatek 31. 12. 2001	4 147 877	66 415	535 259	604 096	541 309	16 969	–	5 911 925

9. Estimated payables

Estimated payables total TCZK 71,558 (2001 – TCZK 63,127), of which TCZK 43,767 (2001 – TCZK 36,398) represent uninvoiced deliveries of water and electricity and TCZK 24,000 (2001 – TCZK 23,565) unpaid bonuses to employees.

10. Derivatives

(a) At the balance sheet date the Company held the following financial derivatives for trading (in TCZK):

Transaction	Principal	Due date	2002 Fair value
Interest rate swap	500,000	2/8/2006	-79,163

Derivatives intended for hedging of interest rate risks are treated as trading derivatives in accordance with the Accounting Procedures for Businessmen.

(b) Movements in account “Revaluation of assets and liabilities” (in TCZK)

Balance at 1/1/2002	–
Change in fair value of trading derivatives	-79,163
Change in deferred tax relating to the revaluation of assets and liabilities	24,541
Balance at 31/12/2002	-54,622

11. Adjustments

	Adjustment to fixed assets	Adjustment to inventory	Adjustment to receivables	Adjustment to long-term investments	Total
Balance at 1/1/2002	1,426	–	110,638	18,000	130,064
Additions	10,421	3,053	29,205	–	42,679
Releases	81	–	54,821	10,000	64,902
Balance at 31/12/2002	11,766	3,053	85,022	8,000	107,841

12. Registered capital

	Registered capital
Balance at 1/1/2002 and 31/12/2002: 4,147,877 bearer shares at CZK 1,000 per share	4,147,877

The Company's shares are traded on the Secondary Market of the Prague Stock Exchange (see Note 23).

13. Equity

Movement in individual components of equity

2002	Registered capital	Other capital funds	Current profit	Retained earnings	Statutory reserve fund	Social fund	Revaluation of assets and liabilities	Total
Balance at 1/1/2002	4,147,877	66,415	535,259	604,096	541,309	16,969	–	5,911,925
Additions to funds	–	–	-38,792	–	26,763	12,029	–	–
Other additions	–	–	–	4,191	–	1,689	–	5,880
Reductions of funds	–	–	–	–	–	-13,386	–	-13,386
Bonuses to board members	–	–	-3,000	–	–	–	–	-3,000
Dividends at CZK 140 per share	–	–	-493,467	-87,235	–	–	–	-580,702
Profit for 2002	–	–	398,286	–	–	–	–	398,286
Remeasurement loss	–	–	–	–	–	–	-54,622	-54,622
Balance at 31/12/2002	4,147,877	66,415	398,286	521,052	568,072	17,301	-54,622	5,664,381
2001								
Balance at 1/1/2001	4,147,877	76,302	462,651	634,284	518,176	15,048	–	5,854,338
Additions to funds	–	–	-34,073	–	23,133	10,940	–	–
Other additions	–	3	–	–	–	865	–	868
Reductions of funds	–	-9,890	–	–	–	-9,884	–	-19,774
Bonuses to board members	–	–	-2,500	–	–	–	–	-2,500
Dividends at CZK 110 per share	–	–	-426,078	-30,188	–	–	–	-456,266
Profit for 2001	–	–	535,259	–	–	–	–	535,259
Balance at 31/12/2001	4,147,877	66,415	535,259	604,096	541,309	16,969	–	5,911,925

78

14. Rezervy

	Rezerva na opravy a udržování	Rezerva na škody z exhalací	Rezerva na náklady z otevřených soudních sporů	Rezerva na odstranění povodňových škod	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2002	184 133	1 019	3 401	–	188 553
Tvorba rezerv	67 073	691	1 090	34 700	103 554
Čerpání rezerv	-50 209	-388	-3 365	–	-53 962
Zůstatek k 31. 12. 2002	200 997	1 322	1 126	34 700	238 145

15. Bankovní úvěry

	Splatnost	Splátkový kalendář	Zůstatek 31. 12. 2002	Splatno do 1 roku	Splatno v násl. letech
Dlouhodobé					
A	30. 6. 2007	Čtvrtletně 12 500 tis.	225 000	50 000	175 000
Krátkodobé					
A	3. 11. 2003	Splatno 3. 11. 2003	500 000	500 000	
B	31. 3. 2003	Pololetně 62 500 tis.	62 500	62 500	
C	6. 1. 2003		250 000	250 000	
D	17. 1. 2003		160 000	160 000	
E	10. 1. 2003		100 000	100 000	
F	10. 1. 2003		40 000	40 000	
G	13. 1. 2003		150 000	150 000	
H	23. 1. 2003		100 000	100 000	
I	9. 1. 2003		100 000	100 000	
J	23. 1. 2003		200 000	200 000	
K	2. 1. 2003		100 000	100 000	
Zůstatek k 31. 12. 2002			1 987 500	1 812 500	175 000

Tyto úvěry jsou zajištěny následovně:

	Zůstatková hodnota zajištění	Zůstatek úvěru 31. 12. 2002	Zůstatek úvěru 31. 12. 2001
Krátkodobé úvěry:			
B Zajištěn směnkou	62 500	62 500	187 500
J Zajištěn bianko směnkou		200 000	0
ostatní Není zajištěno		1 525 000	770 000
		1 987 500	957 500

16. Informace o výrobním sortimentu

Společnost vyrábí jako hlavní produkty teplo a elektrickou energii. Vzhledem k charakteru výroby nemá společnost výnosy realizované v zahraničí. Prodeje byly následující:

		Tržby v tuzemsku
Prodej tepla	2002	4 255 774
	2001	4 261 991
Prodej elektřiny	2002	195 904
	2001	184 660
Ostatní prodeje	2002	152 063
	2001	250 807
Celkem	2002	4 603 741
	2001	4 697 458

17. Zaměstnanci a vedoucí pracovníci

Průměrný počet zaměstnanců a vedoucích pracovníků a osobní náklady za rok 2002 a 2001:

2002	Počet zaměstnanců	Mzdové náklady	Náklady na sociální zabezpečení	Sociální náklady
Zaměstnanci	842	250 892	85 742	5 401
Vedoucí pracovníci	12	20 552	7 824	1 120
Celkem	854	271 444	93 566	6 521
2001				
Zaměstnanci	913	261 122	92 243	5 293
Vedoucí pracovníci	14	25 067	8 743	1 293
Celkem	927	286 189	100 986	6 586

14. Provisions

	Repairs and maintenance provision	Pollution damage provision	Provision for litigations	Provision for the removal of flood damage	Total
Balance at 1/1/2002	184,133	1,019	3,401	–	188,553
Additions to provisions	67,073	691	1,090	34,700	103,554
Release of provisions	-50,209	-388	-3,365	–	-53,962
Balance at 31/12/2002	200,997	1,322	1,126	34,700	238,145

15. Bank loans

	Due date	Payment schedule	Balance at 31/12/2002	Due within 1 year	Due in following years
Long-term					
A	30/6/2007	TCZK 12,500 quarterly	225,000	50,000	175,000
Short-term					
A	3/11/2003	Due on 3/11/2003	500,000	500,000	
B	31/3/2003	TCZK 62,500 semi-annually	62,500	62,500	
C	6/1/2003		250,000	250,000	
D	17/1/2003		160,000	160,000	
E	10/1/2003		100,000	100,000	
F	10/1/2003		40,000	40,000	
G	13/1/2003		150,000	150,000	
H	23/1/2003		100,000	100,000	
I	9/1/2003		100,000	100,000	
J	23/1/2003		200,000	200,000	
K	2/1/2003		100,000	100,000	
Balance at 31/12/2002			1,987,500	1,812,500	175,000

These bank loans are secured as follows:

	Net book value of security	Balance of the loan	
		31/12/2002	31/12/2001
Short-term loans:			
B	Secured by a bill of exchange	62,500	187,500
J	Secured by a blank bill of exchange		0
Other	Unsecured	1,525,000	770,000
		1,987,500	957,500

16. Segment information

The Company produces heat and electricity. Due to the nature of its production, there are no sales generated abroad. The sales were as follows:

		Domestic sales
Sale of heat	2002	4,255,774
	2001	4,261,991
Sale of electricity	2002	195,904
	2001	184,660
Other sales	2002	152,063
	2001	250,807
Total	2002	4,603,741
	2001	4,697,458

17. Employees and executives

The average number of employees and executives and remuneration paid for the years ended 31 December 2002 and 31 December 2001 are as follows:

2002	Number of employees	Wages and salaries	Social security expenses	Social expenses
Employees	842	250,892	85,742	5,401
Executives	12	20,552	7,824	1,120
Total	854	271,444	93,566	6,521
2001				
Employees	913	261,122	92,243	5,293
Executives	14	25,067	8,743	1,293
Total	927	286,189	100,986	6,586

80

18. Informace o spřízněných osobách

(a) Pohledávky a závazky z obchodního styku

V obchodních pohledávkách a závazcích, popsanych v bodě 8, jsou obsaženy i následující zůstatky účtů týkající se vztahů k podnikům ve skupině:

	Pohledávky k 31. 12.		Závazky k 31. 12.	
	2002	2001	2002	2001
Energotrans, a.s.	114 724	292 907	46 025	77 798
TERMONTA PRAHA a.s.	9 495	38 699	50 338	55 625
Teplo Neratovice, spol. s r. o.	478	–	20	–
Fintherm Praha – KWH Pipe a.s.	–	1 390	–	–
Celkem	124 697	335 437	96 383	133 423

V hodnotě pohledávek vůči společnosti Energotrans, a.s., je obsažena i pohledávka z poskytnutého úvěru ve výši 100 000 tis. Kč (2001 – 173 939 tis. Kč) a v hodnotě pohledávek vůči TERMONTĚ PRAHA a.s. k 31. prosinci 2001 je obsažena i pohledávka z poskytnutého úvěru ve výši 20 000 tis. Kč.

(b) Tržby a nákupy

	Tržby k 31. 12.		Nákupy k 31. 12.	
	2002	2001	2002	2001
Energotrans, a.s.	130 599	176 463	924 519	893 477
TERMONTA PRAHA a.s.	1 099	5 543	239 213	209 012
Teplo Neratovice, spol. s r. o.	3 204	–	493	–
Fintherm Praha – KWH Pipe a.s.	–	5 818	–	–
Celkem	134 902	187 824	1 164 225	1 102 489

(c) Odměny a půjčky členům statutárních a dozorčích orgánů

	Představenstvo		Dozorčí rada	
	2002	2001	2002	2001
Počet členů	5	5	6	6
Odměny	2 448	2 448	1 281	1 094
Tantiémy členům statutárních a dozorčích orgánů	2 100	2 000	900	500

(d) Faktický koncern

Společnost nemá se svými akcionáři uzavřenu ovládací smlouvu. Zpráva o vzájemných vztazích bude součástí výroční zprávy. Společnost nemá uzavřeny ovládací smlouvy s dceřinými společnostmi.

19. Daň z příjmů

(a) Splatná

Splatná daň z příjmů zahrnuje odhad daně za zdaňovací období 2002 ve výši 102 920 tis. Kč (2001 – 153 763 tis. Kč), snížení daně za zdaňovací období 2001 podle konečného přiznání k dani z příjmů ve výši -366 tis. Kč a 662 tis. Kč (2001 – 142 tis. Kč) doměrku daně vztahující se k minulým obdobím. Tato dodatečná daňová povinnost vyplynula z dodatečného přiznání. Závazek za splatnou daň je vykázán jako snížení krátkodobých pohledávek představující zaplacené zálohy.

(b) Odložená

Vykázané odložené daňové pohledávky a závazky

	Pohledávky		Závazky		Rozdíl 2002
	2002	2001	2002	2001	
Dlouhodobý majetek	–	–	-189 794	-156 045	-33 749
Dlouhodobý majetek – opravná položka	3 647	442	–	–	3 205
Pohledávky	7 725	2 379	–	–	5 346
Zásoby	946	–	–	–	946
Rezervy	11 516	1 370	–	–	10 146
Přecenění majetku a závazků účtované proti vlastnímu kapitálu	24 541	–	–	–	24 541
Odložená daňová (pohledávka)/závazek	48 375	4 191	-189 794	-156 045	10 435
Kompensace souvisejících odložených daňových pohledávek a závazků	-48 375	–	48 375	–	–
Odložená daňová (pohledávka)/závazek	–	4 191	-141 419	-156 045	10 435

V souladu s účetními postupy uvedenými v bodě 2 (i) byla pro výpočet odložené daně použita daňová sazba 31 %. Odložený daňový závazek je v rozvaze klasifikován jako jiné dlouhodobé závazky. Pro zajištění srovnatelnosti byl překlasifikován rovněž údaj v rozvaze za minulé období.

18. Related parties

(a) Trade receivables and payables

The following related party balances are included in the trade receivables and payables described in note 8 above:

	Receivables at 31/12		Payables at 31/12	
	2002	2001	2002	2001
Energotrans, a.s.	114,724	292,907	46,025	77,798
TERMONTA PRAHA a.s.	9,495	38,699	50,338	55,625
Teplo Neratovice, spol. s r. o.	478	–	20	–
Fintherm Praha – KWH Pipe a.s.	–	1,390	–	–
Total	124,697	335,437	96,383	133,423

Receivables from Energotrans, a.s. also include a receivable arising from the provided loan of TCZK 100,000 (2001 – TCZK 173,939). Receivables from TERMONTA PRAHA a.s. also include a receivable arising from the provided loan of TCZK 20,000 at 31 December 2001.

(b) Sales and purchases

	Sales		Purchases	
	for year ended 31/12		for year ended 31/12	
	2002	2001	2002	2001
Energotrans, a.s.	130,599	176,463	924,519	893,477
TERMONTA PRAHA a.s.	1,099	5,543	239,213	209,012
Teplo Neratovice, spol. s r. o.	3,204	–	493	–
Fintherm Praha – KWH Pipe a.s.	–	5,818	–	–
Total	134,902	187,824	1,164,225	1,102,489

(c) Directors' and supervisory board members' remuneration and loans

	Board of directors		Supervisory board	
	2002	2001	2002	2001
Number of members	5	5	6	6
Fees	2,448	2,448	1,281	1,094
Bonuses paid to board members	2,100	2,000	900	500

(d) Group relations

The Company has not concluded a controlling agreement with its shareholders. The report on relations between related parties will be a part of the annual report. The Company has not concluded a controlling agreement with its subsidiaries.

19. Income tax

(a) Current

This comprises the current income tax for 2002 of TCZK 102,920 (2001 – TCZK 153,763), a decrease of tax for 2001 of TCZK 366, which is based on the final income tax return, and additional tax relating to prior periods of TCZK 662 (2001 – TCZK 142). This additional tax has arisen as a result of an additional tax return.

A current income tax payable is recognised as a decrease in short-term receivables representing paid prepayments.

(b) Deferred

Deferred tax assets and liabilities

	Assets		Liabilities		Net 2002
	2002	2001	2002	2001	
Fixed assets	–	–	-189,794	-156,045	-33,749
Adjustment to fixed assets	3,647	442	–	–	3,205
Receivables	7,725	2,379	–	–	5,346
Inventory	946	–	–	–	946
Provisions	11,516	1,370	–	–	10,146
Revaluation of assets and liabilities taken to equity	24,541	–	–	–	24,541
Deferred tax (asset)/ liability	48,375	4,191	-189,794	-156,045	10,435
Off sets	-48,375	–	48,375	–	–
Net tax (asset)/ liability	–	4,191	-141,419	-156,045	10,435

In accordance with the accounting policy described in 2 (i), a tax rate of 31% was used to calculate deferred tax. A deferred tax liability was recognised within other long-term payables in the balance sheet. In order to ensure the comparability of information in the financial statements, the prior year's data have also been reclassified accordingly.

82

Společnost v minulých účetních obdobích účtovala o odložené dani pouze z titulu rozdílu mezi účetními a daňovými zůstatkovými cenami dlouhodobého majetku. Proto společnost odloženou daňovou pohledávku ve výši 4 191 tis. Kč, která se vztahuje k minulým obdobím, nevykázala k 31. prosinci 2002 jako snížení nákladu souvisejícího s daní, ale jako zvýšení nerozděleného zisku minulých let.

Odložená daňová pohledávka ve výši 24 541 tis. Kč, vyplývající z dočasných rozdílů z přecenění majetku a závazků (finanční deriváty) účtovaného proti vlastnímu kapitálu, nebyla k 31. prosinci 2002 vykázána jako výnos, ale jako snížení Oceňovacích rozdílů z přecenění majetku a závazků.

20. Najatý majetek

(a) Finanční

Společnost je zavázána platit leasingové splátky za finanční leasing dopravních prostředků a strojů a zařízení následovně:

2002	Leasingové splátky celkem	Zaplaceno k 31. 12. 2002	Splatno do 1 roku	Splatno v následujících letech
Nákladní automobily	2 110	1 335	671	104
Osobní vozy	7 157	3 279	2 308	1 570
Kancelářská technika	–	–	–	–
Celkem	9 267	4 614	2 979	1 674

2001	Leasingové splátky celkem	Zaplaceno k 31. 12. 2001	Splatno do 1 roku	Splatno v následujících letech
Nákladní automobily	2 110	632	703	775
Osobní vozy	6 632	1 671	2 074	2 887
Kancelářská technika	–	–	–	–
Celkem	8 742	2 303	2 777	3 662

(b) Operativní

Společnost má najaty kolektory, kabely, automobily, nebytové prostory, pozemky a láhve na technické plyny. Celkové roční náklady týkající se těchto nájmu k 31. prosinci 2002 činily 31 mil. Kč (v roce 2001 – 26 mil. Kč), z toho kabely a kolektory 22 mil. Kč (v roce 2001 – 21 mil. Kč).

21. Závazky nevykázané v rozvaze

- Budoucí závazky související s rozvojem a modernizací výrobního zařízení společnosti se v následujícím roce předpokládají ve výši 650 000 tis. Kč.
- Na společnost byly podány žaloby o náhradu škod způsobených exhalacemi v hodnotě 1 738 tis. Kč. Toto riziko je kryto vytvořenou rezervou ve výši 1 322 tis. Kč.
- Na společnost je podána žaloba o úhradu vícenákladů spojených s dodávkou prací v hodnotě 7 642 tis. Kč. Vzhledem k tomu, že se jedná o případný investiční výdaj, nebyla na toto riziko tvořena rezerva.
- Na společnost byly podány žaloby z různých titulů (náhrady škod, reklamace odběru tepla) v celkové hodnotě 1 126 tis. Kč. Tato rizika jsou v plné výši kryta vytvořenou rezervou.
- Poskytnuté záruky
Společnost poskytla záruku za společnost Energotrans, a.s. bance ve formě avalované směnky ve výši 855 000 tis. Kč.

22. Významná událost

V průběhu účetního období byla společnost postižena povodněmi, které ovlivnily její hospodaření. Celkové náklady související s povodňovými škodami se odhadují na 78 748 tis. Kč. Z toho v roce 2002 činily 44 048 tis. Kč skutečně zaúčtované náklady a dále byla vytvořena rezerva ve výši 34 700 tis. Kč. V průběhu roku společnost obdržela zálohu na náhradu škod od pojišťovny ve výši 34 500 tis. Kč a současně byla proučtována dohadná položka na náhradu škod od pojišťovny ve výši 37 330 tis. Kč. Výše uvedené náklady a výnosy byly zahrnuty do provozního hospodářského výsledku.

23. Významná následná událost

V souladu s rozhodnutím valné hromady konané 31. května 2002 o zrušení registrace cenného papíru k obchodování na veřejném trhu byla v průběhu měsíce ledna 2003 učiněna nabídka odkoupení akcií společnosti Pražská teplotní a.s.

In previous years the Company accounted only for deferred tax arising from the difference between the book and tax values of fixed assets. As a result, a deferred tax asset of TCZK 4,191 relating to prior periods was not recognised as a decrease in a deferred income tax charge for 2002 but as an increase in retained earnings.

A deferred tax asset of TCZK 24,541 relating to the temporary differences arising from the remeasurement of assets and liabilities (financial derivatives) reported in equity was not recognised in the profit and loss account but as a decrease in "Revaluation of assets and liabilities" at 31 December 2002.

20. Leases

(a) Finance leases

The Company is committed to payments under finance leases for motor vehicles and equipment as follows:

2002	Total lease payments	Paid to 31/12/2002	Due within 1 year	Due in following years
Trucks	2,110	1,335	671	104
Cars	7,157	3,279	2,308	1,570
Office equipment	–	–	–	–
Total	9,267	4,614	2,979	1,674

2001	Total lease payments	Paid to 31/12/2001	Due within 1 year	Due in following years
Trucks	2,110	632	703	775
Cars	6,632	1,671	2,074	2,887
Office equipment	–	–	–	–
Total	8,742	2,303	2,777	3,662

(b) Operating leases

The Company has operating leases for collectors, cables, cars, non-residential premises, land and gas bottles. The annual cost of these leases for 2002 was MCZK 31 (2001 – MCZK 26), of which cables and collectors amounted to MCZK 22 (2001 – MCZK 21).

21. Contingencies and commitments

- (a) The Company has committed to capital expenditures relating to the expansion and modernisation of its production facilities. Expenditures, estimated at TCZK 650,000, will be incurred in the following year.
- (b) The Company is a defendant in lawsuits alleging pollution damages caused by the Company. Damages payable is estimated at TCZK 1,738. A provision of TCZK 1,322 has been created.
- (c) The Company is a defendant in a lawsuit alleging additional payments to a supplier in relation to one of the Company's projects. The costs being claimed by the supplier total TCZK 7,642. No provision has been established against this action due to the fact that the relevant amount would be capitalised in tangible fixed assets.
- (d) The Company is a defendant in a number of lawsuits for various reasons (damages payable and claims from customers for incorrect billings) in the total amount of TCZK 1,126. These claims have been fully provided for in provisions.
- (e) Guarantees provided
The Company has provided a guarantee for Energotrans, a.s. to a bank in the form of a co-accepted bill of exchange of TCZK 855,000.

22. Material event

In 2002 the Company was affected by floods, which had a negative effect on its operations. The total costs associated with floods have been estimated to TCZK 78,748, of which TCZK 44,048 were expensed in 2002. In addition, a provision of TCZK 34,700 was also created. During the year, the Company received an advance payment from the insurance company of TCZK 34,500 and, at the same time, accounted for an estimated receivable relating to flood damages due from the insurance company of TCZK 37,330. The above expenses and revenues were included in the operating profit (loss).

23. Material subsequent event

In accordance with the resolution of the general meeting held on 31 May 2002 to cancel the registration of securities for their public trading, a proposal for the purchase of shares of Pražská teplárenská a.s. was made in January 2003.

84 Zpráva o vztazích

V souladu s ust. § 66a odst. 9 obchodního zákoníku zpracovalo představenstvo společnosti Pražská teplárenská a.s. zprávu o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými touto ovládající osobou, tj. mezi propojenými osobami ve smyslu § 66a odst. 9 obchodního zákoníku za účetní období roku 2002.

Ovládaná osoba: Pražská teplárenská a.s., Partyzánská 7, Praha 7, IČ 45273600 (dále též „PT“)
Ovládající osoba: Elektrárny Opatovice, a.s., Opatovice n. Labem, IČ 45534292
Pražská teplárenská Holding a.s., Partyzánská 7, Praha 7, IČ 26416808

I. Osoba ovládající: Elektrárny Opatovice, a.s. (dále jen „EOP, a.s.“)

Osoba ovládající dle svého vyjádření přímo ovládá vyjma uvedené společnosti tyto osoby:

Název společnosti	Sídlo	Podíl EOP, a.s., k 31. 12. 2002	IČ
DEOP, v.o.s	Elektrárny Opatovice, Opatovice nad Labem	99,99 %	64792048
EOP&HOKA, s.r.o.	Elektrárny Opatovice, Opatovice nad Labem	99,79 %	49815172
REATEX, a.s.	Hradec Králové, Šimkova 1224	100,00 %	60917865
TEHOP, s.r.o.	Pardubice, Arnošta z Pardubic 676	100,00 %	60930560
VAHO, s.r.o.	Elektrárny Opatovice, Opatovice nad Labem	68,00 %	64792030

Osoba ovládaná nemá s těmito propojenými osobami žádné obchodní vztahy.

EOP, a.s., byla v níže uvedených obdobích ovládána níže uvedenými osobami. Ty jsou dle ustanovení § 66b odst. 2, písmeno b) osobami jednajícími ve shodě s EOP, a.s., a tudíž vykonávaly na PT rozhodující vliv nepřímo.

Ovládající osoba: International Power Holdings B.V.
Se sídlem: Nizozemsko, 1079LH, Amsterdam, Amsteldijk 166-6
Zapsaná v obchodním rejstříku Obchodní a průmyslové komory pro Amsterdam, číslo vložky 34164316.
Tato společnost byla ovládající osobou od 1. ledna 2002 do 31. prosince 2002 na základě přímého disponování 96,02 % hlasovacích práv EOP, a.s.

Ovládající osoba: National Power International Holdings B.V.
Se sídlem: Nizozemsko, 1077ZK, Amsterdam, Strawinskylaan 3127
Registrovaná pod číslem: 0090037498
Zapsaná v obchodním rejstříku Obchodní a průmyslové komory pro Amsterdam, číslo vložky 33240599.
Tato společnost byla ovládající osobou od 1. ledna 2002 do 31. prosince 2002 na základě přímého disponování 100,00 % hlasovacích práv International Power Holdings B.V.

Ovládající osoba: National Power International Holdings Ltd.
Se sídlem: Velká Británie, EC4V4DP, Londýn, Senator House, 85 Queen Victoria Street
Registrovaná pod číslem: 02767875
Tato společnost byla ovládající osobou od 1. ledna 2002 do 31. prosince 2002 na základě přímého disponování 100,00 % hlasovacích práv National Power International Holdings B.V.

Ovládající osoba: International Power Plc
Se sídlem: Velká Británie, EC4V4DP, Londýn, Senator House, 85 Queen Victoria Street
Registrovaná pod číslem: 02366963
(dále jen „IPR Plc.“)
Tato společnost byla ovládající osobou od 1. ledna 2002 do 31. prosince 2002 na základě přímého disponování 100,00 % hlasovacích práv National Power International Holdings Ltd.

Následující společnost je ovládána společností International Power Holdings B.V. prostřednictvím podílu International Power Holdings B.V. na jejích hlasovacích právech.

Název společnosti	Sídlo	Podíl International Power Holdings B.V. k 31. 12. 2002	IČ
INTERNATIONAL POWER – Štětí s.r.o.	Elektrárny Opatovice, Opatovice nad Labem	100,00 %	26725762

Shora vymezený okruh ovládajících osob a osob jimi ovládaných je představenstvu ovládané osoby znám.

Report on Relations Among Affiliated Entities

85

In accordance with the provisions of Section 66a(9) of the Commercial Code, the Board of Directors of Pražská teplotárenská a.s. has drawn up this Report on Relations among the Controlling Entity and the Controlled Entity and among other entities controlled by the same Controlling Entity, i.e. among affiliated entities, pursuant to Section 66a(9) of the Commercial Code, for the accounting period corresponding to the year 2002.

Controlled Entity: Pražská teplotárenská a.s., Partyzánská 7, Praha 7, IČ 45273600 ("PT")
Controlling Entities: Elektrárny Opatovice, a.s., Opatovice n. Labem, IČ 45534292
Pražská teplotárenská Holding a.s., Partyzánská 7, Praha 7, IČ 26416808

I. Controlling Entity: Elektrárny Opatovice, a.s. ("EOP, a.s.")

According to its own statement, the Controlling Entity controls the following entities in addition to those set forth above:

Company name	Seat	EOP, a.s. stake at 31/12/2002	IČ
DEOP, v.o.s	Elektrárny Opatovice, Opatovice nad Labem	99.99%	64792048
EOP&HOKA, s.r.o.	Elektrárny Opatovice, Opatovice nad Labem	99.79%	49815172
REATEX, a.s.	Hradec Králové, Šimkova 1224	100.00%	60917865
TEHOP, s.r.o.	Pardubice, Arnošta z Pardubic 676	100.00%	60930560
VAHO, s.r.o.	Elektrárny Opatovice, Opatovice nad Labem	68.00%	64792030

The Controlled Entity has no commercial relations with these affiliated entities.

During the periods in question, EOP, a.s. was controlled by the entities set forth below. According to Section 66b(2)(b), these entities are classified as entities acting in concert with EOP, a.s. and as such they exercised indirect controlling influence over Pražská teplotárenská a.s.

Controlling Entity: International Power Holdings B.V.
Seat: Netherlands, 1079LH, Amsterdam, Amsteldijk 166-6
Recorded in the Commercial Register of the Amsterdam Chamber of Commerce and Industry, entry no. 34164316.
This company was a Controlling Entity from 1 January 2002 to 31 December 2002 based on its direct possession of 96.02% of the voting rights associated with EOP, a.s. shares.

Controlling Entity: National Power International Holdings B.V.
Seat: Netherlands, 1077ZK, Amsterdam, Strawinskylaan 3127
Registration number: 0090037498
Recorded in the Commercial Register of the Amsterdam Chamber of Commerce and Industry, entry no. 33240599.
This company was a Controlling Entity from 1 January 2002 to 31 December 2002 based on its direct possession of 100.00% of the voting rights associated with the shares of International Power Holdings B.V.

Controlling Entity: National Power International Holdings Ltd.
Seat: Great Britain, EC4V4DP, London, Senator House, 85 Queen Victoria Street
Registration number: 02767875
This company was a Controlling Entity from 1 January 2002 to 31 December 2002 based on its direct possession of 100.00% of the voting rights associated with the shares of National Power International Holdings B.V.

Controlling Entity: International Power Plc
Seat: Great Britain, EC4V4DP, London, Senator House, 85 Queen Victoria Street
Registration number: 02366963
("IPR Plc.")
This company was a Controlling Entity from 1 January 2002 to 31 December 2002 based on its direct possession of 100.00% of the voting rights associated with the shares of National Power International Holdings Ltd.

The following company is controlled by International Power Holdings B.V. through a stake in its voting rights held by International Power Holdings B.V.

Company name	Seat	International Power Holdings B.V. stake at 31/12/2002	IČ
INTERNATIONAL POWER - Štětí s.r.o.	Elektrárny Opatovice, Opatovice nad Labem	100.00%	26725762

The group of Controlling Entities and entities controlled by them is known to the Board of Directors of the Controlled Entity.

86

II. Osoba ovládající: Pražská teplotárenská Holding a.s.

Osoba ovládající dle svého vyjádření přímo neovládá jinou než uvedenou společnost.

Ve společnosti Pražská teplotárenská Holding a.s. v předmětném období hlavní město Praha přímo disponovalo 51 % hlasovacích práv a společnost GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG přímo disponovalo 49 % hlasovacích práv.

Nepřímo jsou společností Pražská teplotárenská Holding a.s. ovládány prostřednictvím podílu Pražské teplotárenské a.s. na jejich hlasovacích právech tyto osoby:

Název společnosti	Sídlo	Podíl (%)	IČ
TERMONTA PRAHA a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	100,00	47116234
Elektrárna Holešovice a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	65,99	25064291
Energotrans, a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	100,00	47115726
Teplota Neratovice, spol. s r. o.	Neratovice, Školní 162	100,00	49827316

III. Osoby propojené

Ostatní osoby propojené s ovládanou osobou nepřímým ovládním ovládajících osob:

Název společnosti	Sídlo	Podíl (%)	IČ
TERMONTA PRAHA a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	100,00	47116234
Elektrárna Holešovice a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	65,99	25064291
Energotrans, a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	do 28. 1. 2002 70,64 od 29. 1. 2002 100,00	47115726
FinTherm Praha - KWH Pipe a.s. do 15. 10. 2002	Praha 9, Za tratí 197	35,21	60199224
Teplota Neratovice, spol. s r. o.	Neratovice, Školní 162	100,00	49827316

IV. Smluvní vztahy propojených osob

Smluvní vztahy mezi ovládanou osobou a ovládajícími osobami v roce 2002

Název ovládající osoby	Smluvní typ	Doba plnění	Finanční plnění
Pražská teplotárenská Holding a.s.	Nájemní sml., kancelář 522 v admin. budově Pražské teplotárenské a.s.	z 15. 2. 2001 doba neurčitá	92 352,- Kč/rok

Přehled smluvních vztahů s nepřímým ovládním společnosti Pražská teplotárenská a.s.

Název	Smluvní typ	Doba plnění	Finanční plnění
HaD Engineering a Power International	Konzultační činnost	Od 15. 9. 1994 doba neurčitá	sazba 590,- Kč/hod dle počtu skutečných hodin, v r. 2002 nerealiz.
Hlavní město Praha	Nájemní sml. na umístění technolog. zařízení v obj. 1043 ul. Wassermanova, Praha 5	z 11. 7. 1997 doba neurčitá	20 000,- Kč/rok + valorizace o míru inflace
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	Poradenské služby	z 22. 3. 2001 doba neurčitá	40 000,- DEM
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	Nájemní sml., kancelář 520, 521 v admin. budově PT	z 23. 7. 2001 doba neurčitá	274 896,- Kč/rok
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	Smlouva o refundaci nákladů a způsobu úhrady	z 2. 1. 2002 doba neurčitá	383 124,- Kč/čtvrť.

Ovládané osobě nevznikla z přehledu uzavřených smluv újma.

II. Controlling Entity: Pražská teplotárenská Holding a.s.

According to its own statement, the Controlling Entity does not directly control any other company than the one set forth above.

During the period in question, the City of Prague directly controlled 51% of the voting rights and GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG directly controlled 49% of the voting rights of Pražská teplotárenská Holding a.s.

The following entities are indirectly controlled by Pražská teplotárenská Holding a.s. through stakes held by Pražská teplotárenská a.s. in their voting rights:

Company name	Seat	Stake (%)	IČ
TERMONTA PRAHA a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	100.00	47116234
Elektrárna Holešovice a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	65.99	25064291
Energotrans, a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	100.00	47115726
Teplota Neratovice, spol. s r. o.	Neratovice, Školní 162	100.00	49827316

III. Affiliated Entities

Other entities affiliated with the Controlled Entity by indirect control on the part of Controlling Entities:

Company name	Seat	Stake (%)	IČ	
TERMONTA PRAHA a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	100.00	47116234	
Elektrárna Holešovice a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	65.99	25064291	
Energotrans, a.s.	Praha 7, Partyzánská 7	until 28 January 2002 since 29 January 2002	70.64 100.00	47115726
FinTherm Praha – KWH Pipe a.s. until 15/10/2002	Praha 9, Za tratí 197	35.21	60199224	
Teplota Neratovice, spol. s r. o.	Neratovice, Školní 162	100.00	49827316	

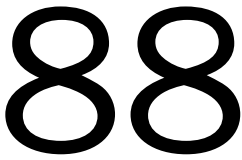
IV. Contractual Relations Among Affiliated Entities**Contractual relations among the Controlled Entity and the Controlling Entities in 2002**

Name of Controlling Entity	Type of contract	Performance period	Financial consideration
Pražská teplotárenská Holding a.s.	Lease, office no. 522 in Pražská teplotárenská a.s. office building	from 15/2/2001 open-ended	CZK 92,352/year

List of contractual relations with indirect control by Pražská teplotárenská a.s.

Name	Type of contract	Performance period	Financial consideration
HaD Engineering a Power International	Consulting	from 15/9/1994 open-ended	hourly rate CZK 590 times number of actual hours, not implemented in 2002
City of Prague	Lease, installation of industrial equipment in building no. 1043, Wassermanova street, Prague 5	from 11/7/1997 open-ended	CZK 20,000/year, to rise by rate of inflation
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	Consulting services	from 22/3/2001 open-ended	DEM 40,000
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	Lease, offices 520, 521 in Pražská teplotárenská a.s. office building	from 23/7/2001 open-ended	CZK 274,896/year
GESO Beteiligungs- und Beratungs-AG	Agreement on refund of costs and manner of payment	from 2/1/2002 open-ended	CZK 383,124/quarter

The Controlled Entity did not incur any damages from the above list of contracts.



Smluvní vztahy mezi ovládanou osobou a společnostmi, kde je nepřímý podíl na ovládnutí ovládané osoby prostřednictvím níže uvedených společností

Přehled smluvních vztahů mezi PT a Energotrans, a.s. (dále jen „ET“) platných v roce 2002

Odběratel	Smluvní typ	Doba plnění	Finanční plnění
PT kupující	Smlouva na prodej a nákup tepla – obsahuje závazek uzavírání ročních smluv po dobu 20 let	z 23. 1. 1996 doba určitá: 20 let	Cena a množství sjednány vždy pro konkrétní rok
PT zajišťuje pro ET	Smlouva o spolupráci – obsahuje 16 oblastí činností, které PT pro ET zajišťuje, a samostatné účtování zajištění provozu a údržby napáječe Mělník – Praha ze strany PT	z 2. 1. 2001 doba neurčitá	Cena do 30. 9. 2001: 2 281 200,- Kč/měs. Cena od 1. 10. 2001: 3 264 610,- Kč/měs.
ET pronajímatel	Smlouva o nájmu nebytových prostor – pronájem kanceláří a jiných nebyt. prostorů pro zaměstnance Pražské teplárenské a.s. v Elektrárně Mělník v prostorách pronajatých ET od ČEZ	z 9. 5. 2001 doba neurčitá	Cena do 28. 6. 2001: 622 690,- Kč/rok Cena od 29. 6. 2001: 340 160,- Kč/rok
PT pronajímatel	Smlouva o nájmu nebytových prostor – pronájem kanceláří pro zaměstnance ET v administrativní budově PT v Holešovicích	z 27. 4. 2000 doba neurčitá	Cena za nájem: 594 800,- Kč/rok Záloha za služby: 28 216,- Kč čtvrtletně
PT věřitel	Úvěrová smlouva – obsahuje závazek PT poskytnout ET úvěr ve výši 600 mil. Kč. Úvěrová tranše ve výši 50 mil. Kč se splatností 1 rok	z 19. 2. 2001 platnost 1 rok	úvěr 600 mil. Kč
PT věřitel	Dodatek č. 1 k úvěr sml. z 19. 2. 2001	z 19. 2. 2002 platnost 1 rok	prodloužení platnosti úvěrové smlouvy
PT kupující	Dodatek č. 11 Smlouvy o dodávce tepla – obsahuje závazek ET k dodávce tepla pro PT pro rok 2002	z 21. 5. 2002	Cena 939 484 982,- Kč v roce 2002
PT prodávající	Kupní smlouva – prodej projektové dokumentace Teplo Neratovice, spol. s r.o.	z 29. 9. 2002	Cena 1 650 000,- Kč
PT vůči ET jako pojistník	Pojistné smlouvy sjednávající pojištění odpovědnosti za škodu, pojištění majetku, pojištění motorových vozidel (havarijní + povinné ručení), pojištění odpovědnosti za škodu členů orgánů právnických osob		

Přehled smluvních vztahů mezi PT a Teplo Neratovice, spol. s r.o. (dále jen „TN“), platných v roce 2002

Odběratel	Smluvní typ	Uzavř. sml. / Doba plnění	Finanční plnění
PT pronajímatel	Smlouva o nájmu nebytových prostor – pronájem kanceláří pro zaměstnance v admin. budově PT v Holešovicích	z 10. 5. 2002 doba neurčitá	Cena 166 800,- Kč/rok
PT zajišťuje pro TN	Smlouva o spolupráci – obsahuje 7 oblastí činností, které PT pro TN zajišťuje	z 29. 3. 2002 doba neurčitá	Cena 2 530 710,- Kč/rok
PT věřitel	Úvěrová smlouva, závazek PT poskytnout TN úvěr pro zajištění překlenutí dočasného nedostatku finančních prostředků dlužníka	z 13. 2. 2002 doba určitá 1 rok	úvěr 10 000 000,- Kč
PT prodávající	Kupní smlouva – prodej skříň. nákladního auta Mazda a Pick up – valník Mazda	z 11. 10. 2002	Cena 185 660,- Kč
PT vůči TN jako pojistník	Pojistné smlouvy sjednávající pojištění odpovědnosti za škodu a pojištění motorových vozidel (havarijní + povinné ručení)		

Přehled smluvních vztahů mezi PT a FinTherm Praha – KWH Pipe a.s. platných v roce 2002

Odběratel	Smluvní typ	Uzavř. sml. / Doba plnění	Finanční plnění
PT prodávající	Smlouva o převodu listinného cenného papíru, PT převedla 2 500 ks akcií	z 15. 10. 2002	Jmenovitá hodnota 10 000,- Kč/akcie
PT prodávající	Kupní smlouva na prodej nemovitostí – pozemků v k. ú. Třeboradice	z 15. 10. 2002	50 mil. Kč
PT bud. oprávněný	SOBS o zřízení VB, tepelné rozvody vedené na pozemcích FinTherm	z 15. 10. 2002 po vkladu KS do 30 dnů	bezúplatné
PT bud. oprávněný	SOBS o zřízení VB, umístění technolog zařízení v nemovitostech FinTherm	z 15. 10. 2002 po vkladu KS do 30 dnů	bezúplatné
PT povinný	Smlouva o zřízení VB, údržba technolog. zařízení v nemovitostech FinTherm	z 15. 10. 2002 doba neurčitá	bezúplatné
PT dodavatel	Smlouva o dodávce a odběru elektřiny	z 11. 11. 2002 doba určitá 1 rok	Cena za el. energii: VT 1,96 Kč/kWh, NT 1,34 Kč/kWh

Contractual relations between the Controlled Party and companies where there is an indirect share in the control of the Controlled Entity through the companies set forth below

List of contractual relations between Pražská teplárenská a.s. ("PT") and Energotrans, a.s. ("ET") valid in 2002

Customer	Type of contract	Performance period	Financial consideration
PT is buyer	Contract on sale and purchase of heat, contains undertaking to conclude one-year contracts each year for 20 years	from 23/1/1996 for 20 years	Price and amount to be negotiated annually for the given year
PT is supplier to ET	Contract on collaboration - contains 16 areas of activity that PT provides to ET, with separate billing for PT's providing for operation and maintenance of the Mělník - Praha heat feeder	from 2/1/2001 open-ended	Price up to 30/9/2001: CZK 2,281,200/month. Price from 1/10/2001: CZK 3,264,610/month
ET is lessor	Lease on non-residential space - lease of office and other non-residential space for employees of PT in the Mělník Power Plant in premises leased by ET from ČEZ	from 9/5/2001 open-ended	Price up to 28/6/2001: CZK 622,690/year Price from 29/6/2001: CZK 340,160/year
PT is lessor	Lease on non-residential space - lease of offices for ET employees in PT's office building in Holešovice.	from 27/4/2000 open-ended	Rent: CZK 594,800/year Service deposit: CZK 28,216/quarter
PT is creditor	Loan agreement - contains undertaking by PT to extend a CZK 600 million loan to ET. Tranche of CZK 50 million due in 1 year	from 19/2/2001 valid 1 year	CZK 600 million loan
PT is creditor	Amendment no. 1 to loan agreement of 19/2/2001	from 19/2/2002 valid 1 year	extension of loan agreement validity
PT is buyer	Amendment no. 11 to Heat Supply Contract - contains undertaking by ET to provide heat to PT for the year 2002.	from 21/5/2002	Price CZK 939,484,982 in 2002
PT is seller	Purchase contract, sale of engineering design documentation Teplo Neratovice, spol. s r.o.	from 29/9/2002	Price CZK 1,650,000
PT is insured by ET	Insurance contracts: liability insurance, property insurance, vehicle insurance (motor damage + motor third party liability), board member liability insurance		

List of contractual relations between PT and Teplo Neratovice, spol. s r.o. ("TN"), valid in 2002

Customer	Type of contract	Performance period	Financial consideration
PT is lessor	Lease on non-residential space - lease of offices for employees in PT's office building in Holešovice.	from 10/5/2002 open-ended	Price CZK 166,800/year
PT provides services to TN	Contract on collaboration - contains 7 areas of activities that PT provides to TN	from 29/3/2002 open-ended	Price CZK 2,530,710/year
PT is creditor	Loan agreement, contains undertaking by PT to provide TN a loan to bridge over any temporary lack of cash on the part of the debtor	from 13/2/2002 for one year	Loan amount CZK 10,000,000
PT is seller	Purchase contract - sale of cap over bed of Mazda Pickup truck	from 11/10/2002	Price CZK 185,660
PT is insured by TN	Insurance contracts: liability insurance and motor vehicle insurance (motor damage + motor third party liability)		

List of contractual relations between PT and FinTherm Praha - KWH Pipe a.s. valid in 2002

Customer	Type of contract	Performance period	Financial consideration
PT is seller	Contract on transfer of documentary securities, PT transferred 2500 shares	15/10/2002	Nominal value CZK 10,000/share
PT is seller	Purchase contract, sale of real property: land in Třeboradice Cadastral Area	15/10/2002	CZK 50 million
PT is future beneficiary	"SOBS" contract on creation of an easement: heat supply lines on land owned by FinTherm	15/10/2002 30 days after filing to cadastral authority	no consideration
PT is future beneficiary	"SOBS" contract on creation of an easement: plant equipment located on real property owned by FinTherm	15/10/2002 30 days after filing to cadastral authority	no consideration
PT is pledgor	Contract on creation of an easement: maintenance of plant equipment located on real property owned by FinTherm	from 15/10/2002 open-ended	no consideration
PT is supplier	Contract on supply and purchase of electricity	from 11/11/2002 for one year	Price for electricity VT CZK 1.96/kWh, NT CZK 1.34/kWh

90

Přehled smluvních vztahů mezi PT a Elektrárna Holešovice a.s. platných v roce 2002

Odběratel	Smluvní typ	Uzavř. sml. / Doba plnění	Finanční plnění
El. Holešovice a.s.	Mandátní smlouva – PT pravidelně za úplatu poskytuje ekonomické, personální, sociální a mzdové služby	z 29. 10. 1996 doba neurčitá	Cena: 37 500,- Kč/měs.
El. Holešovice a.s.	Smlouva o dílo – PT poskytuje za úplatu inženýrskou činnost při rozvoji projektu Investiční akce – stavba paroplynového cyklu pro kogenerační výrobu el. a tepla	z 29. 10. 1996 doba neurčitá	V r. 2002 neprobíhalo plnění smlouvy pro sníženou intenzitu rozvoje projektu

Přehled smluvních vztahů mezi PT a TERMONTA PRAHA a.s. platných v roce 2002

Odběratel	Smluvní typ	Uzavř. sml. / Doba plnění	Finanční plnění
TERMONTA PRAHA a.s.	Úvěrová smlouva překlenovací	z 31. 5. 2001 doba určitá 1 rok	úvěr 25 mil. Kč
TERMONTA PRAHA a.s.	Dodatek č. 1 k úvěrové smlouvě z 31. 5. 2001	z 31. 5. 2002 doba určitá 1 rok	Prodloužení platnosti úvěrové smlouvy
PT poskytovatel	Smlouva o poskytování telekomunikačních služeb	z 26. 4. 2002 doba neurčitá	měsíční paušál 5 755,- Kč
PT poskytovatel	Smlouva o poskytování outsourcingu v oblasti informačních technologií	z 19. 9. 2002 doba neurčitá	měsíční paušál 8 000,- Kč

Ve společnostech s nepřímým podílem na ovládnutí ovládané osoby byly uzavřeny obvyklé obchodní vztahy, a proto není jejich přehled uváděn.

Úvěry od propojených osob

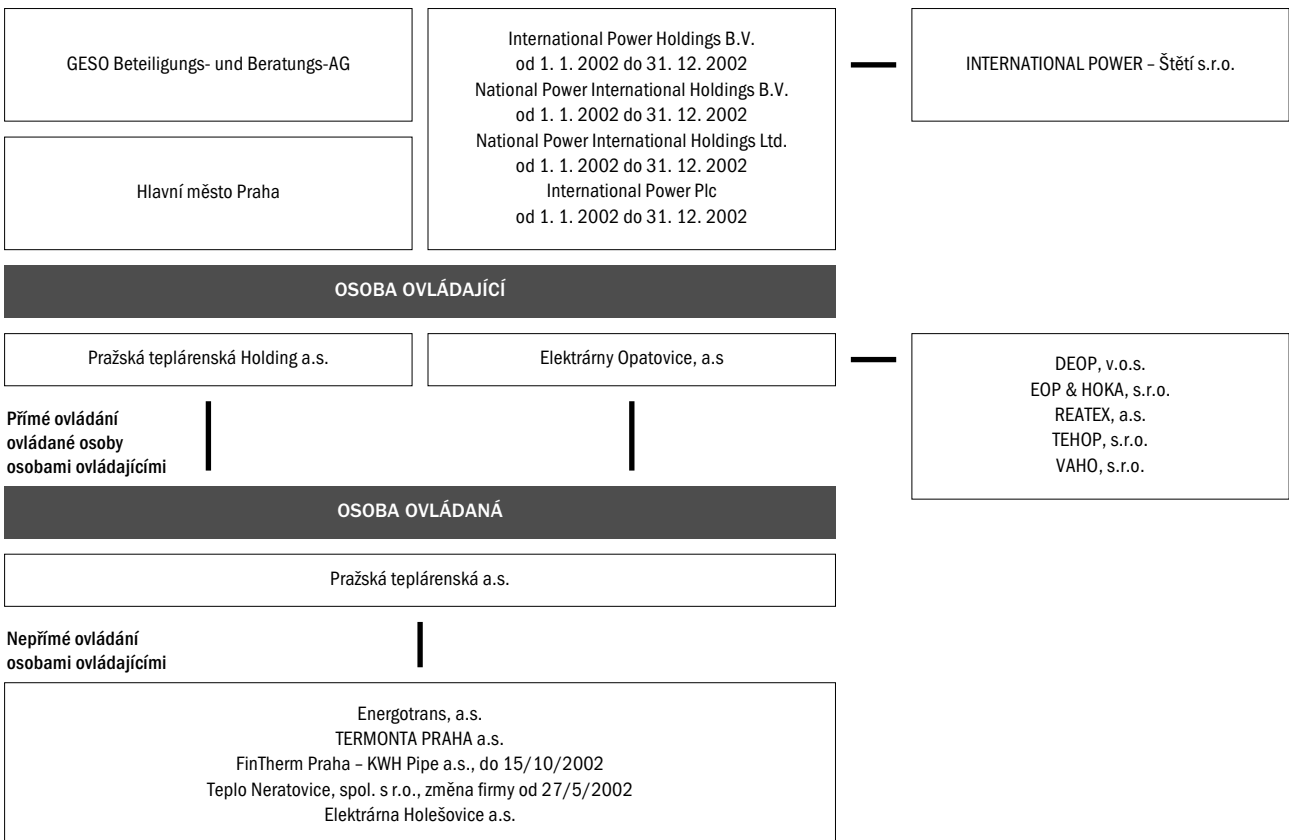
Pražská teplotárenská a.s. nepřijala v roce 2002 úvěry od propojených osob.

Úvěry propojeným osobám

V průběhu roku 2002 poskytla Pražská teplotárenská a.s. úvěr společnosti Energotrans, a.s. na základě prodloužení úvěru k uzavřené smlouvě dodatkem č. 1 ze dne 19. 2. 2002. Dále poskytla úvěr společnosti TERMONTA PRAHA a.s. na základě prodloužení úvěru k uzavřené smlouvě dodatkem č. 1 ze dne 31. 5. 2002.

Znázornění vztahů mezi propojenými osobami ve vztahu k PT v roce 2002

Vztahy ovládajících osob
k ostatním subjektům



List of contractual relations between PT and Elektrárna Holešovice a.s. valid in 2002

Customer	Type of contract	Performance period	Financial consideration
El. Holešovice a.s.	Mandate agreement, PT provides regular financial, personnel, social and payroll services for consideration	from 29/10/1996 open-ended	Price: CZK 37,500/month
El. Holešovice a.s.	Service contract, PT provides engineering services in developing project documentation for building a combined cycle facility for combined heat and power generation, for consideration	from 29/10/1996 open-ended	No performance was made under the contract in 2002 because the project is running at reduced intensity

List of contractual relations between PT and TERMONTA PRAHA a.s. valid in 2002

Customer	Type of contract	Performance period	Financial consideration
TERMONTA PRAHA a.s.	Bridge loan agreement	from 31/5/2001 for one year	CZK 25 million loan
TERMONTA PRAHA a.s.	Amendment no. 1 to loan agreement of 31/5/2001	from 31/5/2002 for one year	Extension of loan agreement
PT is provider	Contract on outsourcing of telecommunications services	from 26/4/2002 for one year	monthly fixed fee CZK 5,755
PT is provider	Contract on outsourcing IT services	from 19/9/2002 for one year	monthly fixed fee CZK 8,000

Since all business dealings with companies in which PT has an indirect ownership interest were entered into at arm's length, they are not listed.

Loans from Related Entities

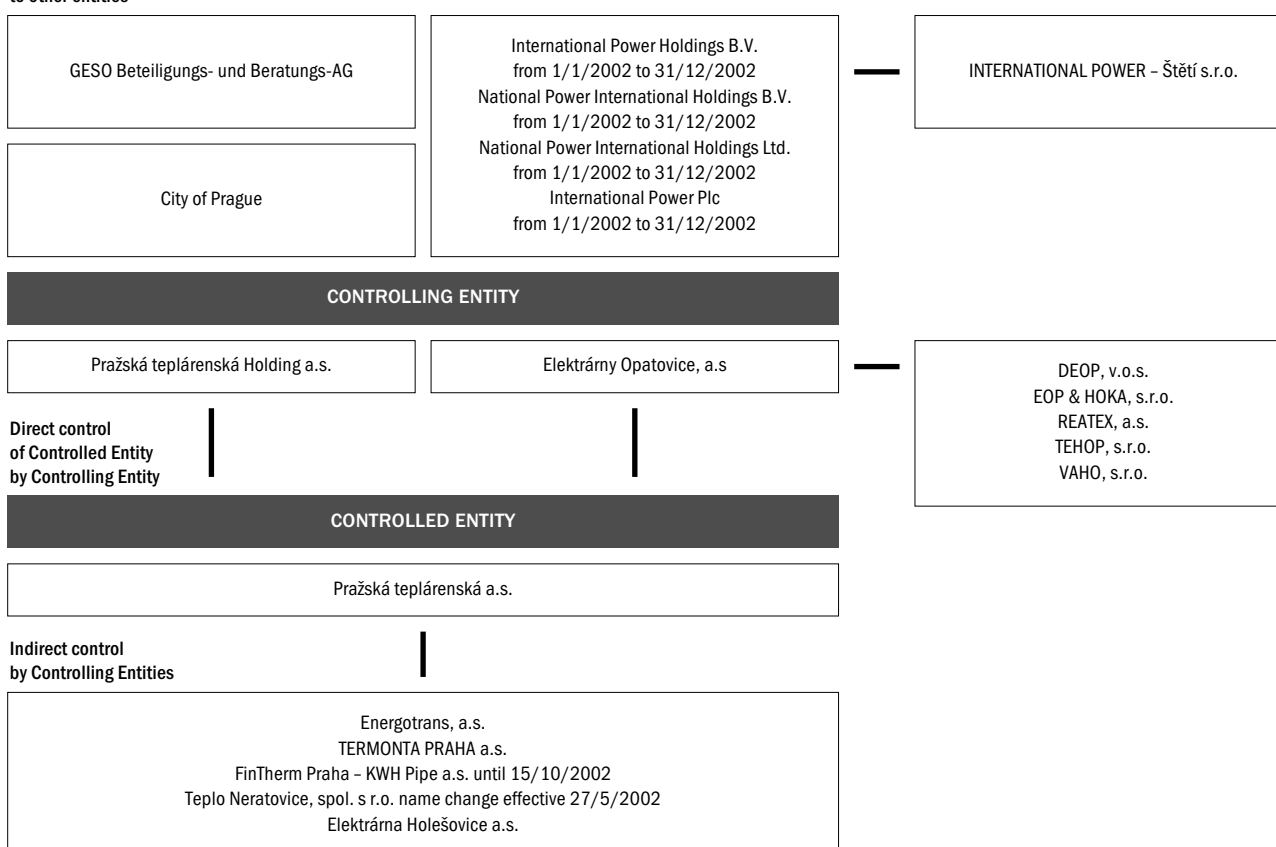
Pražská teplotárenská a.s. did not receive any loans from related entities in 2002.

Loans to Related Entities

During 2002, Pražská teplotárenská a.s. extended a loan to Energotrans, a.s. in the form of an extension of an existing loan agreement by amendment no. 1 dated 19 February 2002. It also provided a loan to TERMONTA PRAHA a.s., also in the form of an extension of an existing loan agreement by amendment no. 1 dated 31 May 2002.

Illustration of Relations Among Related Entities with Respect to PT in 2002

Relations of Controlling Entities to other entities



92

Identifikační údaje společnosti

Základní údaje o společnosti

Obchodní firma: Pražská teplárenská a.s.
Sídlo: Partyzánská 7, Praha 7, PSČ 170 00
IČ: 45273600

Pražská teplárenská a.s. byla založena 27. dubna 1992 jednorázově Fondem národního majetku ČR přijetím zakladatelské listiny (podle schváleného privatizačního projektu), obsahující rozhodnutí zakladatele ve smyslu ustanovení obchodního zákoníku.

Společnost byla založena na dobu neurčitou.

Právní forma: akciová společnost

Předmět podnikání společnosti je upraven dle článku 4 stanov společnosti schválených na řádné valné hromadě Pražské teplárenské a.s. dne 31. května 2002.

Předmětem podnikání společnosti je:

1. Výroba tepelné energie, rozvod tepelné energie
2. Výroba elektřiny, distribuce elektřiny, obchod s elektřinou
3. Provozování drážní dopravy
4. Realitní kancelář
5. Projektová činnost ve výstavbě
6. Provádění staveb včetně jejich změn, údržovacích prací na nich a jejich odstraňování
7. Podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady
8. Podnikání s odpady, které nejsou nebezpečnými odpady
9. Zprostředkovatelská činnost v oblasti služeb
10. Organizace vzdělávání v teplárenství, energetice a ekologii
11. Ubytovací služby v kategorii hotel, hotel garni, motel, hotel od tř.***, penzion, kemp, chatová osada od tř.***
12. Analýza a vyhodnocení kvality napájecích vod energetických výroben (kromě činností uvedených v příloze 1-3 živnost. zákona)
13. Tepelně technická měření energetických výroben (kromě činností uvedených v příloze 1-3 živnost. zákona)
14. Měření emisí, imisí, kromě měření motorových vozidel
15. Koupě zboží za účelem dalšího prodeje a prodej vyjma zboží uvedeného v příloze zákona č. 455/91 Sb. a zboží tímto zákonem vyloučeného
16. Opravy a montáž měřidel
17. Ověřování měřidel a činnost dle autorizační listiny vydané dne 19. 12. 1995 Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví, obor metrologie Praha
18. Údržba a opravy energetických zařízení
19. Montáž, oprava a údržba vyhrazených elektrických zařízení
20. Výroba, montáž, opravy rekonstrukce a periodické zkoušky vyhrazených tlakových zařízení
21. Výroba, instalace a opravy elektrických strojů a přístrojů
22. Ekonomické a organizační poradenství
23. Poradenská činnost a vedení účetnictví
24. Zprostředkovatelská a poradenská činnost v personalistice
25. Zprostředkovatelská a poradenská činnost v oboru výpočetní techniky, kancelářské techniky
26. Poradenská činnost v oblasti bezpečnosti práce
27. Poradenská činnost v oblasti požární ochrany
28. Poskytování telekomunikačních služeb a sdělovací techniky
29. Pronájem a půjčování věcí movitých – pronájem s následnou koupí najaté věci
30. Provozování čerpacích stanic s palivy a mazivy
31. Činnost technických poradců v oblasti strojírenství, hutnictví a energetiky

Společnost je zapsána do obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze, Slezská 9, 120 00 Praha 2, v oddílu B, vložka č. 1509, a vznikla dnem jejího zápisu.

Veškeré dokumenty a materiály uváděné ve výroční zprávě jsou k nahlédnutí v sídle firmy.

Basic Company Information

Company name: Pražská teplařenská a.s.
Seat: Partyzánská 7, Praha 7, 170 00
Identification number: 45273600

Pražská teplařenská a.s. was established on 27 April 1992 in a single action by the National Property Fund of the Czech Republic by a Founder's Deed (pursuant to the approved privatization project) containing the Founder's decision in accordance with the relevant provisions of the Commercial Code.

The Company was established to last for an indefinite period of time as a going concern.

Legal form: joint-stock company

The Company's principal businesses are set forth in Article 4 of the Company's Articles of Association, which were approved by the Annual General Meeting of Pražská teplařenská a.s. held on 31 May 2002.

The Principal Businesses of the Company are:

1. Production and distribution of heat
2. Production and distribution of electricity, trading in electricity
3. Operation of an industrial rail spur
4. Realty agency
5. Civil engineering design work
6. Construction work (including new-build, maintenance and demolition)
7. Hazardous waste management business
8. Non-hazardous waste management business
9. Acting as an intermediary in services
10. Organizing educational activities concerning heat engineering, power engineering, and the environment
11. Accommodation services in the following categories: hotel, hotel garni, motel, botel at two and more stars, bed & breakfast, camp, cabins at three or more stars
12. Laboratory analysis and quality evaluation on water used in electricity generation (except for the activities set forth in Schedules 1-3 of the Trades Licensing Act)
13. Thermal imaging and thermal measurements of electricity generation facilities (except for the activities set forth in Schedules 1-3 of the Trades Licensing Act)
14. Measuring emissions and ground-level concentrations of airborne pollutants, except for measuring emissions from motor vehicles
15. Purchase of goods for the purpose of resale, sale of goods, not including goods set forth in the schedule to Act 455/91 Sb. and goods excluded by said act
16. Repair and installation of metering devices
17. Inspections of metering devices and activity pursuant to Authorization Sheet issued on 19 December 1995 by the Office of Technical Standardization, Weights & Measures, and State Inspection, Prague Weights & Measures Department
18. Maintenance and repair of power generation and distribution equipment
19. Installation, repair and maintenance of regulated electrical equipment
20. Production, installation, repair, overhaul and periodic testing of regulated pressure equipment
21. Production, installation and repairs of electrical machinery and devices
22. Financial and organizational consulting
23. Bookkeeping and accounting advice
24. Acting as an intermediary and consulting in the area of human resources
25. Acting as an intermediary and consulting in the area of computers and office equipment
26. Work safety consulting
27. Fire safety consulting
28. Providing telecommunications and related services
29. Lease and rental of movable items – including finance leasing
30. Operating gasoline stations (including sale of fuels and lubricants)
31. Acting as a technical consultant in the area of mechanical engineering, steel production and the power industry

The Company is recorded in the Commercial Register maintained by the Prague Municipal Court, Slezská 9, 120 00 Praha 2, in Part B, entry no. 1509. The Company came into existence on the day when it was so recorded.

All documents and materials mentioned in the Annual Report area available for inspection at the company's seat.

Odpovědnost za výroční zprávu:

Ing. Luboš Pavlas, narozen 26. října 1957, předseda představenstva a generální ředitel Pražské teplárenské a.s., je odpovědný za zpracování a vydání výroční zprávy Pražské teplárenské a.s. za rok 2002 ve smyslu platných zákonných ustanovení.

Ing. Pavel Petrouš, narozen 27. ledna 1964, ředitel úseku finančního Pražské teplárenské a.s., je odpovědný za zpracování účetní závěrky Pražské teplárenské a.s. za rok 2002.

Čestné prohlášení:

Prohlašuji, že údaje uvedené v této výroční zprávě odpovídají skutečnosti a žádné podstatné okolnosti, které by mohly ovlivnit přesné a správné posouzení emitenta cenných papírů, nebyly vynechány.




Ing. Luboš Pavlas



Ing. Pavel Petrouš

Účetní závěrku za poslední čtyři účetní období ověřil v Pražské teplárenské a.s. auditor:

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.,
sídlo: Jana Masaryka 12, 120 00 Praha 2
Licence číslo 71



Ing. Petr Škoda
Osvědčení číslo 1842

Persons Responsible for Annual Report and Audit of Financial Statements

95

Responsibility for the Annual Report:

Luboš Pavlas, born 26 October 1957, Chairman of the Board of Directors and CEO of Pražská teplárenská a.s., is responsible for the preparation and publishing of the Annual Report of Pražská teplárenská a.s. for 2002 in accordance with applicable provisions of law.

Pavel Petrouš, born 27 January 1964, Financial Director of Pražská teplárenská a.s., is responsible for preparing the financial statements of Pražská teplárenská a.s. for 2002.

Affidavit:

I hereby declare that the information presented in this Annual Report is consistent with fact and that no material circumstances have been omitted that could influence the accurate and correct evaluation of an issuer of securities.



Luboš Pavlas



Pavel Petrouš

The financial statements of Pražská teplárenská a.s. for the past four years were audited by:

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.,
seat: Jana Masaryka 12, 120 00 Praha 2
License no. 71



Petr Škoda

Statutory auditor no. 1842

96

Poznámky
Notes



© Pražská teplotenská a.s.

Adresa | Address

Partyzánská 7, 170 00 Praha 7

Česká republika | Czech Republic

Tel.: (+420) 266 751 111

Fax: (+420) 220 875 835

E-mail: ptas@ptas.cz

Internet: www.ptas.cz

Konzultace obsahu, design, produkce a výroba
Consulting, design and production

© B.I.G. Prague /Business Information Group/ s.r.o. 2003

